工商日報
中華民國五十九年十一月十七日
星期二
農曆庚戌年十月十九日
第一頁

上圖：新穎天梭PR 516GL型星期日曆表，款式雄壯軒昂，戴在腕上益增男性風度倍加英俊。由港幣240元起

天梭表乃是在瑞士最暢銷的兩大名表之一
定價從廉亦乎你所意料！

專供活躍男仕們作日常活動及體育競賽之計時三寶
款式雄壯軒昂
構造精密堅固
十足十之真正男庄表

天梭PR516型自面世以來，由於設計完善，構造堅固，款式新穎超凡脫俗，瞬即轟動寰宇，贏得無比崇高之國際榮譽。
天梭PR516型之卓越性能，十足適合各年齡用者對於計時之需要。茲為發揚其優異質素以適應更廣大人仕之需求，特新增星期日曆款式名為PR 516GL型，尤具錦上添花之美，兩均佳妙，各有所長，請駕臨港九各天梭特約零售商參觀選購，定有滿意收穫。每一天梭表均附有全球性服務保証書。

PR516型自動表
44516款式自動日曆，性能卓越，高度防水。
港幣215元

PR516型女庄體育表
38516款式自動日曆，構造堅固，防水通風。
港幣250元

PR516型潛水表
44554款式自動日曆，防水深度達三百英尺
港幣235元

天梭表
亞米茄姊妹表出品

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭特約零售代理商全部名單為荷。
姓名……
地址……
KSYP

瑞士天梭表與時俱進

中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印兼承印人：工商日報有限公司

今日出紙三大張全份壹毫
新聞紙第一五三五一號
（外埠版精華一大張）

以色列外長伊班稱 戰時所佔領土地 以願放棄大部分

美若能供應足夠軍火停火可再延長

【舊金山十六日合衆國際社電】以色列外長伊班說，以色列願意放棄其於一九六七年阿以戰爭中佔領的大部份土地。伊班於星期日說，我們將不會撤出對安全有關的重要據點。他說，以色列不會放棄的地區，有耶路撒冷和沙艾錫克——自控制進入亞喀巴灣海峽的峽谷。但他並無提及迦薩區，約但河西岸，或西奈半島。伊班是在此間，進行對以色列增加援助經濟的行動。

【舊金山十六日美聯社電】以色列外長伊班說，祇要美國供應以色列足夠的軍火，來對付蘇俄對阿剌伯國家的重新武裝，那麼，中東停火將可再度延長。他說「如果蘇俄對阿剌伯國家的全力重新武裝，以色列也能獲得同樣的增援」則明年二月初期滿的九十日停火，將會延長。伊班說：「以色列的政策的優先目標，是猶太團結加强美國與以色列之間的聯繫。」伊氏是於星期日在一項援助以色列的募金餐會上發表演說時，作如上的談話。伊班說，在最後的和平協定中，「以色列將放棄一些其佔據的東西——領土，但不是全部，而是它的大部分」。

【特拉維夫十五日法新社電】兩家以色列報紙今天報導：以色列除了以停火作為以色列與查寧博士進行會談的條件外，不要求埃及撤退在蘇彝士運河區設置之飛彈。該報引述說：美國目前未有壓迫以色列在談判上要較具彈性。但由於停火最後期限——一九七一年二月——漸漸迫近，該國很可能加緊施壓力。該報說：以色列想在美國施壓力之前，自行採取主動。外長伊班回國後，以色列政府將於本週有誠意地討論與查寧的談判。

【紐約十五日法新社電】「新聞」週報今日報導，以色列於其終於放棄希望埃及拆除在蘇彝士運河裝置蘇聯製飛彈之基地後，向美國提出若干特別要求中之一。週報說，這是以色列已要求一種確實的保証，即是其於蘇聯一旦進侵之時，美國將予以援助。以色列的其要求是：㈠現時停火的原則應與一九六七年六日戰爭後的「無限制」停火原則相同。㈡美國應放寬其對以色列軍事援助所附帶的經濟條件，並應擬定若干為期數年的合約和交貨的時間表。㈢美國必須同意運給以色列同一類之新型武器，以抵消蘇聯給予埃及任何新式武器。㈣美國必須運用否決權，來否決安全理事會修改一九六七年關於中東問題決議案的任何企圖。

中共勾結南國 進行反俄活動

【台北十六日中央社電】據有關方面獲悉：中共正積極勾結南斯拉夫進行反俄活動。此項消息說：中共認為南斯拉夫首都貝爾格萊德的政治環境及地理位置等，都比在阿爾巴尼亞首都地拉那從事反俄活動為優。因此，企圖以貝爾格萊德為其在歐洲的反俄宣傳中心。中共已在南國建築一座專供民衆閱讀中共反俄宣傳品的圖書館。

就算閣下對蘇格蘭土風舞一竅不通，也應參觀一下貨地上乘的純正蘇格蘭毛織品。商店之內另有一番熱鬧景象，女士們忙着挑選女裝冷衫及兩件套裝毛衫，男士們則對男裝羊毛外套及背心愛不釋手，純羊仔毛固佳，羔羊毛織亦妙，見仁見智，各適其適，大小尺碼齊備，悅目色調任擇。

「百利」
孖仔毛・羊士哗茄
男女庄毛衫

Barrie KNITWEAR
MADE IN SCOTLAND BY
BARRIE KNITWEAR LTD., HAWICK

港九各瑞興百貨公司，
亞富夏娃（太子大廈及香港酒店），
均有代售。

約但政府發表聲明 否認哈辛與以談判

【貝魯特十六日美聯社電】約但政府於星期一日，否認一項說哈辛王曾與以色列的領袖們秘密會晤的報導。安曼電台播出一項聲明說，「時代週刊」所刊出的該項報導，是「完全虛構」的。該電台說，這項報導是「旨在引起阿剌伯民族的猜疑和離間的猶太民族主義分子運動之一部分」。

「時代」週刊的報導說，哈辛曾與以色列副總理阿倫在伊拉特以北的以，約邊境會晤。該文說，哈辛最少已曾一度與總理梅爾夫人會面，並說，哈辛和阿倫已同意合作以消除巴勒斯坦游擊隊於約但外的活動。

報導，哈辛的立即否認上項報導，是旨在解除在約但與數以千計的游擊隊所產生的新疑慮。游擊隊的領袖上星期曾指摘哈辛王，正在計劃一項對抗游擊隊活動的新破壞。

【紐約十六日路透社電】「時代週刊」今日報導：約但王哈辛跟以色列副總理阿倫就單邊境不侵犯問題舉行秘密會談，而且他們曾晤梅爾夫人。該份週刊稱：哈辛仍未同意進入這項談判，但雙方已同意合作來對付游擊隊，以及擴大雙邊的經濟關係。

【紐約十五日合衆國際社電】「時代」雜誌報導：約但王胡辛及以色列副總理阿倫，曾舉行一連串秘密邊界會議，探求雙邊和談可能性。該雜誌說：哈辛王同時與以色列總理梅爾夫人舉行過一次以上的會談。會談內容，沒有透露，因為他們上週出現以色列內閣時，新聞完全封鎖。該雜誌說：迄今為止，哈辛王與阿倫同意合作，減輕巴勒斯坦游擊隊之活動，並擴展約但與以色列之經濟關係。此外，哈辛王對阿倫說：他準備讓巴勒斯坦作某方式的自治……但在他的統治下，而不是自成獨立巴勒斯坦國。

「時代」週刊說：談判暫進行，但又說：哈辛王仍未同意舉行雙邊談判。但又說：最近之邊境談判的結果，預料會導致與其他阿剌伯國家代表舉行更廣泛的談判。

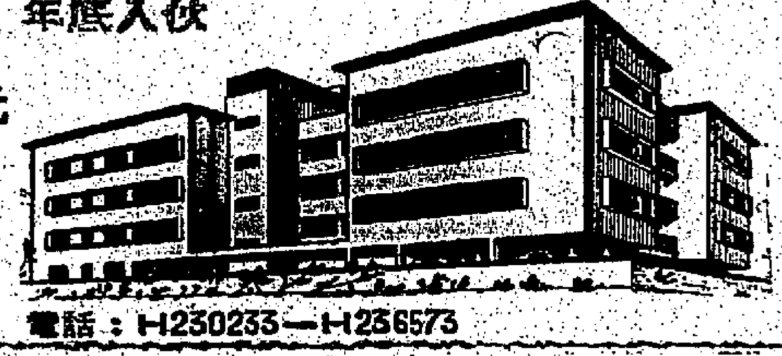
教皇親毛態度漸明 暗示牽中共入聯國

【羅馬十六日合衆國際社電】教皇保祿六世在聯合國「糧農組織」的第二十五週年會議揭幕致辭中，間接邀請中共加入該有一百二十九個會員國的機構。他說：「我們希望不久，這機構的範圍將會擴大，現時未有出席這次會議的人，將來亦可以共坐一堂。」

克魯契夫否認有回憶錄出版

【莫斯科十六日路透社電】前蘇俄總理克魯契夫今日打破他六年來的沉默，否認他曾向任何一家外國出版社交出回憶錄一事。這位自一九六四年失勢以來，從未發表過任何官式聲明的克魯契夫說：這本準備在美國出版的所謂克魯契夫回憶錄，完全是杜撰的。

東山別墅
TUNG SHAN VILLA
No. 2 TUNG SHAN TERRACE, STUBBS ROAD, H.K.
司徒拔道東山台二號
花園洋樓 年底入伙
三房兩廳 十餘萬元
背山面海 風景優美
空氣清新 環境幽靜



建煌新記有限公司
香港萬宜大廈二弍三室
電話：H230233—H236573

更改電話號碼啓事
啓者：本行新界荃灣分行之電話號碼，自本日（十一月十七日）起改為NT：四〇七二四五。特此公告
上海商業銀行謹啓

南天書業大減價
中外圖書十五萬種二百餘萬册號稱書城
本月新書加潮湧到提二百萬册減價酬賓
本月十日至廿日止
■誰說中文式微，請到南天參觀，即知中華文化正在復興
■南天書多價平地方最大，來到南天，令你驚奇而得安慰
地址：香港軒尼詩道一〇七號（修頓球場對面）電話：H七三七三九七

愛賓酒店
香港銅鑼灣怡和街九至十五號
電話：H七七八三七一

治癒千萬人
用三種特效成份爲主劑製成・藥力強・見效快
銷量每年增加
珮夫人 止咳露 小兒咳露
止咳最快・除痰最好・醫傷風最靈・
定哮喘最速・止喉痕・消食滯・最快最好

英通貨膨脹率極驚人 為過去五十年來僅見

希斯檢討現行政策將凍結工資

上月對外貿易出超二千餘萬鎊

【倫敦十六日路透社電】消息靈通人士今日說：英國首相希斯將於今晚在此間的一項演說中，將重新聲明英國政府對經濟事務的立場。預料希斯對有勢力的商業與工業界發言稱作讓步，他們正力爭把薪俸上漲趨勢凍結，來對付現時通貨膨脹的上升率。現時英國發生的通貨膨脹率，是該國於過去五十年來前所未有的。希斯針對經濟事務的演辭，將係是他的演說的一部分。發表演說的場合是倫敦市長舉行的晚宴。在英國長期的傳統中，該宴會主要集中於檢討外交事務。希斯在演說中，將提出他對英國在世界中所擔任的角色的概念，重新強調英國全國的權益。

【倫敦十六日合衆國際社電】英國貿易與工業部今日宣佈：在本年十月，英國在世界貿易表現方面，又有另一次進展。而根據統計所得，出口數字的盈餘為二千七百萬英鎊（六千四百八十萬美元）。這個數字與巳公佈的九月份盈餘八百萬英鎊比較，使英國的支付平衡，仍然有鞏固的盈餘。該項消息發表後，頓使英鎊的價值立刻從每鎊兌換美元二點三八九一升至二點三九零一。在另一方面，亦使股票市場另有上升。十月份的出口總值七億四千九百萬英鎊，比九月份的紀錄高出二千六百萬英鎊。入口數字降至七億八千八百萬英鎊，比九月份的跌了八百萬英鎊。入口的數字是不包括入口的美國軍用飛機，它們是分別在出入口銀行處理下入眼的。

遭旋風海嘯蹂躪 東巴四個小島 並無一人生存

【東巴基斯坦達卡十六日路透社電】此間政府官員們今日相信，最少有四個在孟加拉灣被一個旋風海嘯所襲擊的島嶼上，實際上已無生還者存在，這顯示出死亡的總人數實在數十萬以上。但政府對這次災難中，仍舊祇證實死亡總人數為四萬一千人。

官員們稱，在恒河三角洲距離達卡以南約六十哩的莫里卡爪底對開的群島海岸中，林麗幾的百分之五，那即是說有十五萬人以上之多。受十公尺以上高度海浪，以及每小時二百公里速度旋風衝擊的哈的亞島，即擁有十萬人口。

已經有一萬一千個屍體，業已埋葬在公衆墳墓裡。

紅十字會所派的醫務隊，已於今晚開始替公衆種牛痘，以防疾病的傳染。

除了受破壞的海島外，自近印度邊界的小鎮柯神納到接近緬甸的吉大港一條長達四百公里的海岸，全部受到旋風的侵襲。

據當地的記者報導，在那些離島上，以及被村莊裡，實際上已無生命存在。

另有消息指：在沿海被波浪沖到孟加拉灣的二千個離島後，已有一百萬人無家可歸。由於受災區缺乏交通工具，因而今晚的救援工作受到了影響。

【達卡十五日法新社電】據巴基斯坦最後的無線電廣播報導：在星期五日夜被襲擊東巴基斯坦的颶風中，有五萬人喪命，數十萬人受傷。死亡人數超過三十萬。但據非官方的消息說，災情的程度如何，必須要較數天之後才能知道。

大衆觀察家說：在孟加拉海岸加攤島的死亡人數，不止全部三百萬人口。

【喀拉蚩十五日美聯社電】……現展期舉行，遊飛災區。

據達卡地方官員談話稱，點計死亡工作繼續進行中，料未來數日會發現更多屍體。

【華盛頓十五日合衆國際社電】尼克遜總統致電，慰問東巴基斯坦災情。又稱，尼克遜總統已準備救助此次摧毀性的災禍。白宮發言人稱，美已使，與巴基斯坦官員討論怎樣救助方式。

【聯合國十五日美聯社電】聯合國秘書長宇丹，向巴基斯坦總統雅亞汗建議救助。電文說，聯合國組織，準盡一切可能予以救助。

【奧斯陸十五日路透社電】兩個挪威救濟機構今日公佈，將以一萬四千七百英鎊救助東巴斯坦的風災。挪威紅十字會撥出十萬克郎，及教會緊急救濟會亦撥十五萬克郎。

【達卡十六日合衆國際社電】巴基斯坦官方今日稱，總統雅亞汗親自監督東巴基斯坦救濟工作。雅亞汗總統原於星期一日由達卡返洛瓦平第工作。

所謂中國代表權案 可能於明後天表決

【聯合國十六日美聯社電】阿爾巴尼亞案中共入會的提案（因為阿爾巴尼亞是該議案的首名提案國家），預料將於自上星期四日開始的「中國代表」問題辯論結束後，於星期三或星期四日在聯大中表決。

據預測者說：本年投票結果，反對與支持阿爾巴尼亞提案的國家，將是五十四票對五十一票，相差三票。按去年投票結果，是五十六比四十八，相差八票；但組織部是有棄權者的，並不計算在內。這項預測的解釋如下：

反對該議案的方面，將失去兩票，因為去年投反對票的馬來西亞和盧森堡，都將於本年放棄投票。

支持該案的一方，將贏得四票，因為去年放棄投票的國家如加拿大、智利、赤道幾內亞和義大利，都將於本年投票支持它。

但是，上述四票的增加，實際上祇有三票，因為去年支持該案的柬埔寨，將不會於本年投票支持它，可能棄權。

據說：雖然據報比利時和奧地利將支持阿爾巴尼亞提案，但這兩國今年仍將棄權。

胡克黨又一頭目 向菲政府軍投誠

【馬尼剌十六日路透社電】反政府的胡克黨的一個戰地指揮官，巳向進行一項對付反政府游擊隊的廣泛進攻的警察部隊投降。警方人士今日說：毛派的新人民陸軍司令東尼（三十歲）的親友跟後支警隊作短暫談判後，和平地投降。

社論 巴基斯坦的天災與人禍

——慰問旋風災民，並斥巴政府的親共態度

旋風與海嘯進襲東巴基斯坦，造成了一個世紀以來首見的浩劫，生命和財產的損失，簡直無法估計。世界各地的人們閱訊，會對巴國人民，致無限的同情和慰問。人類惻隱之心，不會因政治見解的不同而稍減，巴國人民的生活，普通貧困，遭此其大的自然災害，打擊之大，不言自喻，但望風拖不退之後，重振廢墟，彌補深痛的創傷。

自然災害是無法防止的，世界各地供雖倖免；但是，今天的巴基斯坦，既罹天災，復遭人禍。人禍何來？就是由於今日巴國當局的親共外交路線。雅亞汗總統推翻阿猶布汗政權後，其親共態度，較前更為變本加厲。公開與中華民國為敵，例如雅亞汗在上月時出席聯大和在紐約舉行記者招待會時，不但悍然為中共撐腰，公開要求聯合國門接納中共；而且竟敢肆無忌憚的謂「台灣屬於中共不可分割的領土」。如此狂妄謬論，出諸一個國家元首之口，使巴國無異降為中共的應聲蟲，可鄙孰甚。

最近，雅亞汗復有北平之行，狀似朝貢，毛酋延見之後，雅亞汗感激涕零，神魂顛倒。在其離開北平返國時，發出一紙「聯合公報」，凡是中共的主張，他幾乎無一不表支持。雅亞汗而且再唱濫調，竟謂中共政權是「唯一合法政府」，沒有中共的參加，「當前世界的重要問題是不可能得到解決的」。如此的荒謬主張，簡直是對我國政府和人民的挑釁，我們怎可默爾無言？

巴基斯坦建國於一九四七年，在一九五一年時與中共建立外交關係。巴國的承認中共，當時的作用是因為印度承認北平於先，巴想透過承認中共，用以抵銷印度與中共的關係越於密切，多少帶有外交投機的性質，希圖走騎牆路線，此可由巴國在一九五四年與五五年先後參加「東南亞公約」和「中央公約」見之。因此，在一九五五年之前的巴基斯坦，其外交政策祇能說是左右逢源，不像現時的公開投靠共黨。

及至一九六五年二月，阿猶布訪巴基斯坦，從該時開始，巴國政府便作着外交的大轉變，厚顏無恥的投入中共懷抱。中共除了予以「長期無息貸款」外，又開闢北平至達卡的民航線，使受孤立隔離的中共，建立起一條通往外間的空路，作為向東南亞滲透的「據從」。當時北平的全力爭取巴國就範，其支配，目的有二：一為打擊印度，用借刀殺人毒計，加強印、巴之間的仇恨。因為一九六一年的邊境衝突後，印度已對北平疏遠；二為搖通巴國，脫離「東約」和「中約」兩個區域性防衛組織，瓦解英國在此兩地區的軍事部署。以這幾年的發展來估計，中共對上述的兩項企圖，頗有「成就」。巴、印之間的喀什米爾爭執，危機愈深，巴國因為獲得北平軍事經濟的援助，態度日趨強硬，此正符合中共的主觀願望，希冀印、巴訴之一戰，中共可以混水摸魚。此外，巴國對「東約」早已「怠工」，雖然仍屬「東約」成員之一，但對「東約」的會議和軍事演習，都置身事外，間接抵制。雅亞汗此次訪問北平回去後，巴國對「東約」的進一步疏遠，自是意料中的發展。

巴基斯坦這種投共立場，不管是違反回教的教義，自甘與悪徒結交，汚辱了回教的清真理想，我們稱此為巴基斯坦的人禍，卻指此而言。一個幾經奮鬥努力而誕生的回教大國，擺脫了英國兩個世紀的統治枷鎖，享受獨立。如今卻因當權者的錯誤領導，向自毀長城的深淵投進，非人禍而何？

站在亞洲人的立場，為亞洲繁榮和平前途設想，我們深願巴國當局，及時懸崖勒馬，毅然回頭，不再做中共的俘虜。中共政權今天對巴國的援助和「同情」，心懷叵測，它是想利用援助作為誘餌，拉攏巴國，聽其指使，與自由世界為敵，此外，中共可以在巴國建立滲透基地，向印度進行顛覆。印度尼西亞前車之鑒，巴國朝野不可不記取。

連帶一提的，就是印度。北平與新德里之間，在將近十年的期間內，雙方由「友」而敵，雖有外交關係，但似斷似續。此次雅亞汗訪問北平，以及其「聯合公報」的措詞，不無對印度「示威」之嫌。在中共全力支持下，巴國對印度的威脅，今後有增無減，北平通來故放空氣，謂欲與印度「修好」，而印度外長亦表示有此意圖。新德里如對中共的姿態不緊不辨，是則將為中共所利用，造成印、巴更進一步的惡感和對抗。印度朝野不乏有識之士，願乘此時機，力促政府與北平徹底絕交，重返自由陣營。上月間印度議員曾舉行「中、印友誼週」，反映出今日印度朝野，已逐漸醒悟，深知昨非，尚盼百尺竿頭，再有所努力！

埃總理重組新閣 人選無重大改變

【開羅十五日美聯社電】消息靈通人士於星期日稱，埃及總理費沙現正進行商議成立一個新內閣。

但這些人士說，一般預料將無重大改變。於十月廿一日被沙達總統委任為總理的費沙，要求在納塞爾總統政府的所有部長繼任他們的職位。

唯一變換的是新聞部，該部部長納塞爾的密友希卡爾巳把職位交予法耶克。

【開羅十五日路透社電】埃及官方宣佈：沙達總統今晚接納總理費沙內閣的辭呈，並下令他重組一個新政府。

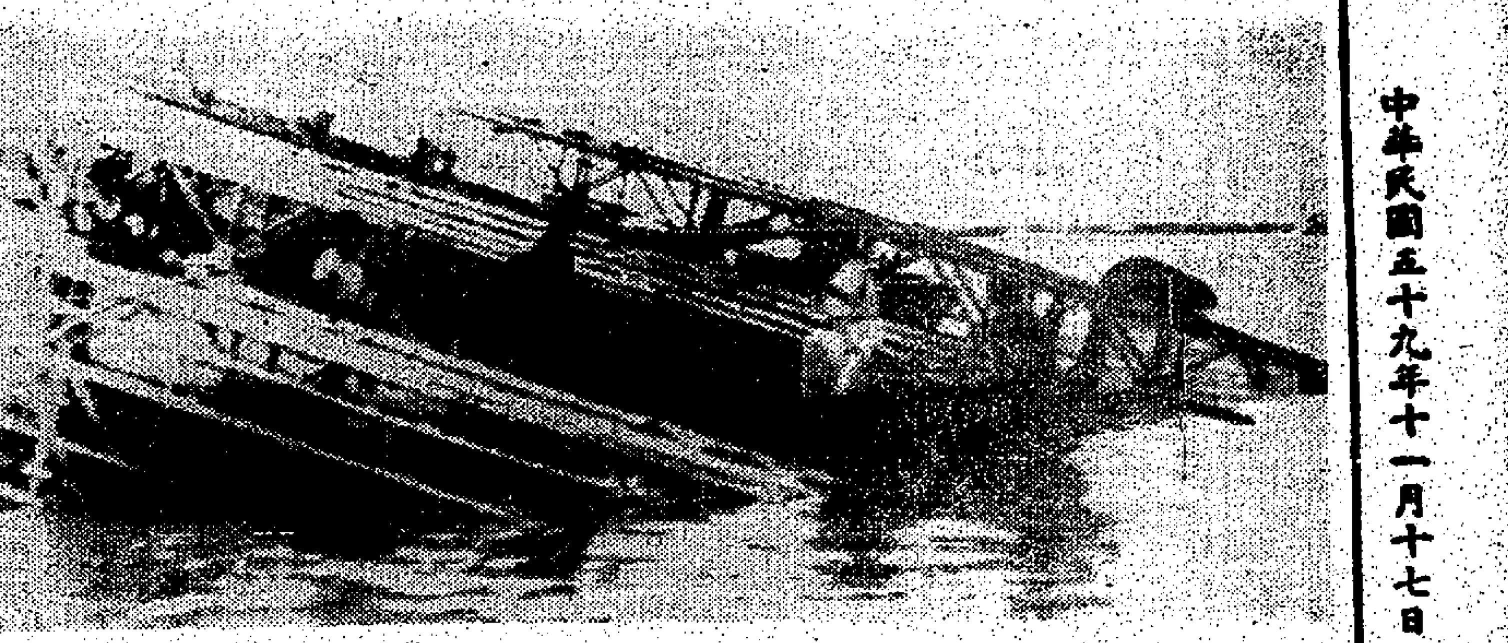
由新聞部長法耶克發表的公佈說，即將去職的部長們被要求留職至新政府成立為止。

上述公佈是在去職內閣進行兩小時半會議後發表的。

我空軍援救 日漁船脫險

【台北十六日中央社電】空軍總部今日派出三架水上飛機，將呼救的日本漁船「常盤丸」號援救。該漁船巳於下午二時安全駛進附近的港。

國軍救難中心，昨晚接到「常盤丸」在北緯二十三度五十八分，東經一百二十度的求救電報，指出漁船在當地拋錨，避海上強風，因鐵鍊被強風吹斷，並且失去動力，處境危險。空總知悉後，因當時天氣惡風大，無法前往……



東巴吉大港大橋為旋風吹毀：東巴基斯坦的吉大港於本月十二日遭受旋風和海嘯的吹襲，一條鐵橋被吹毀，掉進河水中。（合衆國際社無線電傳真）

繞地球飛行一星期 太空青蛙終告死亡

研究失重實驗圓滿成功

【華盛頓十六日合衆國際社電】兩隻在環繞地球飛行已一星期的美國人造衛星上的青蛙，巳於星期日死亡。但太空署說：三日前巳完成預期的實驗，把這兩隻青蛙所作的一切試驗，試驗巳告成功。

宣佈這兩隻青蛙在星期日格林威治時間下午五時前過部死於心跳停頓的「美國國家太空總署」說，把這兩隻青蛙射入太空，是企圖瞭解及控制若干太空人在失重狀態下所經歷的暈船（太空暈）病。選用青蛙作為試驗品的原因，是它的內耳和人類極其相似。這次試驗是把兩隻青蛙的內耳，與旋轉小心探究失重和感應地心吸力下的反應比較。這次飛行於上星期一日在維吉尼亞州的華洛普島開始。「美國國家太空總署」說，並沒有打算救回這兩隻青蛙的生命。

……救援，于今天前展開，外海十五英里處時誤……救工作，終于在……後。

共軍在東北七省 建立堅固陣地 金邊備受威脅

【西貢十六日美聯社電】北越軍的間歇性攻擊，於星期一日使柬埔寨北部防線，陷於混亂狀態，並威脅金邊的外圍防務。同時，游擊隊在越南的攻擊，使美軍在戰場上先後死亡總數，已超過四萬四千人。

當共軍的北方攻勢進入第二週之際，北越部隊攻擊，金邊以北五十哩一支柬埔寨部隊的士兵，擊斃柬軍十三人和擊傷四十九人。這是柬軍在兩個月所遭受最嚴重的死傷。在戰場上，只發現有七名北越屍體。

雖然美軍並無參與越戰的戰鬥，據悉，有四十四名美軍於上星期陣亡。這是美軍於五個星期以來的最高死亡數字。自一九六一年一月一日至上週末，美軍在中南半島戰爭中，共有四萬四千多人陣亡。

由於柬埔寨局勢惡化，南越海軍陸戰隊和柬林部隊乘坐河道攻擊艇，沿湄公河東岸推進至金邊東南二十哩內，來鞏固金邊的外圍防線。

北越軍和越共，於晚間向在金邊東北湄公河東部活動的柬軍，發動五小時多的攻擊。空襲和猛烈砲火，阻遏離金邊十一哩的北越軍和越共的攻擊，並無傷亡人數的報導。

同時，美軍轟炸機摧毀北越通以北的北越軍補給公路。

【西貢十五日法新社電】據軍方消息人士今日在西貢稱：北越軍、越共部隊和柬埔寨共黨部隊，已在柬埔寨建立起堅固的防衛陣地，並已達到其第一目標，因為他們在柬境北部七省建立堅固的防衛戰略陣地。

他們尚未能在該等地區建立龐大的武器彈藥補給基地，以便他們來攻擊南部及東南部地帶。正因為這樣，共黨部隊仍無法孤立首都金邊，或是在柬埔寨其它地方發動大攻勢，乃至直接威脅南越。在柬境共黨部隊的主要目的是要攻打南越。

共黨部隊最需要的是在柬境東北部取得高地省份建立這個戰略基地，只要這樣的共軍就可以不斷地從北越獲得軍事物資的重大供應，而且共黨部隊又可通過「胡志明小徑」獲得軍事支援，縱然美國B五二型轟炸機及戰鬥機在加緊轟炸該地帶。

又據在中南半島盛傳的北越文件，透露「南越解放陣線」領袖們已決定把寮南「胡志明小徑」南端變為攻打柬境的後援基地。

蘇俄人貼錢買難受 在埃及到處惹反感

埃人不滿過度依賴俄援

【貝魯特十五日美聯社電】蘇俄雖然在埃及擁有強大的影響力，但是在該地的蘇俄人，卻一直很少在公衆面前露面，甚少在開羅城區中心街道出現。

外交人士估計，有一萬二千名蘇俄技術人員、飛行人員和軍事指導員，携同他們的眷屬，現時正駐紮在埃及境內。

蘇俄軍隊都穿埃及軍服，但是祗在值勤時才與他們的埃及同僚混在一起。

雖然未有什麼敵對的意外或抗議事件發生，但蘇俄人以援助埃及的優越感，但亦未能贏得埃及大衆人士的好感。據來自埃及首都的遊客方面的報導，蘇俄人不肯花錢，受到開羅的計程車司機和商店員的白眼。

埃及人雖然感激蘇俄人在軍事方面對他們的幫助，但是有許多埃及人卻不滿受任何操縱的跡象。他們顯明地是擱……

有些埃及人對自己在軍事方面依賴蘇俄的程度，感到丟臉……相埃及失去自由行動的意願。

泰警作突擊行動 拘獲疑匪逾二百

為對付回教分離分子

【曼谷十六日路透社電】泰國警察在馬來西亞邊界三個回教勢力府份內舉行的一連串閃電式突擊行動，已拘捕二百三十八名可疑的匪徒。

該府警察首長猜拉時少校昨晚告此間的記者說，數百警員昨日在南部的鄉村中，展開突擊。警方在拘捕的可疑分子身上，亦搜到一大批武器和回教分離分子宣傳的小冊子。

他說，該次拘捕行動是在泰國南部前所未有的最大一次。

他說，該項拘捕行動，會導致捕拿更多的匪徒的活動。

政府已有證據指出：這些在泰國南部省份自稱「國家解放陣線」的回教分離分子，有搶劫、勒索和綁架的行為。

中期選休會後 美國國會復會

【華盛頓十五日路透社電】美國國會恢復工作，致力於不平常的選舉後議事。政治鬥爭和選舉休會前的匆促緊忙，可能妨礙主要的立法程序。由於本月三日國會中期選舉結果造成的政治小衝突，以及一九七二年總統大選前的活動，可能佔去國會的大部分時間。

北越新聞社昨稱 越共在必要時候 將促黑豹黨助戰

【巴黎十六日法新社電】「北越新聞社」今日說：越共在必要時，將呼籲美國「黑豹黨」的「志願軍」，來協助北越，與美軍作戰。

該社說，上項消息是在南越共軍副司令阮詩定最近答覆「黑豹黨」提出派遣人數未定的部隊協助越共的覆函中所表示的。

這封被越共「解放新聞社」和「北越新聞社」所引述的函件，是寫給「黑豹黨」的「國防部長」黑爾·紐頓的。阮詩定在覆信中，並未提出何時召喚「黑豹黨」的協助。

不受毛加勾結影響 我國代表團將赴加 商訂棉紡品新協議

【台北十六日路透社電】一個中華民國代表團，即將離開此間，前往加拿大，作自從加拿大跟中共建立關係以來兩個政府第一次官方接觸。

據官方人士稱：該代表團將談判兩國之間的一項新棉織和紡織品協定。

中華民國經濟部貿易局副局長鄧學毅，將率領代表團，他們在訪加拿大後將在華盛頓跟美國達成一項紡織品協定。

中華民國輸往加拿大的紡織品，已於過去四年來加倍，去年的總額更達二千三百萬美元之多。

鄧學毅告記者稱：這項新紡織品合約的談判，早於中華民國於上月十三日因加拿大承認中共而絕交前展開。

他說：中華民國將跟加拿大和義大利保持貿易關係「它們跟一般親共國家有所不同」。

大馬士革示威者街頭混戰

叙新強人謀穩政局 圖勸前總統任首腦

【貝魯特十六日美聯社電】叙利亞新執政者阿沙德，於星期日加緊陸軍對該國政治的控制，並企圖成立一個新政府，同時，他的部分支持者與下野政權的支持者發生衝突。

據悉，在國防部長阿沙德於星期五日推翻了阿達西總統和諾迪總理控制的叙利亞政府後，大馬士革於週末曾發生若干示威運動。

在大馬士革街頭，學生發生打鬥。一項未經證實的報導說，當阿沙德的保安部隊用警棒衝入示威人群中之際，有一人喪生，和三十五人受傷。

此間一份報紙報導稱：叙利亞南部的蘇威達省省長，以辭職來抗議政變。同時，該地亦示威者支持舊政府。

未經證實的報導說，阿沙德已將若干名在政變時被捕的政治犯釋放，但諾迪和阿達西仍被拘禁。但據悉，阿沙德與阿達西商議，企圖說服他領導一個由阿沙德控制的新政府。

【貝魯特十五日法新社電】此間接得消息稱：大馬士革學生、工人及農民聚集，示威反對星期五日奪取政權的國防部長阿沙德所謂阿民的軍人政府。

示威者高呼口號擁護執政的社會復興黨副秘書長諾迪總理。

雖然大部民衆似擁護阿沙德奪取政權，但有些人懼怕他與其擁護者均不發表聲明解釋政變，表示關切。

今晚諾迪擁護者號召大罷工，表示他們決心要將阿沙德及其擁護者逐出黨外。

錫漢諾克女兒成階下囚：一位高級政府人士於本月十五日說，柬埔寨前國家元首錫漢諾克的一位女兒波花蒂薇公主（如圖）和她的兄弟那拉榮柏王子和姊妹賓登公主，已被拘捕，被控以顛覆行動的罪名。他們又被控企圖重建君主制度，而且預料將於未來數星期內，在軍事法庭中審判。（合衆國際社無線電傳真）

英外務次官在下院 否認英美諜在港 偵察中共區情況

【倫敦十六日法新社電】工黨國會議員監督今日在下院聲稱，英、美情報人員利用香港作為對中共進行間諜活動的基地。他的說話，被人指摘為「多餘的妄言」。

監督認為，如果英國政府真正希望改善其與中共的關係的話，則必須不允許在香港對中共進行間諜活動的英、美情報人員。

保守黨議員兼國會外務次官羅爾斯提出異議。他解釋說：「這是一項不尋常的指摘，我肯定未有發悉英美情報人員在香港對中共進行間諜活動這事。」

羅爾斯於較早時，對下院議員說，目前巳知的仍有一名英國人仍被扣留在中共區。他是上海渣打銀行的莊士敦。另有四人被扣留在中共區。

羅爾斯說，英國政府明顯地對這些人表示關切。

英皇御准 香港賽馬會

一九七零年十一月十四日廣東謝秋季大彩票（所有彩票上日期均為一九七零年十一月七日）派彩通告

頭二三獎須於一九七零年十一月廿三日起，預先約定時間（電話：三三〇一一），方能發付。

入圍彩票之獎金，則定於一九七零年十一月廿三日（星期一），由上午十時至中午十二時，在天星碼頭新填地本會辦事分處發付，在該時間以後，則每日由上午十時至十時卅分發付，直至一九七零年十一月廿七日（星期五）為止，過期則須預先約定時間，方能發付。

凡持有中獎號碼之前一張或後一張彩票者，均可照得安慰獎。此等安慰獎定於一九七零年十一月廿五日（星期三）上午十時至中午十二時，在天星碼頭新填地本會辦事分處發付。在該時間以後，則每日由上午十時至十時卅分發付，直至一九七零年十一月廿七日（星期五）為止，過期則須預先約定時間方能發付。

司庫畢馬域蔑會公司

一九七零年十一月廿四日

香港中文大學徵聘教授

本大學茲徵聘下列各科講座教授或教授：

一、人類學 二、工商管理學 三、教育學

四、英國語言及文學 五、數學 六、心理學

（一）資歷：應徵者須有適當之高級學位及大學教學或有關研究經驗。

（二）到任日期及地點：被聘者須能於一九七一年九月就職。工作地點分在本大學之崇基學院、新亞書院、或聯合書院。此外並須兼任本大學研究院及各研究所之工作。（此中㈠、㈢、㈣三項職位將分配在大學本部各單位內。）

（三）待遇：㈠講座教授——月薪港幣八千元。

教授——月薪港幣五千四百廿元，年增一百八十四元，至五千九百七十二元止。

㈡香港薪俸稅率不高。受聘者並得享受公積金權利。（本校負擔百分之十二點五，教職員負擔百分之五。）

㈢教授宿舍不敷分配時，本校得按現行條例發給代金，作為屋租津貼。

㈣凡按海外受聘條件來港服務者，本港按其情形支付其本人及家屬之旅費，並有回籍假期。

（四）應徵手續：應徵者須於一九七一年一月十五日前，具函連同應徵表格三份，著作及最近證件副本，逕寄香港九龍新界沙田本大學署理校務主任收。封面書明「應徵函」。詢問詳情或索取應徵表格，可函本大學人事組。

一九七零年十一月十六日 署理校務主任楊乃舜

四代祖傳中醫

岑子良

古方專醫一服見效

風濕 筋骨痛症

胃痛 氣痛 脹痛

九龍：彌敦道六七九號二樓▲亞皆老街口▼ 診症：上午九時至十二時 下午……

香港：灣仔軒尼詩道三六一號三樓▲…… 診症：下午二時至七時

以上各症 免費檢驗 向救症……

國際酒店 六樓 廳

正宗 潮州菜

紳商讚好 名流稱譽

——環境幽雅——

鳳濕專科 梁藻衡 贈醫三十天

皮膚病？論：

皮膚病起源在人體五臟之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱、集結而成。一直伸展憤外，而皮膚主要集結地方，蔓於筋骼、肢體、皮外。對血脈系統絕對無關。如五臟未清，則痕癢難塞。皆因天氣幻變病更甚。患者斯其病疾，服醫時愈時發難以根斷！

本醫獨家祖傳治療皮膚病斷根處方 增設紫外線放射治療

受患處破壞之皮膚組織，確能徹底掃除病患，決不復發！注意醫館明地址

診症旺角彌敦道六三二號三樓即新雅酒樓對正 十至夜八時

皮膚專科李家輝謹啓

香港政府公告

為出售廢木料事

香港……山頂區現有廢木料出售，各投標人士請填妥格式二兩份，並於投標之信封上面註明「投標」字樣，寄交工務司及投標委員會主席收，並須於一九七零年十一月廿日（星期五）正午十二時前將標書投入香港花園道工務司署美利大厦正門之投標箱內，逾期概不接受。

如欲索取上述投標格式及詢問詳情，可與花園道美利大厦十三樓工務司署建築設計處聯絡。

香港政府並無條件規定必須接納出價最高之投標或任何投標，並保留接受任何投標之全部或任何部份之權利。

署理工務司 邵鍾克

一九七一年六月倫敦大學及英國聯合大學普通教育文憑試

凡擬於一九七一年六月報名參加倫敦大學或英國聯合大學之普通教育文憑試者，須注意下列事項：

甲、考試日期：考試定於一九七一年六月舉行。

乙、考試資格：考生應具備下列所述任何一項：

㈠前香港中學會考證書。

㈡香港英文中學會考證書有五科為E級或以上者。

㈢香港中文中學會考證書有五科為E級或以上者。

（及格所指五科須於同一次考試中考取。）

㈣認可之同等證書（例如：香港大學入學試證書、香港中文大學入學試、普通教育文憑等）。

㈤考生之年齡至一九七一年一月一日已逾廿三歲者。

丙、報名手續：

㈠考生可由一九七零年十一月十七日起到各民政司署索取報名表格。

㈡考生須親自遞交報名表格、考試費及有關證件，於一九七零年十一月十八日至廿八日間（星期一至星期五之報名時間為上午九時至下午四時，星期六則為上午九時至正午十二時），交至下列地點辦理報名手續：

1、香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓。

2、九龍彌敦道四〇五號郵政大廈五樓。

㈢逾期報名，概不受理。

丁、費用：

㈠每一考生之報名費為卅二元，初級科目考試費每科為廿四元，高級科目為四十四元。

㈡考生報考下列科目者，須加繳考試費廿元：實驗或筆試測驗，美術工藝、工藝、初級測量、機器工場理論及實習、建築實習、建築工程及外文口試（英國聯合大學教育文憑試）。

教育司 謹啓

共黨問題專家指出 北韓加緊勾結毛共 積極圖謀武力南侵

【漢城十六日合衆國際社電】此間一位共黨問題專家今日稱：北韓的共黨領袖，在未來數年中，將尋求與中共更密切的聯繫，藉以增强他們在亞洲的反美和反日的運動。該位不願透露身份的專家，是根據研究北韓「勞動黨」在上週五結束的第五屆中共委員會議後，作出以上的推測。該位專家說：在理論上，北韓共黨與北平比較與蘇俄密切。他說：北韓共黨是反對莫斯科與美國尋求和平共存的政策。該專家又說：「不過，經濟問題令到北韓領袖不敢直接向蘇俄攻擊，而中共則不能單獨給予北韓足夠的援助，所以金日成只好走險。」該專家說，金日成在對黨會議的一份報告中指出：北韓已完成作戰準備。他又說北韓的領袖會繼續努力，以武力奪取南韓，統一分裂的領土。他又說：北韓共黨會以一切可行的手段，務求推翻南韓的政府，因此，在此情況下，和緩朝鮮半島的緊張局勢是不可能的。

針對蘇俄南下野心 美加强印度洋實力

以色列則在紅海建基地作呼應

【華盛頓十五日美聯社電】第二次世界大戰時，蘇俄納粹德國，法西斯義大利和日本之間，所簽訂的一個秘密協定中，內有一段叙述蘇俄南部領土野心，目標中心爲印度洋。

姑無論這個協定當時是否仍爲蘇俄向南擴展的企圖，但無論如何，這是考慮美國政策和籌劃聯盟的一個好的起點。

六十年代以來，蘇俄開始對南部地區表示濃厚的興趣，在印度洋發展海軍，據來羅胝貴的報道，蘇俄海軍基地正在南也門的索哥德拉島修建，並在索馬里共和國的貝加雷和在毛里求斯港口。

中共已在此巴島（屬於桑西巴），修建了一個小型海軍基地，并可能在三蘭港享有特權。

未有跡象表明美國政府擬採取何種行動，但以色列報道，顯示以色列已在紅海修建基地。據悉，以色列和埃塞俄比亞曾簽訂一個秘密協定，埃塞俄比亞准許以色列在海里布和法地島上修建海軍基地。

以色列對此未有評論，美國官員說，他們不知道是否確實。美國務院發言人對有關蘇俄擴展海軍的事，則表示有所聞。而對這種情勢，美國已增加在印度洋的海軍，包括一艘供應艦和兩艘驅逐艦，同時美國維持在地中海第六艦隊的實力。

沖繩島選出日國會議員

【那霸十六日時事社電】沖繩居民參加日本國政國會議員選舉，當選名單今午揭曉，當選衆院議員者爲：西銘順治（自民黨），瀨長龜次郎（人民黨），上原康助（社會黨），國場幸昌（自民黨）和安里積千代（社會大衆黨）等五人。又參院當選議員爲：喜屋武眞榮（無黨派）與稻嶺一郎（自民黨）等二人。

【華盛頓十六日時事社電】美國國務院有關人士，對於過去長年累月領導沖繩美軍基地工會而與美軍當局進行鬥爭的社會黨系上原康助，當選衆議員一事，頗表震驚。美國方面認爲，由於上原當選衆議員，日本社會黨，今後可能積極在沖繩掀起反美熱潮。因此，期待自民黨方面，對此能夠加以牽制。

瓜地馬拉風聲鶴唳 轟炸隣國越界漁船

【瓜地馬拉城十五日路透社電】今日此間一個陸軍所發表的公報稱，瓜地馬拉的空軍，業已在太平洋海岸擊潰了一批不知名國籍的船隻的進攻，但據在附近的薩爾瓦多國政府方面的消息說，該國的漁船，曾受到攻擊。

此間陸軍的公報說，瓜國的飛機星期六日在它的領空裏猛烈轟擊十五條沒有旗號的船隻，因爲這些船隻不肯表示屬於何國。

該項公報並無其它詳情報導。

但今晚在隣國瓦多的首都政府方面的消息說，瓜地馬拉的飛機曾於星期六攻擊過隣國的十三條漁船，有一人喪命，十一人受傷。

【墨西哥城十五日合衆國際社電】來自上星期五日兩名衛兵遭暗殺後，瓜地馬拉政府業已宣佈在緊急狀態中。今日又宣佈，自下午九時至凌晨五時舉行戒嚴，所有人民，必須守在家內。

政府同時禁制人民持有或使用槍械，爆炸品，包括爆使。

中共將向英國採購大批客機

【倫敦十六日時事社電】據英國「每日郵報」十六日報導：中共準備在英國飛機製造公司再度生產中程噴氣客機VC十型機時，至少將購買三十架，總額約合一億五千萬英鎊。該報又指出：中共對英國飛機製造公司出口的中程噴氣客機BAC—一—一型機，也準備採購。

美森林大火：美國加州大熊湖附近狸角南向奴山，十一月十四日火災時所冒起的沖天濃煙，大熊湖在左上角的位置。這張圖片是從高空一萬二千呎向東所攝的。這次大火已燬毀四萬五千畝林地，火焰延及市區邊緣，已迫使若干居民疏散。（合衆國際社無線電傳眞）

千呼萬喚始成行 阮高祺夫婦抵紐約訪問

【紐約十五日美聯社電】星期日晚上，在嚴密保安措施下，南越副總統阮高祺坐飛機降落，來美官式訪問十七日。他此行要會晤美國總統尼克遜。

阮高祺副總統從巴黎飛來，遲了兩小時方抵達，在甘酒迪機場抵發表簡單聲明，他在聲明據說，其來此「旨在代表越南人民將美國人民的恩惠表示銘感」。阮高祺副總統伉儷及其一行九人仍留在所乘搭的兩架噴射機上，其他的搭客已下機。他們返等候汽車駛往一里外的終站，在保安人員的保護下落機。有若干反戰學生在終站三百碼外示威。

阮高祺夫婦抵紐約：南越副總統阮高祺由巴黎抵達紐約，開始其延遲甚久的訪問美國。在甘迺迪機場內發表聲明。在美國保安人員的堅持下，該項聲明是在機場滑溜警察大廈後面的空地上發表的。圖右是阮高祺夫人。（合衆國際社無線電傳眞）

防旅客携武器登機 台北機場裝檢查儀

【台北十六日中央社電】台北機場從今天開始使用電子檢查儀器，防止企圖劫機的旅客携帶武器登機。交通部民航局購置兩套這種儀器，分別裝在台北國際機場出境檢查室，及國內航綫登機檢查室。當身藏武器的旅客通過裝有兩根金屬柱的甬道時，顯示計上的指針就會作劇烈擺動，紅色警告燈亦會閃亮。另一方面，檢查器上的强度控制鈕可以控制兩柱間電波的大小，用以區別一般旅客身上配帶的手錶，鋼筆等金屬製品與眞正的凶器。安全人員說，由于這種儀器是使用電磁探測，對于人體及物品都沒有損害。

紡織品問題談判 美日均不作讓步

【華盛頓十六日時事社電】日本駐美大使牛場，十五日夜與美國總統特別顧問佛蘭干，對美日紡織品問題，進行交涉後，對記者表示：美日兩方，意見仍相差甚大，須致力加以解除。日本已不能再作讓步，因此，只有說服美國，期待美方能夠有所讓步。牛場大使說：是否能夠說服美國，尚不敢斷言。十七日舉行的第二次會談，也恐難獲得進展。

一英人疑當間諜 在西柏林被拘捕

【柏林十五日法新社電】警方消息人士今日說：一名卅五歲英籍人士湯馬士．史密斯，已因間諜罪名被西柏林警方拘捕。

該次逮捕事件，在數天前發生。

他被送交西柏林的英國當局，但英當局又將他送返西柏林警方。

一位英官方發言人說：史密斯在萊茵河地區英軍中服役，但在一九六零年逃往東德。他與一東德女子結婚，但在去年四月，他與妻子離開，約在十日前，他到達西柏林。

台灣阿里山建國家公園

【台北十六日中央社電】交通部觀光委員會決定與台灣省政府，嘉義縣政府，共同籌建阿里山國家公園，加强整頓，美化環境，以吸引觀光客遊樂。阿里山國家公園建設方案如下：㊀重建阿里山住宅區所有公、私住宅，由木屋改爲鋼筋水泥國民住宅。㊁阿里山附近商戶，由嘉縣政府督飭整修，三個月內完成。㊂保護山區野生禽獸，由縣政府擬訂計劃。㊃美化山區環境：培植花木盆景，整頓環境衛生，培育各種珍奇鳥獸，風景古蹟標以說明。

美國下屆總統大選 尼克遜目中假想敵 將是愛德華甘迺迪

【紐約十五日美聯社電】時代週刊於星期日說，尼克遜總統曾經告訴他的幕僚和親信的政治朋友，預期他在一九七二年總統大選中，參議員愛德華甘迺迪將是他的民主黨對手。

尼克遜的推測忽略了其他兩名重要的民主黨領袖，這兩人是緬因州的參議員莫斯基和明尼蘇達州當選的參議員韓福瑞。

時代週刊補充說：「據總統的估計，他認爲祇有愛德華甘迺迪將獲得並將接受提名。」

按：自去年發生查柏克汽車中溺斃事件之後，愛德華甘迺迪已經常把自己剔除於一九七二年競選總統之外。但是近來，他之再度選爲參議員和尼克遜的共和黨在十一月三日中期選舉中失利，此兩事使愛德華競選總統之揣測復活。

四强昨恢復會談 商柏林局勢問題

【柏林十六日美聯社電】四强於星期一日恢復對柏林局勢會談。美、英、法、蘇四强大使，在西柏林盟國監管委員會大樓舉行會談，這是今年三月份以來的第十次會議。此乃未定兩週內的第二次會議，預料會就柏林交通僵局事項達成協議。

【西柏林十五日法新社電】西柏林的參議員紐保今日與美、英、法三國大使會晤，商討將於明晨所要舉行的，蘇俄與西方盟國之間的關於柏林問題的四强會談。

會晤地點在法駐柏林大使沙蒂柯納寇斯的寓所內。沙氏將在明天的會議內任主席。紐保是代表西德市長休茲出席的。後者目前在美國。

在今天的商討結束之後，並無公報發表。

台北市的今昔

本報駐台記者 葉雲文

【本報台北通訊】台灣光復初期，政府遷台以前的台北市，祇是一個不到卅五萬人口，佔地六十七平方公里面積的城市，而且三面環河，境內還有相當面積的山坡地及農耕地，城區祇佔了很少的土地，不論是道路、建築物、環境衛生公共設施、教育設施、交通……的任何一方面所具有規模，不但不能比美世界各大都市，就是和國內的次等城市比較，亦相差甚遠。

政府遷台以後，社會便逐漸邁向工業化，鄉村人口開始湧向台北市，（目前人口已增加到一百六十萬人）雖然各項市政建設工作，都逐步的改善與推展，但趕不上事實的需要，因此台北有一段時間是相當混亂的。如：㊀住的問題：當鄉村人口湧向台北市，再加台北市本身人口的增加，使市區的房屋，成爲人們爭取的對象，因此許多「違章建築」應運而生，造成台北的髒亂，也遲滯和阻礙了都市建設工作的推展和進步。㊁交通問題：過去台北市卅五萬人口的道路已無法適應不斷增加中的人口需要，因此處處呈現出「擁擠」的現象，而且過去台北市的交通工具種類繁多，如牛車，三輪車，脚踏車，機車、汽車等等，常常把僅有的幾條道路，阻塞得水洩不通，因此形成了嚴重的交通紛亂問題。㊂排水問題：排水設施過去和現在始終是台北市最傷腦筋的問題，過去所規劃的下水道設施，以卅五萬人口爲目標，而台北市人口不斷增加後與事實需要已不相配合。過去市區內因有不少的農耕地和低窪地，這些地區發揮了不少「洩洪」的功效，因此過去的台北市，雨後積水的情形，反而很少發生，後來在建築物密集地區人口膨脹，農耕地及低窪地改爲建築用地後，使排水空間大大的減少，致使水患情形日趨嚴重。㊃自來水問題：台北的自來水由於人口不斷的膨脹，過去和現在始終是供不應求的，雖然水廠方面亦曾作過努力，屢次擴建，增換管綫，始終沒有解決市民的缺水問題。

最近幾年台北由省轄市升級爲院轄市後，已加速建設中，因此三年來升級的台北市，進步十分迅速，尤其是工務建設方面，確實有極良好的表現，因此解決了交通上的部份問題，今台北市市容，看起來有煥然一新的感覺。

台北市過去和現在最明顯的不同是：㊀道路的建設，主要者有：一、仁愛路全綫的改善與新築工程。過去的仁愛路，只有一段及二段稍好，但是路面仍不夠寬，而且亦不整齊，至於三段地區，不但違章建築密集，而且這些違建正好位於道路正中間，將道路一分爲二；同時，又髒又亂，至於四段，根本就沒有道路，如今經過規劃、設計、施工，及拆除違建之後，這條道路的情況，不但是徹底改善了，而且已變成了一條壯觀而寬敞的林園大道，道路的中間是公園或建設的綠島，還有五彩的噴水池，有供人們休息的座椅，整齊美觀。二、由機場通往敦化北路的改善。過去這條路上豎立了幾個救國偉人的銅像，道路也未加以意識的建設，路幅寬度也不能適應日漸增加的交通流量的需要。但現已建設成寬闊平坦的路面，成爲台北市另一條園林大道，在快車道與慢車道之間，也有寬闊的綠地，不但舖植了草皮，而且還種植了許多榕樹，將來枝木成蔭，這條路必定更爲美觀，爲過往的旅客讚賞。三、北安路是通過中山北路通往大直，連接內湖區的一條主要道路，過去不但是路面狹窄，而且路面也不平整，尤其是東邊瀕臨基隆河的部份，又髒又亂，經過施工建設後，現在已成爲一條壯觀而整齊的寬廣大道。同時兩邊及中間，還在刻意的布置下具有花木扶疏的景像，原來簡陋的「河濱公園」，現在已經成爲名副其實的河濱公園。四、狹窄的僑愛路，現在已是一條「康莊大道」，道路中的綠島上也舖了草皮，而且植了椰子樹，頗具亞熱帶風味。五、愛國西路，過去是兩綫快車道的道路，夾在兩列樹的中間，每當交通流量尖峰時期，就擠得水洩不通，工務建設計劃執行以後，不但獲得徹底的改觀，也使交通問題獲得改善，而且設計更別具匠心，保持了原有早已成蔭的行道樹，再加以建設，布置成公園，綠地，中間舖了石塊走道并設了桌椅，可供人們休息，路幅加寬後，交通問題也迎刃而解了。六、民權東路的新築。七、重慶南路的改善及新築，都是拖了很久的計劃，到今年才決心完成的。其他改善新築道路尚有基隆路，松江路、桂林路，因此目前台灣的主要道路，確實已經做到接近世界各大都市的標準了。

㊁違章建築的處理：過去的台北市到處都有違章建築阻塞道路，現在幾條主要大路附近的一萬二千多間違章建築已全部拆光，而且還興建了幾千間的違章戶的整建住宅，供給被拆除違章建築戶住用，因此才能使許多建設工作順利實施。

㊂交通秩序的整理：許多落伍的交通工具，已在限期中淘汰，目前的台北市，已不再有牛車及三輪車，使本來十分混亂的交通秩序，已逐漸好轉，另一方面，自從發展民營公共汽車後，已替市民解決了不少行的問題。

㊃九年國民教育的實施：三年來台北市撥出了鉅額的經費，爲實施九年國民義務教育，增加了國民中學廿四所，使台北市的適齡學童，都有機會進入國中，使這項劃時代的教育革新工作圓滿成功。

㊄觀光事業的迅速發展：近數年來台北市的觀光事業發展迅速，尤其是觀光旅館、飯店在時代的需要中如雨後春筍，使觀光事業得以配合進行。

總而言之，現在的台北市已非昔比，不但從光復以前的卅五萬人口城市，發展到一百六十萬八千二百十三人，台北市的建設，以及教育各方面都是突飛猛進的，如能在交通改下水道以及自來水方面再加以改善，相信不久的將來，必可比美世界各大城市而不遜色。（十一月十一日寄）

菲航天天飛美國 日期任君選擇

菲航現在天天有班機飛美國由星期一至星期日每日下午三時正起飛.

菲航DC-8客機豪華舒適餐點精美並設有潤銀幕彩色電影及身歷聲美妙音樂任由欣賞空中小姐美麗慇懃招呼週到雖在旅途有賓至如歸之感.

菲航由星期一至星期日天天飛美國.

菲律賓航空公司

訂座或詳情請洽各大旅行社或菲律賓航空公司九龍半島酒店地下電話:K-662871或香港於仁大厦地下電話:H-222315

萬國基督教總會長麥金泰表示
中國人民堅信可光復大陸
美人已瞭解有共黨就無和平

【本報特稿】記者姚守一專訪：「中華民國的人民在蔣總統領導下，精誠團結，並且十分堅信他們能光復大陸，重歸鄉土。」萬國基督教會聯合會總會長麥金泰博士說出他到訪台北後的感想。他是不久以前在華盛頓舉行「勝利的大遊行」的領導人。

他說：「中華民國之所以尚未光復大陸，全因為美國的節制和約束。」他認為美國應立刻解除對中國的限制，而使中國軍民能有反攻大陸的機會。

麥金泰博士剛由美國前往訪問韓國及台北完畢，於上星期日抵港，昨午他在半島酒店接受本報訪問時說：「朴正熙總統和蔣介石總統，曾分別接見他卅分鐘，而該兩位總統，並給予他在美國華府所發動的勝利大遊行不少鼓勵。」他曾親自邀請兩位總統前往參加他於明年五月八日再在華盛頓舉行的盛大的勝利遊行大會，並在會上演說。蔣總統答覆他謂，他十分喜歡接受他的邀請，但在未光復大陸之前，不會出國遠行。」而朴正熙總統則將精神上支持他這次遊行。

記者問及蔣總統是否有派代表人前往參加盛會？麥氏謂，他們談過，但他不願在現時透露。

麥金泰博士對美國政府使越南副總統阮高祺及其夫人，不能抵美參加他於十月九日領導舉行的勝利遊行，甚感不滿。他說：美政府不願以「會使起騷動」來作藉口，使阮氏放棄前往華盛頓在該勝利遊行中演說。

他稱：雖然阮高祺夫人答應代她丈夫前往參加，但據悉她所乘飛機，又因機件發生故障而不能趕到。他認為：阮夫人的飛機不能飛出，實為美政府在法國使用壓力，使阮夫人不能出行。

麥氏將於今晨九時乘機返回美國，希望能與現時已訪美國訪問的阮高祺氏會晤。他說：阮氏遊美，實是他邀請的，亦是非官式訪問，但美國官方卻硬要官式化安排他的一切節目，他希望從中取得一晚與阮氏會晤。

倘中共入聯國 美國應即退出
倘有決心越戰可快結束

對加拿大及義大利政府承認中共政權的問題，麥氏表示：如中共真的能闖進入聯合國，美國應該退出這個國際團體。他說：美國人民慨悟到凡有共黨存在一天，世界就沒有和平。他又表示，他希望在未來的十二個月內，美國與越南能促使美國採取行動。

他對已故麥克阿瑟將軍的名言——戰爭是沒有代替品的——十分讚賞。他說：越戰這場仗，美國只要以青嫩的武器，並加以較快的速度便可取得勝利，如美國政府有決心地去打這場仗，它很快便可結束。

麥氏謂：只斬去一條蛇的尾部，是不能把牠致死的。現在美軍在越南所打的仗，就是把牠的尾部斬去，等待它重長出之後，再又把它斬去，這樣做，那條蛇始終是不死的。

他說：只要在越戰上有表現，也才會有個有利益的和談。現在越戰的局勢，在華盛頓那邊早已把它弄糟了。當美軍進兵柬埔寨時，整個柬埔寨實在可算已在共軍之手。但尼克遜政府卻規定了撤軍日期和進入廿一哩的界限。

他說：南越軍民對美軍的撤退，實深感不滿。

麥氏說：他的組織並不是主張戰爭的，它祇是鼓吹美政府去打一場真正可結束「戰爭」的仗。他未來的目標，是激勵呼籲「緘默的大多數」，直至他們有機會為止。

他解釋：現時美國國內反越戰的，大多數為知識份子，全因為越戰的延長，而刺激起青年人不知「為何而死」的心情，更由於共黨份子及急進份子的影響而造成的。

麥金泰博士說：「麥克阿瑟將軍說得好——戰爭是沒有代替品的。」

基督教建聯合醫院
馬會捐三百萬
共籌獲二千一百八十萬

【本報訊】本港基督教聯合醫院籌款委員會主席陳立僑醫生公佈：該會計劃於觀塘興建擁有三百七十九張病床之基督教聯合醫院，已獲香港賽馬會（慈善）有限公司允捐建院經費港幣三百萬元，以解決觀塘區低薪市民亟需之醫院服務。

連同上述捐款，該會經已籌獲建院經費港幣二千一百八十萬元，並將於三個月後興工。

該計劃年來蒙海外眾教會團體熱烈響應支持，捐助巨款者計有英國、美國、德國、加拿大及澳洲等教會團體，德國基督教中央機構海外發展援助部，及本港政府。

預算該院之建築及設備費約需港幣二千五百萬元，故此該會已計劃於一九七一年初在本港發起籌款運動，使該醫院能早日完成。

教會方面之籌款工作由吳約翰領導，徐仁則負責推動向工商界籌款，施同福牧師向社會團體方面展開工作，李福慶夫人則主理公共關係。

該院將附設護士訓練學校、醫生、護士與職工宿舍；新醫院並將與港島之雅麗氏何妙齡那打素醫院有緊密之聯繫。

該院除具備各項醫療服務外並有一全日廿四小時服務之急症室及普通門診部，新院預期於一九七二年落成啟用。

馮氏宗親會同人宴賀
馮秉芬夫人榮獲勳銜

【本報訊】香港馮氏宗親會同人以會長馮秉芬夫人馮何筠女士榮獲英女皇頒授O．B．E．勳銜，為表賀忱，於昨日下午八時，在大同酒家設宴慶賀。是夕到會嘉賓有：周佰生、吳榮瀛、姚撫生、梁坤、嚴鵬、胡惠德、黃舜名夫婦及其公子、馮慶鎏、曹鑾、盧鄰各夫婦。該會方面參加宴賀者有：副會長馮星航、俊生、源仲、理事長馮乘基、監事長馮炳淡、副理監事長文嗣、仁義、馮可達、馮炯及理監事會員宗親各夫婦等百餘人。

席間首由理事長馮乘基致賀詞，繼由馮秉芬夫人致謝詞，跟着舉行獻花，敬禮交館，賓主盡歡。

大埔拘獲偷雞疑犯

【本報訊】大埔一男子半夜偷雞，利用外套把雞隻收藏於懷裏，然後放入竹籮，偷完兩隻後又再偷，手法新奇，但偷到第八隻，即遭夜巡警探發現，捉回警署辦理。

被捕疑犯姓鄭，三十餘歲，業地工，報住大埔南坑某號石屋。據悉：昨日凌晨三時，大埔消防局背後附近一家式雞場中，有人偷雞，他首先找到一個竹籮，放在對面馬路一暗角，然後潛入雞場，把兩肥雞，手到拿來，迅即收藏於懷裡，並利用外套遮蓋，然後橫過大埔道，逐隻放入竹籮，再潛入雞場下手，適有大埔警署行第三更時，探目陳濟弼、探員張沛霖、黃裕等三人，夜巡至此，發現這條黑影，認為可疑，乃伺伏一旁，靜觀其行止，直至他過完馬路又在雞場復出時，才在中途截查，乃揭發這宗偷雞案。

大埔警署已將一名涉嫌偷雞之男子落案，將於今日在粉嶺裁判署提訊。

專上學生聯會
今演民歌

【本報訊】香港專上學生聯會將於今晚八時在大會堂音樂廳舉辦民歌之夜，此乃學聯本年度多項文娛活動之一。

是晚節目異常豐富，邀請得本港之一流民歌手參加演出，麥迪羅賓可能於短期內不作公開演出，而該次之音樂會，則可能是他最後之公開發台。表演門券分三元、五元、七元及十元四種，可於大會堂售票處購買。

戴麟趾基金
續撥款十五個機構

【本報訊】港督經已同意由戴麟趾爵士康樂基金，再度撥款共計十九萬七千五百七十一元予十五個機構。該等撥款係由有關使用基金委源的諮詢委員會所推薦者。該等機構中有十個係致力於推行新界方面的青年計劃者。

大部份的撥款將用於購置器材，工具及其他永久性的設施，包括用作訓練傷殘運動員為特別體育器具。

其中約有十萬元將用來在冬季期間，聘請乒乓球，羽毛球及足球的教練。另外五萬元將用於一項試驗性計劃，以便改善新界方面遊覽勝地的設施。其他款項將用來舉辦青年活動，例如游藝會及各區青年合唱團等。

該項基金在本財政年度可供動用的收益為二十八萬元。第一次撥款共計七萬三千一百五十五元，經於七月間作出分配。現時仍有九千元左右可供今年動用。

戴麟趾爵士康樂基金乃於今年二月接獲一筆三百二十萬元的無名氏捐款後而設立者。捐款者的目的，係為紀念戴麟趾爵士在港督期間的政績，及向各公務員與現於各委員會服務之熱心公益人士致意。

基金的目的，係提供各種康樂，體育，文化及社交活動，其重點係在於使青年人善用餘暇，參加各種有益身心及與社會發生聯系的活動。

傑出青年選拔賽
青商會盼青年人參加

【本報訊】香港青年商會總會舉辦一九七〇年傑出青年選拔賽，由港督戴麟趾爵士出任贊助人，東華三院庚戌年全體總理資助此項選舉全部費用，以及由行政局首席非官守議員顧理基爵士於十二月十四日在希爾頓酒店舉行盛大典禮中頒獎予五名得獎青年。全體名譽顧問芳名如下：唐炳源、馮秉芬、關祖堯爵士、李曹秀群、鄧蓮如爵士、周錫年爵士、李比爵士、律敦治、簡悅強、鍾士元、沙利士。

本港二十一至四十歲青年，不乏當行是以影響社會地方者，希望能挺身而出，向該會（德己立街萊盟大廈二〇二室，電話三二一六九〇）索取申請表格，使本港青年將以被選者之芳名行為表率。

拆樓專家出庭作供
指出承拆美麗華商場之大業建築公司，拆樓方法未臻安全。

【本報訊】尖沙咀美麗華商場舊址發生塌牆事件，經工務局派員調查後，發出三項傳票檢控負責拆卸該工程的公司，昨在北九龍裁判署審訊，被告公司延律師高哲認三項控罪，昨由港府樓宇部一位拆樓專家出庭供述經過，仍未訊畢，今日續訊。

被告為大業（譯音）建築工程有限公司，地址為香港大道中萬年大廈一二〇八室。三項傳票指被告為註冊承造者，於七月九日至八月二日，在彌敦道金巴利道交界處九龍六四五四地段進行拆卸工程時㈠未能作適當之預防措施，以防止建築物傾外塌下，而該址面臨彌敦道之一石屎架，於八月二日塌下，可能危及一人之安全；㈡於七月九日至八月二日，在拆卸工程進行中，部分面向彌敦道之石屎架移去後，未有有效預防措施，以防止建築物倒塌時之危險；㈢於上述時間進行上述工程時，部分面向金巴利道之石屎架移去後，未作有效預防措施，以防止建築物倒塌時之危險。案由檢察官哥高倫主控，被告延楊振文律師轉聘女皇御用大律師張奧偉代表辯護。

工務局樓宇部高級測繪員拆樓專家根納供稱：八月二日下午六時十五分，他往出事現場，見一處圍牆，連同三合土柱，自外倒塌，該牆長五十呎，高廿七呎，木製臨時行人路全毀壞，另一面向金巴利道的牆，若風勢加劇，可能亦會塌下，該牆無木支撐，亦無圍簾遮擋，只有一鐵鋼纜將其拉至一石柱。他檢驗後，下令三項工作，包括通知劇院經理，要求警方封閉金巴利道，及使樂宮戲院之觀眾避免行經戲院正門。

證人說：該牆尚餘下二十七呎未完全塌下，向彌敦道處，有兩鋼筋柱，其中有十二條四分三吋粗的鋼筋。事後發現，有九條在接近地面處斷，附近置有氧氣及乙炔氣筒。該柱粗約廿一吋乘十五吋。鋼筋之側口俱向屋內，橫樑已塌下毀爛，他在知乃用燒焊割斷者。以他的意見，認為施工的方法，乃將鋼筋割斷至相當程度，加以拉力，使其向屋內倒下，目的使工程加速完成。

證人又稱：此法所得的效果剛好相反，因柱之重心不在柱底，若能加以木撐，可防止向外塌。如以他主管該項拆卸法，用風鑽擊碎石屎。該地區人口衆多，又站近行人道，不用此法，會產生危險。當日因風勢加大，無論吹東風抑西風，均可能導致圍牆向外倒塌。

垃圾每天有多少
共達二千四百噸
有等體積龐大難以處理

【本報訊】本港市政事務署目前每日收集的垃圾，已達二千四百噸之多。同時，官方認為此亦顯示本港居民生活水平的上升。但本港居民很多隨意拋棄垃圾，及任令大量隨處拉矢，使城市之清潔，遠不及其它地方。

新聞處副處長史允信曾赴星加坡考察當地保持城市清潔的計劃，其報告現仍由環境衛生小組考慮中，以決定本港是否能推行同樣之運動。

市政事務署一位官員透露：星加坡之清潔運動，籌備兩年，本年前並通過嚴厲之法規，並動員八千警察執行「保持城市清潔運動」。故計劃在本港作類似的工作時，須先研究法例能否實施若何權力。

五年前，本港街頭垃圾亦不及今日的一半。且當時亦多屬濕垃圾，可以將其體積壓小。但今日之垃圾，包括很少包裝材料，體積龐大，難於處理。多年前，此等廢物可由窮人用以代替燃料。但現時環境已不同，甚至小販亦極少燒柴薪。體積龐大之廢物與塑膠料，現構成市政當局新困難問題。在港九兩處焚化爐內，當局增設焚化爐，先將垃圾鋸小，然後投入爐內。另一方面，塑膠受用高熱焚化時，產生煙汽，影響機器。

劫銀行金行三賊判監
刑期由八年至十年
第三被告接贓押候兩週判處

【本報訊】被控械劫九龍海外信託、匯業及遠華三間銀行，及多間金行，涉及款項達五十餘萬元之九名男子，因在高院開審時，其中第一第二被告承認第四項械劫七寶金行款項及金飾十一萬六千餘元，及第五、六、項械劫罪：第三被告祗承認有關首項行劫海外信託銀行款項之贓十萬元罪，第七被告則承認第三項械劫匯業銀行款項十四萬五千元罪。

主控檢察官不反對，並向庭表示不予証供支持控訴第四，五，六，八，及第九被告其他控罪。於是法官乃即判上述五被告無罪釋放。其他第一，第二，第三及第七被告，押候於昨判處，結果，法官判首被告曾祥及次被告張標，劫金行罪入獄十年，械械罪則入獄五年，但同期執行，即兩人俱各入獄十年；第七被告械劫銀行罪入獄八年；至第三被告接贓罪，則須押候兩週，以待感化官調查其身世，然後判處。

法官在判處時特別指出：由於近來械劫案頻有發生，故須嚴辦。

被告男子原共九人：㈠曾祥，四十四歲，住打鼓嶺坪峯村；㈡張標，又名張欽，卅六歲，住坪峯村；㈢王壽南，卅八歲，廚師員，住牛頭角新區第六座大廈；㈣林輝榮，又名林欽，卅歲，無職業，住咸田新區；㈤林慶，又名林福，四十一歲，小販，住大埔東茂坊；㈥馮定，卅五歲，工人，住荃灣眾涌；㈦尹時，卅二歲，住大埔東茂坊；㈧戴志良，六十歲，銀行看更人，住福華街；㈨邱祥，四十歲，住元朗大旗嶺。

港島兩宗交通失事
男女老幼七人受傷

【本報訊】港島昨發生兩宗嚴重交通失事傷人意外事件，昨晨十一時許，深水灣一小型貨車撞向山邊，車毀三人受傷；同時北角英華道一輛私家車撞上行人路，撞傷四人，以上七名傷者經已送院救治。

第一宗：一女司機駕駛，載有三名青年男子的小型貨車，於昨晨十一時許，在深水灣失事撞向山邊損毀，司機幸告無恙，但車上三青年當場受傷，事後警方接報到場查究，並將三傷者送院救治。受傷三青年：謝遐游，廿五歲，頭傷頭部；謝歡，十七歲，傷手足；何賢德，十五歲，輕傷手足；三人均住柴灣廿三座一七×號室。

第二宗：北角英華道四十六號門前，一私家車於昨晨十一時許失事撞駛上行人路，使三名老婦與一名年僅數月大男嬰當場受傷，事後警方交通部人員到場查究，調查失事原因，並將四傷者一併送醫院救治。四名傷者：老婦黃淑賢，六十四歲；吳碧，七十一歲；陳玉，七十一歲；男嬰孫司徒燦，年僅數月大。

星牌電聲展覽開幕
副社長高柳氏剪綵

由日本VICTOR株式會社及信興星牌電業有限公司聯合主辦之星牌電聲展覽會，昨在大會堂展覽廳舉行隆重開幕儀式，由該VICTOR副社長高柳健次郎主持，並邀得電視紅星森森小姐協助，於昨日下午五時卅分舉行，儀式過後並有酒會招待嘉賓，到賀名流紳商幾達千人。

圖為高柳氏主持剪綵及與信興總經理及電視紅星森森小姐合影。

牛頭角建遊樂場
僭建木屋遷拆完成

【本報訊】牛頭角遊樂場地段約四十間僭建木屋，昨晨由徙置事務處順利遷拆完成。一百五十名木屋居民，大部份選擇遷入鯉魚門附近的三家村安置區，今後徙置事務處會派出車輛協助搬遷。

計劃中的遊樂場，位於牛頭角道觀塘官立小學兩側，及小山的斜坡，共分三部份，即兒童遊樂場，休憩花園及運動場，全部建築費約廿三萬元。

土瓜灣道兇殺案
涉嫌男子押候審

【本報訊】一名與土瓜灣道一宗兇殺案有關的涉嫌男子，昨日以謀殺罪名在北九龍法庭提堂。控方以此案偵查已告一段落，請求訂期偵訊。結果，法庭排期十二月十六、十七兩日在南九龍法庭進行初級偵訊。

被告男子陳耀榮，又名陳來，三十四歲，泥水工人，居港十年，住九龍城道某號四樓，獨身漢。被控十月廿五日在土瓜灣道二五一號謀殺男子麥國棣罪。

新建築物圖則
上月批准六十五份

【本報訊】建築事務監督十月份批准六十五份各種類型的新建築圖則。此外，發出四十一座落成建築物的入伙紙。

批准的圖則，計港島佔二十二份，九龍八份，新九龍十四份，新界二十一份。

批准入伙之建築物包括住宅用者三幢，非住宅用者十六幢，住宅與非住宅兼用者二十二幢。

此外，建築事務監督批准拆卸的樓宇有二十一幢，其中港島佔七幢，九龍五幢，新九龍八幢，新界一幢。有關上述建築物的簡介，可在雪廠街政府合署西座地下諮詢指導處查閱。

荃灣兩蠔面賊駕車
截劫油站職員
掠去千八百元

【本報訊】荃灣青山道七咪一電油站兩職員，昨晨二時被兩名蒙面賊駕車行劫，劫去內有一千八百元的錢箱。

事緣：昨晨二時，荃灣河背村口生興行旁加油站，兩名職員於打烊之時，將現款一千八百元點放在錢箱內，準備携往總站交數，不料行至馬路途中，一輛白色私家車駛至，截住去路，車上跳出兩名年約廿七、八歲的蒙面男子，手持鐵尺，指嚇兩職員不得妄動，隨即閃電搶去該錢箱，隨登車絕塵而去。

該兩名油站職員，一姓蕭，另一姓關，於被劫後速往總油站報告，後報警。警方接報後即派出大批人員趕抵現場，展開調查，並在新界各要道，設立臨時檢查站，兜截匪車。根據獲悉，兩名劫匪對於油站內部非常熟悉，警方懷疑該劫匪早有預謀。

地王舖位住宅特別賤價出售
設計間格實用　建築材料最好
（一）英皇道南方大廈正面向馬路大小舖位又南天大廈住宅
（二）彌敦道地面舖位三千餘尺每尺八百元，寫字樓每尺一百六十元，住宅交吉每尺一百五十元，不交吉每尺一百四十元，酒樓每尺二百二十元，以上全部係實用面積。
以上各單位可以分期由銀行貸款，請從速向九龍彌敦道新興大廈電話K812029 K812125 K881146—8洽或香港郵局信箱一〇五五號

迅達旅遊貿易有限公司主辦
台灣　日本
專辦旅遊　信譽可靠
星馬泰遊覽團　全程九天　收費$2450　出發十一月廿日　十二月廿三日
十天豪華團　收費$1650　出發11月28日　1971一月十日　十二月十九日　廿四日
十四天新團　收費$1150　出發71年二月廿七日
九天豪華團　收費$2880　出發十一月廿一日　十二月廿四日
十三天聯遊　收費$3100　出發十二月廿二日　71年一月廿七日
1970亞運參觀團（全程七天）收費$1850　出發12月14日
地址：中環德忌笠街2—12號萊興大廈807室　電話H248741　H234797

半島遊覽企業有限公司
台灣　日本　星馬泰
七天、九天及十二天觀光團$1,450
出發：十一月十四日、廿八日、十二月十九、廿二、廿四日、卅一日、一月26日
歡迎早報名（歡迎自備入台證參加）
九天豪華遊覽團$2,850
出發：十一月廿一日、十二月廿、廿四日
十天豪華遊覽團$2,650
出發：十二月五日、廿四日一月26日
（收費最平，專業導遊，快樂無憂）

口臭特效藥
口臭丸
丁超中藥製
祖傳單方，正藥提煉，口臭根治十年以上之口臭，今售港九廿年，患者一服見效，再服可無加增，然後即永除根源。
洽購處：香港銅鑼灣軒尼詩道五三一號四樓（渣甸銀行對面）九龍佐敦道37號K出售生生全行三樓

高息新工廠樓平售
山道近香港紗廠對面新建樓大單位四千八百呎現租四千二百元一九七一年底交吉業主進行出售式拾肆萬捌仟元
電話：二三六九九五一二四二三五八〇　劉、尹君洽

由澳載客偷渡來港 蛇船失蹤

【本報訊】一艘載有廿多名偷渡客，由澳門駛來香港途中的木船突然失去踪跡。

據悉：本港水警當局，曾接獲澳門有關方面的通知，有一艘偷渡船會在前日抵港，但直至昨日爲止，該船仍未抵達，水警於是派出多艘水警輪展開搜索該艘船的下落。

當本報向警方查詢時，警方發言人謂：尙未接獲此項報告。

據悉：失踪的蛇船身長三十五呎，有兩冝機，航速可達六海哩，載有男女偷渡客廿多名，偷渡費每位收八百至一千元左右。

中區兩宗 離奇巨竊

損失共三萬五千元

【本報訊】港島昨日發生兩宗偷竊案，地點均爲中區的洋行，損失約共三萬五千元。警方現正分別調查。

第一宗是於下午三時在中環上海滙豐銀行門前發生：一名立興銀行的僱員，正擬將八盒裝有鐘錶零件的紙盒搬在街上乘車，但他不能一次完全搬完，故首先自大廈內搬出六盒，放在門口，然後再入內搬出其餘兩盒，可是當他再出來時，發現放在門前的六盒鐘錶零件均不翼而飛，他立刻打電話報警。據悉：該批失去的鐘錶零件價值約爲三萬一千元。

第二宗是發生在中區友邦大廈十七樓陳臣洋行，昨晨八時許，當職員上班時，發現室內寫字枱十分凌亂，寫字枱的抽屜有被撬開的跡象，細檢查下，發現夾萬被人打開，但卻無被撬毀的痕跡，相信匪徒是用鎖匙打開夾萬，該夾萬鎖匙一向是放在接近夾萬的職員的寫字枱抽屜中，而該抽屜則曾被人撬開過，據報損失四千四百三十元。

中華廠商聯合會會長莊重文（左）與美舊金山中華總商會董事黎章璧夫婦商談港貨在美加強宣傳問題。

舊金山中總黎章璧稱 港貨如品質優良 銷美國大有前途

【本報訊】日前來港考察工商業之舊金山中華總商會董事，三藩市唐人街市新裝飾委員會主席黎章璧夫婦，昨午前往中華廠商聯合會訪問，由該會會長莊重文親自接待，彼等曾就有關加強本港出產貨品在三藩市中國文化中心大廈陳列宣傳問題加以討論。

黎氏表示：最近三藩市唐人街正進行重新裝飾，此舉爲獲當地政府大力支持及協助，他來港後已定購一批宮燈及龍柱等裝飾物品，準備短期間携返三藩市，作爲美化唐人街之用。

他在港期間，曾到過山之宵松仙館遊覽，他覺得該館之完全東方傳統色彩藝術裝飾，極適合中外人士之興趣。

黎氏認爲：三藩市唐人街進行之重新裝飾，雖與本港無關，但外人一向對中國亦有古老印象，此次裝飾措施爲一件好事。他並指出：本港與美國貿易近來有好發展，今年由一月至九月，港貨輸美比去年同期增加百分之廿二點三，而美貨輸港之同期，亦增加百分之廿二，港美貿易進展已有更好的關係，因而本港與旅美華僑應予加強聯繫。

黎氏透露：唐人街每年均有選美會及慶祝新年晚會，吸引百萬遊客前往參觀，此次經過重新裝飾後，對港貨在該處進行宣傳，收效更大；同時，唐人街有一幢已建成之廿三層高中國文化中心大廈，其中有一層樓有二萬呎面積由中華總商會運用，莊氏建議該會將此層樓宇之一部份，用作陳列本港出產貨品。黎氏對此一建議表示原則上同意，並允回美後提出商討。

至於有關報導美國經濟衰退之問題，黎氏表示美經濟衰退實甚輕微，不若外傳之嚴重，以往美銀行緊縮信用貸款，致使商人向外定貨減少，此並非經濟衰退，而此種情況，在最近美國進行中期改選後，已將緊縮政策放鬆，明年度定貨會再度活動。

最後黎氏對本港出產貨品輸美，認爲品質優良，必會有其良好前途。

請猜猜：「她」是女人還是男人？

這位身裁健美的「小姐」漂亮嗎？其實「她」並不是女人，祇不過是一位來自澳洲的人妖。尖沙咀一間夜總會最近以四名人妖陪酒爲號頭，藉以招徠顧客。附圖是身裁較好的一名人妖。

日本總領事岡田晃接受香港童軍副總監馬基贈旗

港童軍第三服務旅大會操 日總領事岡田透露 日童軍明年將訪港

【本報訊】香港童軍總會第三服務旅週年大會操，十五日在麥花臣球場舉行，觀禮之市民甚衆，主持檢閱者爲揚譜法官，膺邀觀禮嘉賓有日本駐港總領事岡田晃，淮兆霖等，列席者包括總監羅徽勳，副總監馬基，由第三旅主席馬榮盛，呂榮光，周立根等招待。

岡田總領事以中國語發表演講，並透露日本童軍將於明年前來香港參加香港童軍鑽禧紀念大露營，香港童軍亦將前往日本參加六十國以上巨大規模世界大露營，除代表日本政府表示歡迎外，岡田總領事更祝賀香港童軍前途無限。

岡田晃總領事隨對中童軍備致推許，並說：「香港的童軍，一向有良好的聲譽，優秀的成績，歷史悠久，明年就要舉行鑽禧慶祝大露營，因此特預爲祝賀。日本舉行，香港派出大規模的代表團前往參加，我謹代表敝國表示熱烈歡迎。」

「今天，看到第三服務旅的表演，十分精彩，可以看到香港童軍成績優良，繼續進步，前途無限。」

後由副總監馬基代表全港童軍向岡田總領事贈旗留念，並致送簽名紀念手冊。

替公益金呼籲 港督夫人今日廣播

【本報訊】港督戴麟趾爵士之夫人，將於今日發表電台及電視廣播呼籲，爲香港公益金展開第三屆籌款活動。港督夫人爲香港公益金會長。港督夫人乃於最近離港度假之前，預先錄音及預拍電視影片。

今日天氣預測

朗及吹和緩東風，初時密雲，但日間天色晴朗，清涼和暖。正午最高溫度爲攝氏廿二度。

今日凌晨室外氣溫爲攝氏十七度，濕度爲百分之六十七，昨日最高氣溫爲攝氏二十點二度，最低氣溫爲攝氏十二點九度。

鯉魚門道一段 進行改善工程

【本報訊】鯉魚門道由將軍澳道至油塘道一段，即將進行改善工程。

此項工程估計需款四十五萬元。

該段道路的中央分界線將予拆除。現時濶廿四呎的行車路將擴濶爲三十六呎，俾可增加一條東行行車線，以疏通前往油塘及三家村發展區的頻繁車輛交通。

有關工程將於明年一月開始進行，需時約十個月就可完成。

亞洲棋賽 昨晚賽績

【本報訊】第三屆亞洲象棋大賽，昨晚繼續在修頓球場展開劇戰，中華民國隊以五比三勝星加坡隊；泰國隊對東馬隊的一場，則由泰國隊暫以四比二領先，有一局保留；越南隊因尙未有抵達本港，故原定由越南隊與西馬隊的一場並未舉行。

今晚共有六隊參加比賽，共分三場六局：㊀泰國隊對越南隊；㊁西馬隊對香港隊；㊂琉球隊對菲律賓隊。其他各隊暫時休息。

昨晚的賽績如下：

㊀中華民國隊勝星加坡隊（五比三）：首局羅光標對林明彥（二比二）；次局徐俊傑對莫修邦（三比一）。

㊁泰國隊對東馬隊，泰國隊暫以四比二領先，黃聰武對莊明盛（二比二）；王聯界對馬乾鎮（〇比三）。

㊂因越南隊尙未抵港，故原定爲越南隊對西馬隊的一場未有舉行。

警探追賊 被車撞傷

【本報訊】一名警探，前晚在油麻地彌敦道追捕嫌疑劫匪時，不幸爲一輛的士撞傷，至昨晚仍然留醫。

但據疑劫匪有兩人被其他探員捕獲。

據悉：捉賊被撞傷警員名葉榮中，編號六四七八，隸屬油麻地警署，當案發於前晚七時許，當時他正與幾名同僚巡經油麻地時，突聽「搶嘢」之聲，繼見有四名青年正包圍一名男子，乃追上前意圖兜截。

該四名嫌疑劫匪見有人趕至，立即跑過馬路，由文明里轉向公衆四方街方面散去，傷者及其同僚即緊追不捨，此時四名嫌疑匪徒卻又再橫過彌敦道向北逃去，傷者正擬橫過馬路直追時，卻爲一輛疾駛而來的士撞倒，當場頭部受傷，被送院救治。

惟傷者同僚經過一番追逐，終將兩名嫌疑刼匪捉獲，另兩人則逃去。

警方及油麻地街坊負責人，以該名探員奮不顧身，因緊追疑匪而受傷，將於今日下午前往探問。

傳英郵車刼案 嫌疑主犯 計劃逃港

港警方謂未接報告

【本報訊】英國郵車大刼案嫌疑主犯朗奴碧格斯，據傳正計劃偷渡來港，警方已提高警惕，嚴陣以待。

據澳洲警方接獲情報說：英郵車刼案在逃嫌疑主犯朗奴碧格斯，刻在布里斯貴一艘輪船上，準備往遠東，很可能是計劃逃往香港。香港及菲律賓的警方已獲通知，提高警惕。

該消息來自一名自稱爲逃犯朗奴碧格斯的朋友，向警方報告：碧格斯可能匿藏於一艘駛往經馬尼剌至本港的貨船船內。

本港有關方面，亦接獲來自澳洲布里斯班傳說英國火車大刼案逃犯企圖偷渡來港，布里斯班的偵探於獲得線報後，曾於十五日搜查即將開行來遠東之一艘貨輪，但無所獲。

警方發言人答覆本報記者詢問時，表示未有接到該項報告。

該逃犯現年卅九歲，是英國郵車二百萬鎊大刼案主犯之一，他是於一九六五年六月越獄，並匿居澳洲。

六名青年當街強刼 男子損失現欵五千

【本報訊】六名青年男子昨日下午公然在熱鬧街道上，合力搶去一名男子身上現欵五千元。

據悉：該六名青年曾圍著事主，並用手箍著事主頸部，街坊還以爲警員追賊，未加理會。事後，被刼男子報警時，始知是一宗刼案。該宗刼案是昨日下午二時在上海街五百六十二號門前發生，該處爲一間麒麟洋行門前，當時一名年約卅四歲的中年男子行經上址，突然有六名穿着頗斯文的青年男子圍着他，其中一人更用手箍其頸部，其他男子動手搜他身，將他放在外套內袋的五千元現欵掠去。該名男子被箍至差不多昏迷，但幸好未受傷。

當該批青年離去後，該男子數分鐘後始能定神，立刻進入該間麒麟洋行打電話報警。據悉：該名男子是一間水喉公司的伙記，昨日下午持着公司支票往銀行提欵，可能他在銀行提欵時被人發覺，而被人跟踪至上址打刼。警方目前正調查該案，但無人被捕。

香港戒毒會九龍樂善堂登記站昨日開幕，由主席黃錫光，胡百富醫生主持剪綵。

香港戒毒會 九龍樂善堂 登記站開幕

【本報訊】香港戒毒會九龍樂善堂登記站，昨日下午二時在九龍城龍崗道六十一號該堂內開幕。該登記站主要是方便吸毒者辦理登記戒毒的手續。

該登記站昨日是由主席黃錫光及胡百富醫生主持剪綵。主席黃錫光在致詞時表示：該處登記站實際在本月四日已開始辦理登記手續。

他說：「雖然該處開設以來至今未達兩週，未經廣泛介紹，但志願前來登記戒毒者，已近四十人，此數目約佔以往全港登記戒毒人數之半，可見如能在各區設立戒毒登記站，則可使戒毒者更方便。」主席黃錫光鼓勵他們決心戒毒，最後有賓所代表樂善堂總理捐助香港戒毒會石鼓洲戒毒院三千元，作爲設備職業訓練工場康復之用。

退役騎師周森被殺案 澳門法院宣判 被告入獄廿月

【本報訊】發生於本年七月七日，曾任騎師之周森在澳門住處被兇殺命案，澳門法院於昨日中午宣判該案，被告人陳茂根，被控蓄意謀殺罪名不成立，改控打架傷人，死者因傷斃命，判處監禁廿個月，另一個月罰款，每日四元計，另賠償死者兒女生活費二萬五千元，又傷死者妻子判賠醫藥費三千元。

被告陳茂根，已婚，六十八歲，是非洲歸僑，被控於七月七日深夜，於澳門白冷登街廿五號地下，用刀刺死周森。法官判決時稱：被告控罪不成立，但成立打架傷人，致死者因重傷斃命，判罪如上述。

該案發生於七月七日，死者周森，四十歲，前在港曾任騎師，居住澳門命案地址三年，當日被告因催討死者欠租而起爭吵，被告持刀刺中死者兩刀，一刀中腹部，一刀中腹部，因流血過多斃命。死者妻子劉潔玲，卅歲，當晚亦受傷入醫院留醫。

彌敦道英皇表行 十八個月內 第四次被搶

【本報訊】一名男子昨晚稱到彌敦道交界的打老道及彌敦道寶翠大廈地下英皇鐘錶行搶去兩個名貴手錶，價值約三千八百元。此爲該間鐘錶行一年半以來第四次被刼。

該店店員曾一度追捕疑匪，但追至普慶戲院時，被疑匪飛腿踢中腹部。疑匪趁店員捧腹叫痛時乘車逃去無踪。

被刼鐘錶行爲位於打老道交界旁之英皇鐘錶行，昨晚九時半左右，一名年約廿歲，身穿灰色西裝的青年進入錶行內，聲言要購買勞力士手錶，該店內店員陳啓輝乃上前招待他。陳自飾櫃取出兩個白金手錶，每個價值一千九百元左右。

該名青年看該兩個錶後，立刻拔足衝出店外，直向尖沙咀方面逃去。陳某見狀，立刻窮追，雙方一直追至接近普慶戲院，陳此時已差不多追及匪徒。

該賊見狀，突然反身向陳腹部踢去，陳一時閃避不及，捧腹叫痛，匪賊乘此機會，跳上一輛私家車逃去無踪。

警方接報後到場調查，稍後在尖沙咀加拿芬道發現該輛私家車，但車內無人，同時便衣人員在英皇鐘錶行做世界，據稱陳以前在英皇鐘錶行遇到過一名搶錶刼匪，而被該賊踢傷腹部。此次英皇鐘錶行第四次被刼，似是歷史重演。

本報熱心讀者 續捐助潘宛莊

拖着愛人屍體，泅泳逃抵本港的女難胞潘宛莊，其悲慘遭遇，已引起各界人士同情。

本港永華企業有限公司一客戶「有名氏」，昨日交來美國銀行支票面額港幣五百元。（支票號碼爲C五九八五四六號）該公司來函囑本報代兌現及轉送與潘女士之用。

同時本報一名署名「羅城丈夫」，昨日寄來港幣十五元，作爲贈送潘女士之用。

希潘女士見報後，携同証件來本報領取該兩筆款項爲荷！

又本報一名熱心讀者「無名氏」，捐贈東華醫院，港幣廿元，希該院有關人士携同証件前來本報領取。

英入市場委員戴蘭杜夫表示 共同市場明年揭曉 香港難成附屬會員

【本報訊】歐洲共同市場委員會委員戴蘭杜（他是負責處理對外關係的）前日下午在歐洲乘德航機到港訪問，昨晨乘日航機飛赴東京，在港逗留時間不足廿四小時，昨晨在機場開記者招待會。

戴蘭杜夫暗示香港不容易加入共同市場爲附屬會員國。他說：附屬會員國名額對於共同市場來說，祇係技術上的稱謂。共同市場所有附屬會員國大部份在地中海區及非洲區，至太平洋區附屬會員國相信不容易獲得結果的。

戴氏稱：「香港所謂附屬會員，對我們來說乃是香港難題之一，乃自己不能和共同市場談判。」

他又說：「當然，我們希望英國能夠提出一有關英國加入共同市場後香港將來獲得安全保障的提案，當英國提出時，我們還要爲共同市場本身考慮一下，才能作出一個決定，目前香港加入爲附屬會員國之一部份，尚未討論到，所以香港將來處境如何問題，目前尚屬言之過早。」

關於英國加入共同市場問題，他說這次談判一定成功，因爲大家坐在會議席上，各人談判時十分認眞，大約在一九七一年就結果了。

清水灣道電箱 失竊銅綫 値千餘元

【本報訊】九龍清水灣道，八咪至九咪間，屬於中華電力公司一個變壓箱的一批銅綫，昨晨被偸去，價值一千四百四十元。

一般相信，匪徒是將變壓箱內的電流先行截斷，然後偸去該批銅綫，該案由警方調查中。

誘泰國少女來港當娼 七嫌疑犯明天提訊

【本報訊】七名男女涉嫌從泰國運少女來港在灣仔一樓宇當娼案，昨日在中央裁判署提堂，被告等無須答辯，押至明日提訊，交保候審。七名被告：㊀泰籍女子蘇蘭，卅歲，無職業；㊁泰籍男子泰佛，五十三歲，旅遊社代理商；㊂莊利基，五十六歲，廚師；㊃黃國成，廿九歲，無職業；㊄陳鐘色，卅一歲，無職業；㊅秦鐵成，廿五歲，無職業；㊆葉輝，廿五歲，無職業。七被告被控於今年十月一日，欺騙一少女陳莎拉，將其帶運入本港爲妓女。㊁被控於今年十月一日至十一月十四日，將陳莎拉在本港與不相識之人發生性關係。

港府慰問東巴水災

【本報訊】關於東巴基斯坦最近水災所引致的嚴重損失情形，港府已向巴基斯坦駐港商務專員致慰。港府已向巴基斯坦當局詢問，是否需要本港醫藥援助，或予以其他實際援助。

日航貨運 創新紀錄

【本報訊】本年度乃日本航空公司運輸量破紀錄之年度，在貨運方面，日航所創之紀錄又再度刷新。據稱：該公司十月份之貨運數額爲四千六百三十六噸，比去年同月增加百分之廿九，比同年九月份所創之新紀錄增加八十五噸。

差餉估價署長透露建樓宇者多 加租管制例期滿時 屋荒情況將可和緩

【本報訊】已實施五個月的住宅樓宇加租管制條例，已達到目標，在樓宇缺乏期間，保障大多數住宅樓宇租客，免受不合理的加租。

差餉物業估價署長谷基昨日稱：一般而言，該條例深爲市民所歡迎。條例定有兩年的有效期，在按照條例規定加租之後，住客就由加租日起，獲得兩年保障。

谷氏又稱：今年向建築條例執行處提出之興建新樓圖則有可喜之增加。有理由相信，條例於一九七二年滿期時，房屋需求情況將大爲和緩。

他認爲供應足夠的房屋，係租值膨脹的唯一眞正長期解決辦法。

從各區民政處所接到的查詢觀之，加租管制條例頗受大衆的注意。

在本年六月，此等查詢約有六千餘宗，由業主或租客提出者約各佔一半。

七月份查詢者與減少至三千宗，八月份大致相同，九月份則稍有增加。

最近多數的查詢，乃有關業主收回樓宇者。該事已引起若干評論。然而，並無証據顯示條例對於逐法迎還之事並未給以所需之保障。

截至十月底爲止，差餉物業估價署收到按照條例提出的申請每一萬五千餘份。在一九六三年加租（住宅樓宇）管制條例實施之三年期內，收到之申請書爲一萬二千四百八十九份。

差餉物業估價署截至十月底收到的申請書主要類別如下：

請求批准之協議加租通知	三，七五六份
申請加租不超過百分之十五	八，三二一份
申請加租超過百分之十五	二，一三一份

雖然在條例制訂後，首先數月接到的申請書數目頗出人意外，但差餉物業估價署卒能處理差不多一萬二千一百宗。

谷氏稱，雖然條例所提及之百分之十五，基本上乃一種行政方法，但大多數人似乎已接納該百分率作爲公平加租的一般尺度。

例如，關於截至十月底止批准的租金協議通知，平均增加率爲百分之十五點三九，但各類之平均增加數則大有差異：

小型唐樓	百分之十二點三六
大型唐樓	百分之十三
小型洋樓	百分之十五點一七
中型洋樓	百分之廿二點〇一
大型洋樓	百分之三〇點二二

關於加租申請，業主要求加租額完全獲得批准者，有百分四十五，獲批准較少額較加租者估百分之五十三。不准加租者約百分之二。

申請加租不超過百分之十五而獲得批准之平均加租率爲百分之十二。在上述各類之中，平均加租率由小型唐樓之百分之十一點五六以至大型洋樓之百分之十四點二二不等。惟最後一類爲數極少。

申請加租超過百分之十五而獲得批准之平均加租率爲百分之十八點七五，其分類如下：

小型唐樓	百分之十四
大型唐樓	百分之十三點七四
小型洋樓	百分之十八點一九
中型洋樓	百分之廿五點〇四
大型洋樓	百分之廿九點六

業主與住客一般皆準備接受差餉物業估價署的決定，此一事實可從爲數甚少的申請覆核者見到。

谷氏提及，條例規定加租証明書可由差餉物業估價署長或該署一名高級人員與加租諮詢委員會商討而加以覆核。加租諮詢委員會乃於七月奉委設立，由二十一名地方名流組成者。

截至十月底止，差餉物業估價署接到二百八十一宗覆核加租証明書的申請，不到發出加租証明書的數目百分之五。在此等申請中由業主提出者有二四三宗，由住客提出者有卅八宗。

截至目前爲止，加租諮詢委員會曾開會六次，檢討覆核案共六十七宗，結果有四十七宗維持原定加租額，十九宗租金獲得增加，一宗減少。

覆核程序頗爲費時，爲求趕及處理加租申請起見，差餉物業估價署對於處理覆核工作，進行稍見遲緩。

谷氏稱，在等候覆核中，住客應繼續繳交現有租額。假如覆核後，原定租額有所改變，則應調整的租額，將由加租証明書上指明的日期起生效。

雖然條例規定，在覆核後，如果申請人仍不滿意所定租額，可以上訴，但迄今並無上訴向地方法院提出。

條例於六月初制訂後，與條例有關而採用之二十種格式表，已在憲報刊登。同時，並有中，英文解釋小冊出版協助業主與住客瞭解條例內容。已分發的小冊，中文本約一萬四千本，英文本五千本。

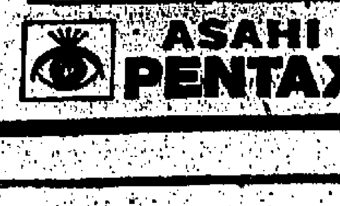
上述格式表及小冊皆由各區民政處諮詢處，新界各理民府或港島岸花園道一號差餉物業估價署免費派發。

業主填表申請加租 十月底止萬五千份

查詢收回樓宇手續者亦甚多

一部世界馳名的傑出相機
賓得現已被人諸多模倣！

雖然
機身可以模仿
但對品質超羣的
賓得鏡頭，仍然是望塵莫及



最近在西德舉行之1970年世界攝影器材展覽會中，發現多種其他牌子相機均採用賓得相機出品的鏡頭「鏡環」設計，以便隨時配用賓得出品之各種長短距鏡頭。
賓得鏡頭款式最齊，品質最高，而售價比任何牌子出品更爲廉宜。

ASAHI PENTAX 賓得攝影器材 九龍星光行七一二至七一五室

雙龍丸
消除疲勞
贏得幹勁
扶虛救弱
大補元氣
早晚服用
增強體力
腦力衰退
萎靡不振
請即試用
認明太乙堂出品

祁德尊上校透露
團體個人捐公益金 將可獲得免稅優待
孫秉樞宣佈今年籌募三大計劃

【本報訊】「本港地方稅務法例最近修訂規定：凡向『當局認可』的慈善機關捐款一百元以上的人士，其個人或其團體，將可獲得該項款額的免稅優待。」香港公益金執行委員會主席祁德尊上校昨日在東亞銀行五樓貴賓室招待記者時，作上述宣佈。

祁氏表示：公益金現已申請註冊爲此類「認可」社團。他稱：他相信公益金定會獲得批准的。故此他呼籲各界人士熱烈響應公益金籌款運動。

在昨日招待會中，香港公益金正式宣佈該會第三次募款活動，昨日正式開始，今年募款仍以八百萬元爲目標。

祁氏並透露：公益金的會員機構，本年已增加四個團體，總數共達六十四個單位，他希望各界人士繼續支持該會今年的募籌運動。

該會籌募主席孫秉樞昨在記者招待會中宣佈上次籌募結果，約有八萬位捐款人作個別或集體捐助公益金，這個數目祇代表本港就業人數（約一百六十萬人）之百份之五，故此公益金已尋求新辦法深入各階層，以獲得更多更大的支持。孫氏稱：該會今年設有三大計劃，擴大羣衆對公益金的注意和支持。該三項計劃：

（甲）「一月一圓運動」——此項計劃乃向工廠工友勸募，在獲得工廠主事人同意後，先在部門中選定領班一人担任與各工友聯系，並派籌募說明書。然後由工友填寫認捐單，說明每月或三個月，或六個月扣一次，以簡化會計工作，同時捐款工友的名單將在報章上刊登。據估計，全港共有五十六萬工人，希望他們每人每月祇捐出一圓的話，已有六百萬元。孫氏呼籲各工友不可少看一元的力量，多多捐助。

（乙）工商業機構職員籌募計劃——就是向各工商業機構的職員發動募捐。待該工商機構答允合作後，由其委選一位高級主管人員，任該機構的籌募主席，然後在其所屬各部門的高級職員中，選出各部門的籌募主任，並選定籌募日期，由部門主任發給各職員有關募捐說明書及募捐信封，然後由該等職員自願的將捐款放入信封，密封送往籌募部門轉籌募主席，所有認捐函均由公益金開拆，然後再公佈芳名致信。

（丙）政府機構公務員籌募計劃——公益金將向政府各部門及三軍首長接洽，以便向他們進行募捐。

同意以上三項計劃者，請致電公益金式三五五零或式叁五四九一與本人或籌募主任直接接洽，由本屆籌募起，每位捐款人所收到的收條上，將附贈一個美觀的公益襟針，作爲他們行善的紀念。捐款請寄香港郵箱第八八八號。

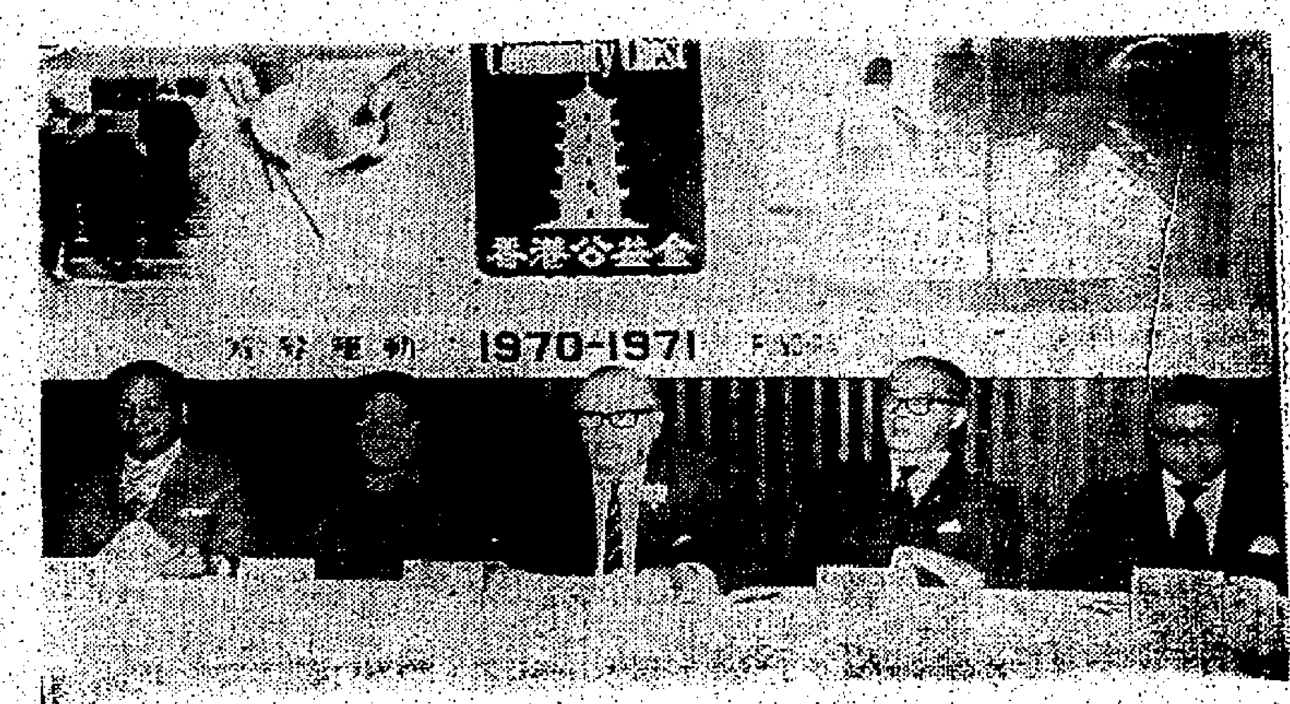
孫氏並表示：今年代收捐款的銀行已增至二十家，該等銀行共有分行共二百二十間，都是代收捐款站，捐款人前往該等銀行將捐款存入公益金戶口，收回存欵條，然後由會計師將正式收條寄回。

該二十家銀行爲上海商業銀行、中興聯合銀行、永安銀行、永隆銀行、有利銀行、東亞銀行、法國東方滙理銀行、恒生銀行、香港上海滙豐銀行、香港華人銀行、美國銀行、美國國際商業銀行、海外信託銀行、泰國盤谷銀行、渣打銀行、遠東銀行、道亨銀行、萬國寶通銀行、廖創興銀行、廣東銀行。

籌募主席孫秉樞對以前若干私人和商業界利用展覽、遊藝及各項表演、開幕及其他儀式等，以現金代替花籃，及饋贈等所獲欵項撥捐公益金，表示極大讚揚。他說：「我們今年一樣對此類善舉熱烈歡迎，並有紀念性或吸引節目，而將收入捐贈公益金者，可謂錦上添花。因爲施比受更爲快樂，尤其是受惠的是貧困及殘廢者。」

最後，他特別強調公益金是從未僱人員上門勸捐的，他希望各界人士不要受無恥之徒的欺騙。

出席昨日招待會的有公益金執行委員會主席祁德尊、籌募委員會主席孫秉樞、公共關係委員會主席何佐芝、執行委員黃納、馮秉芬夫人、及副贊助人唐炳源等多人。



由右至左：何佐芝、唐炳源、祁德尊上校、馮秉芬夫人、孫秉樞在記者招待會上攝。

威靈頓英文中學畢業禮席上
社會署長勗勉青年 參加社會福利工作

【本報訊】「青年是社會主要分子，並不能與社會對立或離開社會，同時，亦不能逃避對社會應盡的責任」。以上這番話是社會福利署長黎佐之昨日在威靈頓英文中學畢業禮席上訓勉學生時說的。

該校昨日上午十一時在香港大會堂舉行第十七屆畢業頒獎典禮，敦請行政局官守議員社會福利署署長黎佐之伉儷主禮。首由校長張沛松作校務之報告，繼由黎佐之夫人頒發畢業證書，隨由社會福利署署長黎佐之致訓詞，最後由畢業生代表陳妙玲致謝詞，謝錦華向黎佐之夫人獻花，其後爲節目，由該校合唱團歌唱及舞蹈表演，社會各界來賓及學生家長千餘人。

社會福利署署長黎佐之訓詞指出：畢業表示一段學校教育時期之終止，同時不論各位是否繼續接受各種形式的高深教育，就業亦是各位由學校生活踏入社會生活時期之開始。

無論各位會從事那種職業或事業，本人希望各位記着，各位是組成社會的主要分子，同時社會將來是否繁榮及發展完好，須視乎各位是否面對社會問題，留意其發展及關心其進展而定。

不用說，本人所擔負社會福利工作有關。但本人認爲各人皆應記着，社會福利並非而且亦不可能是祇由社會工作人員關心之事。這是社會各人皆應關心及負責之事。各人應積極參與行動，社會福利工作才能有進步，各位身爲年青一代，目前是社會一分子，而且將來無可避免仍爲社會一分子，各位並不而且不能與社會對立或離開社會，各位爲能使社會得以延續的主要分子，同時各位亦不能逃避對社會應盡的責任。

校長張沛松致詞

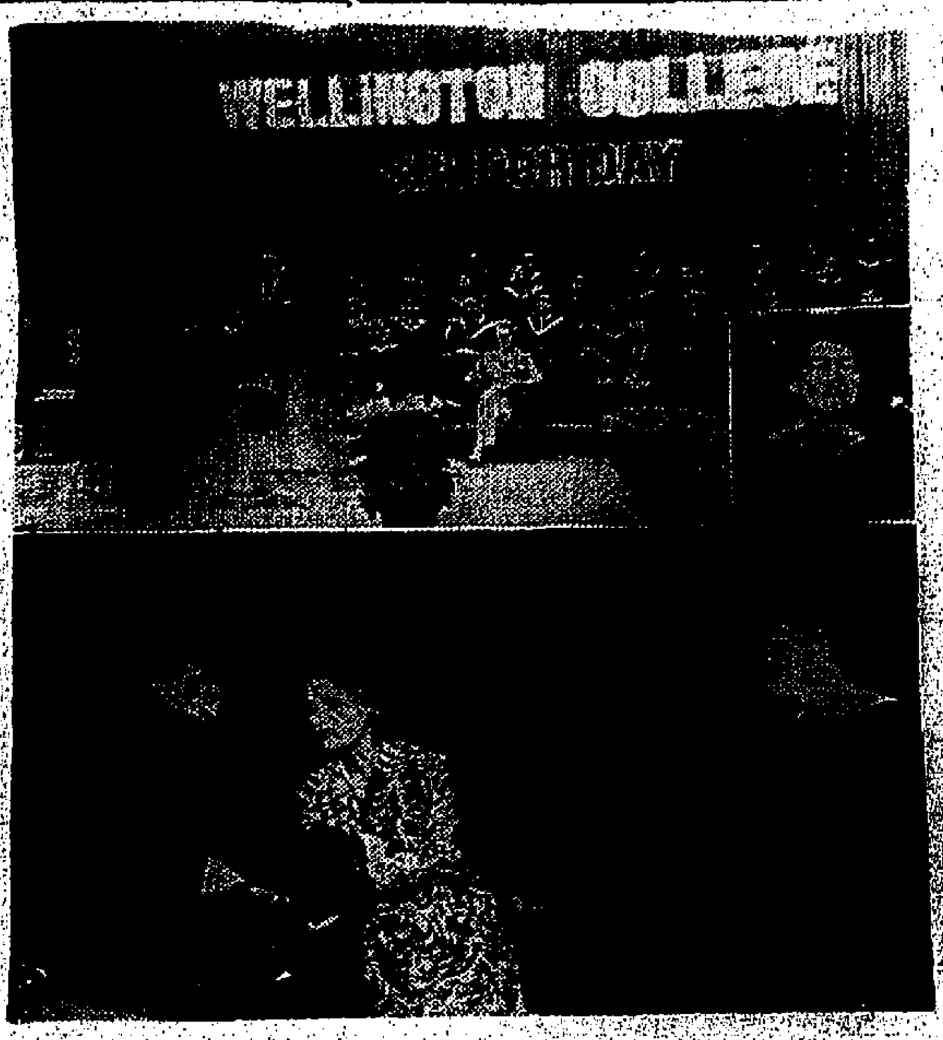
校長張沛松致詞稱：今天接受畢業証書之同學，爲本校參加一九七〇年英文中學會考之畢業生，共七百二十二人，本校歷年參加會考人數雖然龐大，但均能維持一貫之水準。例如以英文、中文、數學三科爲例，今年英文科之及格比率即獲E級或以上之成績者爲八十二點四，中文科爲八十三點五，數學科爲九十二點三，此爲差堪向各生家長及社會人士告慰。

至於大學預科之成績，今年更有顯著之進展，高級班之學生，投考港大一次過考獲大學入學資格者四十一人，再與投考倫大成績合併計算而獲得入學資格者十八人，即一共五十九人。初級班學生投考中文大學獲得入學資格者六十七人，另有部份學生參與倫大普通教育文憑試，考獲四科及格或以上者七十八人，全部名單已載在畢業典禮手冊上。各生學業有成，本人謹致賀忱。

吾人多年來渴望之九龍新校已建築完成，如期於本年九月四日正式開課。新校座落尖沙咀區，樓高十三層，有課室卅四個，實驗室六個，禮堂三所，上下午共開六十八班，已全部額滿。

回溯暑假期間，家長及社會人士踴躍遣送子弟報名投考，於四次入學試中，考生共達一萬零九百餘人。余對各家長之信賴至爲感動，今後自當與本校同人，一體努力，務使威靈頓九龍新校成爲一間高水準之學校，使學子遊息其中，能充分獲得所須之學識，以應付不斷進步之社會需要，而副各家長之期望。

張校長最後表示：學校教育與社會教育，相輔相成，關係至切，故本校施教主旨，非徒止於教授業解惑，即對學生之德性生活之促進，課餘活動之提倡，亦極注意，其活動之項目與性質，與社會福利署所揭櫫之青年工作，雖有規模大小之不同，而其意義則一。最後，本人再次向黎佐之署長伉儷惠臨主禮，表示謝忱，並對各畢業及獲獎之同學致其賀意。



（上圖）社會福利署署長黎佐之在威靈頓英文中學畢業禮中致詞。（右下角）爲校長張沛松致詞。（下圖）黎佐之夫人頒發證書與畢業生。右爲校長張沛松。

周理炳祝賀 祝慎作新翁

【本報訊】滙豐機器廠總經理祝慎，日前爲其次公子與吳林與莊綺淨小姐結婚，到賀嘉賓達六百人，太平紳士周理炳，與新翁祝慎及該廠業務經理王耀庭交情甚深，百忙中亦撥冗到賀。周氏爲新界名流，熱心公益，對興辦福利及協助政府，建樹良多，因此英廷特頒贈M·B·E勳銜。

在青衣海面改裝貨櫃
台灣貨船翠容號 發生小火幸無碍

【本報訊】一艘五千五百噸台灣貨輪「翠容」號，昨午在小磨力以西近青衣島海面發生小火，裝洪救火輪聞訊，趕往搶救，但該火在救火輪未抵達前，已被撲滅，祇燒去一些木板及間隔原料，無人受傷。

失火貨輪「翠容」號，是停泊在近青衣的四十三號A浮標，昨晨十一時卅八分，該輪貨倉內突然冒出濃烟，但在該貨輪上並無貨物，因該輪現正在改裝爲一貨櫃輪中，船員在起火後，曾電召救火輪，但不到數分鐘，他們已合力把火撲滅，起火原因，尚待調查。

雅社爲三院籌善欵
明晚演國劇八義圖

【本報訊】雅樂社爲三院籌建經費籌款，將於明日下午八時，在大會堂音樂廳演國劇全部「八義圖」，由該社全體名票名伶担綱演出，陣容鼎盛。迪日來各界人士向香港大會堂票房及三院總辦事處訂座者甚衆。

八義圖爲著名國劇，故事爲描述趙盾諫晉靈公之忠臣事蹟，並將由名票厲迪飾屠岸賈，沈杵臼，何柏杏飾趙盾，吉誠飾晉靈公，尹德川飾魏絳，過杰慶飾公孫杵臼，沈兆齡飾鉏麑，張和鈞飾前程嬰，張應楠飾趙朔，尹徐燕華飾莊姬，惠英雄飾卜鳳，崔英萍飾趙武，周文倬飾後程嬰。並由張和鈞導演，徐慶榮任舞台監督。

音樂場面：指揮梁司鼓王少卿，京胡徐靜琪，二胡張平安，嗩吶馮鶴亭，月琴徐倫建，三弦楊曉李，琵琶余來。可謂陣容鼎盛，克且衛行事於娛樂，誠爲不可多得之義舉。

此次爲雅樂社行善，不得不破例飾演後程嬰之周文倬老師，大名無人不識，現除爲雅樂社戲劇學校造就人材之外，登台也難得露面頂戲。此角係全劇最重要角色之一，周氏老路純熟，演出定能淋漓盡致，令觀衆爲之深心感動不置。

此外尚有惠英雄英萍姊妹，係雅樂社戲劇學校粉菊花高足，習戲多年，經驗豐富。此次英雄飾卜鳳，英萍飾孤兒趙武，一則倜儻瀟灑，一則娛懷敘燕。

袖珍式計算機 明年在港面世

【本報訊】一種攜帶方便，可放在手袋或衣袋裏的袖珍式（POCKETRONIC）計算機，將可於明年在港面世。此乃錦霞相機株式會社輸出部總經理上原欲一先生在港與其代理怡和有限公司作商業討論時所透露。

該種袖珍計算機，用乾電池操作，所有計算步驟及數字結果均清楚列明在打字帶上，可供查閱，而打字帶爲捲，可經常轉換。

老妓被殺案英兵自供狀表示
梯間歡娛付款起爭執 會痛打死者推仆梯下

【本報訊】灣仔謝斐道七十三至七十五號梯間，於本年八月十八日凌晨發現一年已五十三歲之婦女被人殺害，下體赤裸且揷有掃把柄，事後警方拘獲一英兵，控以謀殺罪。此案昨解由高院刑庭開審，案情透露，被告曾向警方作自供狀，謂和死者在該處梯間一度春風後，因交渡資引起爭執，死者不肯收回五元給他，乃將死者毆打，死者哭叫，再將其首撞地，然後推之仆梯下。

因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告皆年佐治芹尼斯安和夫，廿一歲，駐赤柱炮台英陸軍威靈頓公爵兵團士兵，被控於本年八月十八日，在本港謝斐道七十三至七十五號梯間謀殺女子陳甜珍（五十三歲）。被告由余叔韶聘具納祺大律師代辯，否認控罪。檢察官陸嘉士主控，案由高院正按察司聶仁主審，陪審員由五男二女組成。

主控申述案情說：死者陳甜珍已五十三歲，原是操神女生涯，且染有吸毒癖，與另一亦有吸毒癖之姐姑邑芳兩人同居於干諾道中麥何旅店四十二室。案發那晚，死者於夜十一時即外出，前往灣仔紅燈區兜接生意。

被告年甫廿一歲，爲陸軍士兵，駐守赤柱兵營，當日下午四時，他離軍營後，先到赤柱村買醉，酒其他士兵同佔三名一齊到灣仔海軍艦隊俱樂部再度飲酒後，共同佔在該處玩桌球，被告獨自離去，當晚九時，共同佔再在洛克道白馬酒吧見被告，一同玩至翌晨二時四十分，始各自分手。

駐東區警署西人卑士，於當日凌晨下班後，身穿便服，途經軒尼詩道與謝斐道口一賈騷條之餐館前，見一西人（即被告）向一華人談話，謂欲找警察，卑士轉辦上前詢問何事故，被告說，他在一樓梯看到有一婦人腳露出，覺得奇怪，卑士跟隨被告往謝斐道七十三至七十五號梯間，該處樓梯黑暗非常，被告祇企在梯下，由卑士轉辦上樓梯察，就在梯間平台，即赫然發現一女子（即死者）下體赤裸，且插有一掃把柄，倒臥該處，被告當時對卑士轉辦這樣說：「她死了，我與不好過」，又說：「我希望不會因這事而阻礙我之加入兵團」。卑士轉辦即命被告不要離開，隨返入附近一印刷店電話九九九報警，及大批警察到場，將被告帶署究死，死者遺體即舁入公衆殮房，被告在警署曾作自供狀（呈堂）內容大意如上述。

慈雲山遊樂場命案
三青年解高院 被控謀殺罪名

【本報訊】一年僅十六歲之青年，正在慈雲山新區遊樂場中看電視之際，突被另一幫青年三人襲擊，當堂被刺重傷斃命，事後警方拘獲三青年，控以謀殺罪，昨解由高院刑庭開審。

因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告三青年：㊀黃玉成十七歲，㊁陳某十歲，㊂林某十四歲。同被控於本年八月十九日在九龍慈雲山新區謀殺男童黃木榮（十六歲）。被告由大律師代辯，否認控罪。檢察官王見秋主控。案由高院陪審員由五男二女組成。

主控申述案情：本年八月十九日凌晨，警方接報，馳往慈雲山第五座三樓梯間，見死者男童倒臥梯內，身受重傷，滿身鮮血，即送院急救，不幸抵院時已因傷重不治斃命。經醫驗，死者身上有被刺傷痕九處，刀傷痕一處，死因由於其中一處銳利器直插入胸部，因而斃命，而造成傷口，係是由三角鑿及利刀所刺，估計死者斃命時間，是在案發那晚十一時至午夜十二時之間。警方在該處遊樂場發現點點血漬，一路流至第四座及第五座大廈，這些血漬，法醫驗出屬O型，與死者血型相同。

就在死者所居住處，距離遊樂場非常近之熱食小販周立，將供述當晚午夜目擊三名青年走過其檔口，直趨遊樂場向一名正在該處看電視之青年（即死者）襲擊後逃去，周於翌天到警署舉行認人手續，認出首被告即當晚襲擊死者三青年之一。

警方於案發後四小時即凌晨四時，首先在該區第七座大廈將首被告拘獲，並檢獲一對染有O型血漬之褲，隨在第四座再拘獲次被告，搜出染有O型血漬之拖鞋，最後在第七座再將第三被告拘捕，搜出染有亦O型血漬之夏恤等衣服，並由其帶警探到第四座大廈男廁水箱中，搜出一柄三角利錐，而三被告血液俱不屬O型。

曾紹松由日返港
在日參觀新型停車場

【本報訊】旺角街坊會曾紹松，日前由日本返港。此次赴日考察目的，係參觀該國新型機械升降停車場設備，俾對解決本港停車場問題有所借鏡，以向政府提出改善。

在日期間得富士輸送機工廠，石川島重工業廠兩大工業機構負責人陪同參觀該兩廠在東京、大阪、名古屋、橫濱、神戶等地所興建之廿十多間之新型高空機動停車場，此等停車場全部均採用電眼控制。收費方面，四小時約伸港幣三元至六元不等，視停車地點環境而定，其中有部份由大百貨公司設立，若到該公司光顧，可獲免費停車。新型停車場面積佔地極少，如要停放三十架車輛，祇需佔地十八立方尺便可。在香港地少人多情況下，最適宜興建此等停車場。曾氏表示如在本港興建一座能容納六十架車輛之新型停車場，費用約需港幣二百萬元，希望本港各大百貨公司或酒樓能效法興建此等停車場，對香港繁榮，將有極大貢獻。

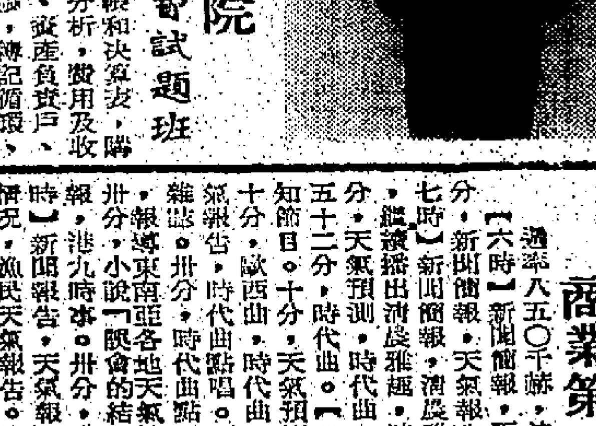
圖右爲劉璧生，左爲李孟仁。

劉璧生歡宴李孟仁

世界偵探總會轄屬西印度羣島總監李孟仁，考察各國偵探事業抵港觀光，前日親訪遠任三屆世界偵探亞洲總監劉璧生，劉氏以李君同屬世界偵探地區總監及英國偵探會友，爲表歡迎，特在大華飯店設宴款接。李君四代僑居千里達，爲當地巨富，祖籍廣東新會，曾在香港大學畢業及受軍事訓練，性好偵探，一九六四年在千里達創辦仁昌偵探事務處，深獲社會官紳倚賴，探員四百餘人，規模宏大，去年被選爲西印度羣島首屆總監。

黑金剛再度到港

【本報訊】第一隻用太空金屬製成的全黑色手表，由日本星辰表廠所創製，由於別出心裁，錶身、錶帶全部黑色，令人耳目一新。更兼其佛自動星期日曆，經濟實惠等優點，祇售一百五十五元。首批上市，迅即被搶購一空，以致一度斷市。日本星辰表廠爲滿足顧客熱烈需求，特以航空趕運第二批來港。各界人仕，欲免失諸交臂，請即往各鐘錶行選購。



香港商科語言書院
設L.C.C.免費試題班

【本報訊】爲英國及英聯邦各國所承認之英國倫敦商學會文憑，本年度秋季文憑考試，將於十二月份及一九七一年一月份由教育司署主辦。香港商科語言書院歷屆以來，報考人數極衆，而考生成績也極爲優異。

今該校爲保持及提高考生以往之優良成績，特於本月上旬開始，設立免費試題班，派定多名專門教授負責，講授有關考試範圍，如簿記概念，帳戶設置及借貸法，日記簿和過帳，試算，結帳和決算表，購銷帳戶分析，費用及收益帳戶，資產負債戶、資本主帳，簿記循環，特種日記——現金購銷簿及銷貨簿，應付憑單登記簿及常用現金簿，日記簿中專欄，統制帳目與補助分類帳，帳項調整，結帳計算表，資產負債表，損益表，合夥簿記，公司簿記，寄銷簿記，分店簿記，決算表之分析與解釋，企業之解散及清算等外，並免費贈送上期L.C.C.試題答案，考生如欲參加者，可親臨九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓及旺角彌敦道與五樓該校秘處。

博物美術館
收購港畫家作品 增加藝術品珍藏

【本報訊】香港博物美術館已向本港青年畫家九人購入作品十三件，以增加該館的當代藝術珍藏。

該九名畫家爲梁巨廷、吳耀忠、周綠雲、張樹新、新埭弼、徐子雄、譚志成、汪弘輝、張樹生。他們正在大會堂舉行畫展，而該十三幅畫亦爲展出的作品的一部。

博物美術館館長溫訥，就購入該批圖畫一事表示見解：該批圖畫可使美術館所收藏之香港藝術品增色不少。該等作品全部均爲畢挺，其中多幅將與其他本港當代藝術品一起於明年由美術館送往英國展出。此項展覽亦包括有雕刻品及印畫，分將在倫敦、曼徹斯特、不列斯托爾及愛丁堡展出。

日領館文化部 辦電影欣賞會

【本報訊】日本駐港總領事館文化部定於本月廿一日下午三時在德己立街德成大廈二樓該文化部內舉辦「電影欣賞會」，歡迎各界人士蒞臨參觀，免費入場。

上映之片名計有：㊀日本之強迫教育制度；㊁一九七十年代之日本；㊂大阪萬國博覽會（主要介紹日本參展館）。

讀者意見
申請廉租屋應放寬限制
替獨身者訴不平

編輯先生：

敬啓者，現借貴報一角向本港房屋機構提出鄙見，敬請當局考慮放寬申請房屋之條件。非綜申請房屋之主要問題是人數問題，尤以獨身者爲然，被摒棄於門外，殊甚不公。現把獨身者應列入從先考慮房屋分配之理由列下：

一、申請者祇要具有能力支租便可，而不必理及其人數。因爲在同樣支租的情況下，則政府在管理房屋方面，自然簡單得多。人數少，一來可以節省管理之成本，例如在衛生方面，住客人多的話，那麼垃圾及廢物隨處都是也。

二、香港似乎不是講及溫情之地（如果是的話，根本沒有這樣多人排隊申請房屋），何故在居住房屋這方面要惠及其他的人而其不考慮獨身者的申請？

三、從事同一種工作的申請人而言，獨身者會更有工作精神，提高工作效率；而有家室的人，可能因爲家庭的瑣事而影響工作情緒，工作效率大大打了節扣。

四、獨身者以個人的力量貢獻之於社會，而他所需的是個人照料；但有家室的人同樣是以個人的力量貢獻之於社會，但社會上則要照料及其家人，豈不是比不上一個獨身者更爲化算及減輕社會上食水、電、米糧……等各種負擔嗎？四、如果規定法定人數（四人）的話，則是否會間接鼓勵申請者提快多生一二個兒女，補足及符合所需之人數，造成更大的人口爆炸危機。這或許會達到了解決居住之目的，但同時帶來了更大的人口問題，是不是功過參半？

五、現行的房屋分配方法是硬性定爲五人、七人、九人……等。這何不簡化爲小、中及大三種方法而不是五、七及九數字上的分法。小型者分配給可容一二人的；中型者配給四五人的，超過五個人的則作大型計算，連續多配給一個單位，共兩單位便是。

以上俱爲淺見，陳述獨身者與有家室之人之分別及利害，懇請有關當局予以研究考慮，放寬申請之條件，使衆及獨身者，則造福無量。

此致

工商日報編輯先生

讀者獨身人敬上　十一月十二日

播音電視節目

本台列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九四兆赫。

【六時】粵語新聞，輕音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員招募處海員空缺報告。十五分，天氣報告，時代曲。卅分，天氣報告及節目預告，時代曲，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，時代曲。五十八分，空中問答。廿五分，天氣報告。【九時】蔬菜價格報導。十分，娛樂節目。四十五分，兒童歌曲。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「華海殘輝」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞。二十分，齒語新談。三十分，米高馮的故事「拋錨浪頭」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，人海情潮「斬不斷的情絲」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】親仁人之「略寫美的花魂」。卅分，民間故事「女子公寓」。【三時】粵語新聞，祝君康健。卅分，民間故事「血濺武宗」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲。卅分，廣播劇。【五時】交通報告，兒童節目。十五分，兒童歌曲。卅分，粵語流行曲。五十分，常識解答。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞，鮮魚市情報告及特別報告。五十八分，天氣報告。【七時】粵語新聞，粵曲。卅分，廣播劇「彩虹人物」。【八時】亞洲及本港時事實錄。五十八分，轉播倫敦粵語新聞。【九時】香江夜話。四十分，時事特寫。【十時】粵語新聞，世界勾奇。四十五分，關人何事。【十一時】粵語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，節目報告。五分，新聞報導。天氣預測。十分，時代曲。卅五分，國語講座。天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，粵曲。【九時卅分】街市行情。四十五分，空中問答。【十時】小常識。十五分，衛生常識。卅分，小說「新水滸傳」。【十一時】故事「卅年耳聞林林總總」。中文電視節目介紹。【十二時】粵語新聞，節目報告。五分，小說「假丈夫」，天氣報告。廿五分，股市報導。卅分，粵曲。【一時】時代曲點唱。四十五分，時事實錄。【二時】諧劇。卅分，粵劇。【三時】人間世「臨館雜訪」。卅分，粵曲點唱。【四時】社會服務。五分，股市報導。十五分，高事重重，金台節目報告。卅分，浮生錄「太太教家」。【五時】小說「無名的故事」。十五分，小說。【六時】新聞簡報。【七時】新聞簡報，時代曲。【八時】新聞及天氣報告。【九時】新聞簡報，天氣報告，名曲欣賞。【十時】新聞簡報，漁民天氣報告，正字演正音。【十一時】新聞報，夜曲。五十分，天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智漫談。卅分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告。節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語說書說婦。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】潮州音樂。五分，潮語益智漫談。十五分，潮語故事「五胡亂華」。卅分，時代曲。天氣報告，節目報告。【一時】電影歌曲。三十分，潮語小說「水告」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「許新傳」。卅分，潮曲「孤寄大鬧萬花樓」。【五時】潮語小說「鐵衙府」。金價報告。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨妙韻，時代曲。【七時】新聞簡報，天氣報告，清晨雅韻，座右銘，時代曲。【八時】新聞簡報，話界你知節目。十分，歐西曲。十五分，天氣預測，時代曲。【九時】新聞簡報。【十時】說夢祝婚及婦女雜誌。【十一時】新聞簡報。【十二時】新聞簡報，天氣報告。【一時】新聞報導，專題流行曲。卅分，小說「女兒心」，港九時事。【二時】新聞簡報。【三時】新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第二台

週率八六〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告。【七時】新聞簡報。【八時】新聞報告，中國文選。【九時】新聞簡報。【十時】時代曲。【十一時】新聞簡報。【十二時】新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，英語教授。【下午】【五時】小小樂園。【六時】新聞簡報。【六時卅分】校際問答比賽。【七時】新聞及天氣報告。【八時】世界新聞及天氣報告。【九時】山水之歌。【十時】新聞報導。【十一時】新聞報導。【十二時】完播。

無線電視

【十一時四十五分】卡通片。【十二時】英語講座。【一時】新聞。【二時十五分】片集。【三時】歡樂今宵。【四時】片集。【五時】新聞報導。【六時】新聞及天氣報告。【七時】片集。【八時】新聞。【九時】片集。【十時】片集。【十一時四十分】播映完畢。

明年國片題材不會再拍武俠 喜劇和文藝片抬頭

江紫楓

馬來西亞及一些海外地方，對武俠片真的不感興趣，不再買武俠片版權了，於是，從各方面瞭解，明年一些製片公司，在影片題材方面，便有從新考慮的必要。

個人認為，明年上半年仍是武俠片世界，儘管一些地區不要，但因拍攝和仍拍着的武俠片，是有不少，最低限度，也要五六個月時間，才把這些片推了出來。

以後，國語片是會走上那條路呢？有人以為是會走上歌唱片，像近期台灣一些獨立公司所拍的歌唱片，以一闋流行曲為片名，加插七八闋時代曲，便可以收錢。

可以肯定，明年不會再有這類片出現，原因這些粗製濫造，故事老套的所謂歌唱片，根本不會再吸引到觀眾，這事實可以看到，最近一些歌唱片，港、台、星各地票房都大跌，有些在香港僅收五六萬。

歌唱片不受歡迎，影響所及，姚蘇蓉、青山等，也不會像前一般活躍了，尤其姚蘇蓉，本來以她的唱，還可以活躍一個時期的，如果各方面配合好的話。可惜她與各方面的關係，未能搞得好，因此在星加坡的演出也大受影響。她將於下月會重來香港，以紫楓個人認為，她這次前來，不會再像上次一般了，不信的話，不妨拭目以待。

武俠片不再受歡迎，歌唱片也大走下坡，然則，那一類片會受落呢？

以個人認為，有兩類：一是新潮的喜劇，絕對不是胡鬧界限，拆濫糟式頭腦胡鬧那一類。這我們現在可以看到，李行所拍那部「妙極了」，白景瑞所拍那部「老爺酒店」，劉用所拍那部「秒與我」，都是很受歡[illegible]內人士所重視的片。他們所拍的喜劇，可以肯定的，不是那公式老套的題材，要用新的手法，寫實的題材，這類片應該受歡迎。如果觀眾喜愛的話，預料很多人在這方面動腦筋，另一類是時裝動作的文藝片，所謂「動作文藝片」，是說要鏡頭多，對白少，有動作的愛情故事，像去年邵氏所拍那套「奔火」，羅臻和白景瑞拍這部「浪子與修女」，羅臻準備開拍的「千鈞一髮」。這些片，有打鬥，但打得真實，有動人的愛情故事，動人而是在真實中取材，使觀眾易於感染。

當然，拍這兩類片，都比拍武俠片難，祇是，大勢所趨，觀眾們所喜愛，製片家們必定要在這方面動腦筋也。

娛樂

國泰影星球隊的隊員，將受傷足的隊長秦祥林與銀杯高高抬起，慶祝勝利。

吳彬與常弘一而二 義助老友演獨臂刀王

邵氏最近在台灣羅致一員叫常弘的小生，這名字在港九影迷聽來當然有陌生感，其實就是在台灣，也不會有人對常弘熟識，但他卻絕對不是新人，且可以說，他在台灣影壇是個很有份量的紅小生，原來，他在台灣拍戲，是以吳彬為姓名，祇是加盟邵氏之後，才換上常弘這個名字而已。

所以，如果說吳彬，情形便大不相同了，台灣人對吳彬如雷貫耳，即使香港人，也是多有印象，原因是他已拍過很多影片，而且都有很好成績，正他如此，邵氏才會一力把他拉為己用。

像最近，他便有一部和易原、潘迎紫聯合主演的新作「鬼見愁大戰獨臂刀王」，要在香港上映，他拍這部戲，說起來還有一段很有人情味的內情，頗值得一說的。

原來，「鬼見愁大戰獨臂刀王」的開拍，正好是他來了香港，跟邵氏公司簽約的時候，祇因該片的老闆傳南華，跟他合作多時；且認為這部戲的男主角非他莫屬，所以一再要他回到台灣去幫他這個忙，但當時邵氏也急於為他開戲，如果換上別人，可能便要婉拒傳清的要求，但吳彬這個人，卻甚麼事都以義氣為重，能為老友如此君得起他，這個忙便是非幫不可，所以，即命之下，立刻一股腦兒飛回台灣去，直待這個戲拍完，才又返回邵氏報到。祇從他這副性子，便可知道他扮演江湖上的俠義人物，必有好表現無疑。如今，他為邵氏主演的新片「梅山收七怪」經已殺青，短期內亦將可與港九人士見面了。

今日電影提要

利舞台	大型天鵝湖	（西）	＊＊
東城	上龍勇虎	（西）	（未評）
皇后	龍虎金剛	（西）	＊＊＊
新華	龍城殲霸戰	（西）	（未評）
麗聲	分分秒秒換嬌娃	（西）	＊＊
凱聲	鐵血將軍巴頓	（西）	＊＊
樂聲	龍虎金剛	（國）	＊＊＊
京都	九仙奇會	（西）	＊＊＊
總統	一個不准說兒弟	（西）	＊＊＊
紐約	天師捉妖	（西）	（重映）
國泰	鐵膽	（國）	＊＊
新都	長江一號	（國）	（未評）
麗都	嗚咽鬼驚天	（國）	＊＊

龍虎神槍 緊張刺激

「龍虎神槍」，日前曾試映，是另一格的動作片，這套片的三位巨星是李安納貌、彼得馬鐵奴、露仙娜柏露西，該片緊張刺激之外，還有不少香艷鏡頭，附圖所刊，是該片一幕。

密鑼緊鼓

鄭君綿亦識捞柒

鄭君綿到歌廳獻唱，現正物色一個歌喉好而長得靚的少女拍檔。疊葉雖好亦要牡丹扶持，鄭君綿亦識捞柒。

三頭六臂與兩隻肉彈

「獨臂俠女獨臂刀」，開拍兩天，即打完場。三頭六臂的俠女，顯然是打不過兩隻肉彈。

香港人的桃色假期

瑞典「桃色假期」，是寫一個婦人與一個少女在旅行中，爭取性經驗與性享受的事實。

香港人最喜歡運用的桃色假期，是旅行台灣與日本。

籌備選舉慈善歌后

龍馬酒樓夜總會將主辦一九七一年「香港慈善歌后」選舉比賽，大會主席余東生（龍馬董事長及總經理）、副主席許鏞（董事及經理）在招待記者席上報告此次「慈善歌后」比賽，將在絕對公平，大公無私之情況下進行，所有大會評判人員都是社會名流。計分辦法採用公開方式。

初賽定下月十八日（星期五）晚下午九時舉行，複賽則於下月三十日（星期三），決賽之夜則為一九七一年一月八日（星期五）晚時間亦為九時正。

即日開始報名，截止日期十二月十日，報名可到龍馬夜總會（尖沙咀彌敦道廿七—廿九號北京道口）或郵寄報名表。

獎品有來回旅行機票，名貴禮品，並將受聘主唱龍馬夜總會及派往東南亞作慈善演唱。

張帝找阿珠 製成紀錄片

慕尼黑大情人夏勞烈尼斯，他祇穿着一條短褲就想跨欄跳下街去的狼狽相，便可以知道大情人不易為。這是「分分秒秒換嬌娃」中的一幕。

「民間藝術團」在港表演的時候，有人將片中所有精采的節目拍成了紀錄片，這是一套彩色闊銀幕的紀錄片，現在已經沖印完竣，並且配好了音，短期內便可以推出公映了。

這一部紀錄片，叫「張帝找阿珠」，欣賞過民間藝術團表演的人，一定很喜歡急智歌王張帝的這個節目，即使未有機會欣賞到張帝的，亦對張帝找阿珠這個別開生面的節目，耳熟能詳，這紀錄片所以用「張帝找阿珠」做戲匾，正是主事者聰明之處。

張帝被稱為急智歌王，是有道理的，他最大的優點表現在他的急智，可以出口成歌，歌詞富有幽默而不趨下流，而且諷刺、調侃等，種種形式都有，令人百聽不厭。再說：張帝的歌喉，也是非常出色的，他是一位很好的男低音，在歌壇中，是傑出的歌手。

在「張帝找阿珠」這部片中，除了有張帝找阿珠這個歌劇外，還有東南亞的「淚盈歌后」姚蘇蓉，也在片中演唱她的成名歌曲。台灣四大歌星：小萍、趙曉君、憶如和楊李秀齡，都一一在紀錄片中亮相，表演她們的名歌。未看過「民間歌舞藝術團」的觀眾，這一次可以有機會一飽耳福和眼福了。

星青年歌王劉邦來港在京都露臉

星加坡青年歌星劉邦最近訪港，由今日起在銅鑼灣京都歌廳夜總會主唱。

廿一歲的劉邦，為六九年星加坡歌唱比賽冠軍，膺歌王銜，並獲選為一九七零年十大歌星之一，榮獲銀唱片獎。是星加坡自賞唱片公司基本歌星。

劉邦年前一度訪港，對本港風物印像甚佳，故是次再度重遊，下月初將重返星加坡，繼續在星加坡大劇院駐唱。劉君擅唱抒情歌，唱來有民歌韻味，一向為廣大歌迷所欣賞。

星洲歌王劉邦近照

秦祥林扶傷苦戰 雲姑暫緩拍一週

秦祥林那份對人的幹勁，在領導國泰機構影星籃球隊作戰於伊利莎白館那個晚上，表現出最高峯，而獲得所有認識他的人，一致高翹大拇指，公認那份幹勁確屬「頂呱呱，有得彈」。

籃球賽是十四晚舉行的，雖然那是一場為記者協會籌建會所經費而與商業電台籃球隊作友誼賽，大家平日輪已認識，多有聯絡，本來可以輕輕鬆鬆打其術生波，不過，由於這是國泰籃球隊正式在外邊露面的處女戰，秦祥林身為隊長，心情方面也就不期然緊張起來。

為了希望第一場仗打得似模似樣，雖然秦祥林在此賽前夕，為拍「雲姑」跌傷於前，復又扭傷腳筋於後，但仍扶傷出賽，以振奮軍心，敗仔隊長領軍血戰一番，果然旗開得勝，以四十比卅二擊敗商台，可是秦祥林那隻傷腳卻腫起像豬蹄似的，一步一咬牙，才能走動。

國泰最高統帥楊經恰，當晚也親臨戰場觀戰，目覩愛將如此，欣慰，回廠後即與製片主任孫家雯商量，決定將該片暫緩拍一星期，可讓秦祥林這星期內在家靜養，不可走動，以便儘早康復，免妨拍片。「雲姑」的導演朱牧，也在片子演出時受了傷，對於暫拍之舉，亦樂於同意，更致電話給與他若親弟似的秦祥林，着他萬勿走動，以免影響傷勢，以便七天後再在片中演好命。

葉青主演女盲俠 影壇內外都注意

台灣女星葉青（按：並非香港的女星葉青）近日已成為影壇內外都注意的人物。一些製片家預料，她必將成為國語武俠片的「武后」，承繼鄭佩佩昔日的地位。

葉青，本來是台灣電視上的紅星，常常演出古裝電視劇，而且多以反派姿態出現，台灣的電視觀眾都很喜歡她，親她為「台灣的凌波」。

傳清導演拍「鬼見愁大戰獨臂刀王」這部武俠片時，片中有一個女俠的角色，戲份很吃重，而且武打鏡頭又多，他認為葉青可以擔當起這個角色，於是便力邀她以客串姿態飾演。傳清導演果然眼光獨到，葉青演的女俠，無論在造型、武打身段上，跳躍功夫，劍招勁度上，都很成功，比其他的女星演起女俠來，更夠俠味。前天，「鬼見愁大戰獨臂刀王」放映午夜場，觀眾對葉青無不大讚。

葉青在「鬼」片中，有很多地方是露一臂，祖胸露臂時，葉青本不肯演，因為她是少女，不好意思！但為了形象的完整，她才答允了導演的要求。

女星私記

是日也

李一婷要拍新潮片

李一婷又換新車了，她搬近似乎很活躍，由日本整容回來後，先是買了一幢近乎哄的洋房，雖然是分期付款，接着又買新車，而新片聽說又快開拍了，最近有不少她的新聞、圖片等在報紙出現。

人的際遇，的確是難以推測，她月前給公司提前解約時，曾非常難過，以為走上絕路，怎知絕處逢生，交下這個運。她的碰上這個機會，據說是他一位泰國來的朋友，樂意支持她，金屋藏嬌之外，更有的便是租公司，派她擔正女主角。

李一婷今早來找我，她說：「我準備開拍的是一部新潮片，和我合作的明星已經找到好幾位，目前所找不到的是小生，妳可以替我找一兩個嗎？」

我立刻指出兩個，沒有合約，可以自由拍片的小生。

但李一婷說：「我已經和這兩人先後談過了，兩人都表示不願拍這些戲。」

聽他一說，我沒有再答話。說真的，稍為有一點良知的演員，都不願拍這些對人無益的電影。

李一婷可能也瞭解我，她說：「白佩，我根本也不大願意拍這類戲的，祇是人家出錢要拍這些戲，我們有甚麼辦法？」

（白佩）

李雲奇里夫被加利谷巴打死

長門勇在「獨臂俠女獨臂刀」中一幕

勾鼻佬李雲奇里夫自從和獨行俠拍過「江湖伏霸」之後，即大走紅運，但你可知道，他曾被加利谷巴一槍結束了性命。本來英雄莫問出身低，已故的最紅影星奇勒基寶，當反角時也曾喪身過在武俠明星威廉荷頓手下，所以李雲奇里夫之曾經被加利谷巴打死，是不足為奇的事。

原來那是發生在加利谷巴的得金像獎巨作「龍城殲霸戰」裡，加利谷巴演一個小鎮裡的御任警長，辭職後正想和新婚妻子嘉麗絲姬莉去度蜜月，不料消息傳來，一個以前被他捉獲判刑的惡霸，因用金錢賄賂當局，獲無罪釋放，現正回來尋仇。本來加利谷巴既已辭職，大可置之不理，一走了事，但他為人富正義感，明知惡霸是衝着他來的，不願逃避責任，寧願被惡了擴張，也要等惡霸回來決一雌雄。李雲奇里夫飾演的正是敵方的一名神槍手。決鬥時他要面對着加利谷巴，看誰拔槍較快，結果，李雲奇里夫便不免喪生在加利谷巴下了。

這是聯美公司昔年入選十大名片的傑作，一共獲得四項金像獎，由製片家史丹利克藍監製，「紅粉忠魂未了情」導演佛烈辛尼曼執導，加利谷巴因演這片榮登影帝寶座。女主角是金像影后嘉麗絲姬莉，由於加利谷巴已逝世，這片可以說是空前絕後之作，現由聯美公司再發行，值得欣賞。

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該信件的截郵時間早一小時。

今日（十七日）（星期二）

空郵

- 沙巴、納閩：信件上午十一時；包裹上午十時
- 以色列：信件正午；包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越：信件上午十一時；包裹上午十時
- 中華民國：信件下午一時；包裹正午
- 夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：信件下午一時；包裹正午
- 亞丁、非洲、埃及：信件下午一時；包裹正午
- 秘魯、厄瓜多爾：信件下午二時
- 加拿大：信件正午；包裹上午十一時
- 南越：信件上午十一時；包裹上午十時
- 菲律賓：信件下午五時；包裹下午四時
- 印尼：信件上午十時；包裹上午九時
- 巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、敘利亞：信件下午六時；包裹下午五時
- 希臘：信件下午五時
- 新畿內亞：信件下午六時
- 澳洲、紐西蘭：信件下午四時；包裹下午三時
- 巴西：信件下午六時；包裹下午五時
- 南越：信件下午六時；包裹下午五時
- 南韓：包裹下午十時；信件下午六時；包裹下午五時
- 泰國、印度：信件下午六時；包裹下午五時
- 日本：信件正午
- 牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安地斯島：包裹上午十一時；包裹正午
- 奧地利、葡屬帝汶：包裹下午五時；信件下午四時

平郵（休息）

明日（十八日）（星期三）

空郵

- 關島、日本：信件正午；包裹上午十一時
- 菲律賓：信件下午五時；包裹下午四時
- 馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲：信件上午十時；包裹上午九時
- 加拿大：信件上午十時；包裹上午九時
- 沖繩島：信件正午
- 中華民國：信件下午一時；包裹正午
- 南越：信件下午一時；包裹正午
- 科威特：信件下午三時；包裹下午三時
- 吳威馬：信件下午二時；包裹下午一時
- 委內瑞拉、巴拿馬共和國：包裹下午一時
- 柬埔寨：信件下午六時；包裹下午五時
- 星加坡、沙撈越、泰國：信件上午十一時；包裹上午十時
- 德國：信件下午三時；包裹下午二時
- 非洲：信件下午六時；包裹下午五時
- 紐西蘭：信件下午五時；包裹下午六時
- 印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞：信件下午六時

平郵

- 迦納、羅得西亞、奧大利：包裹下午五時；信件下午六時；包裹下午五時
- 印度、伊朗、英國：包裹下午五時
- 澳洲：信件下午六時；包裹下午五時
- 泰國：包裹下午二時；信件下午六時
- 美國、北、南、中美洲：包裹下午五時；信件下午六時；包裹下午五時
- 沙巴、納閩：信件下午六時；包裹下午五時
- 日本：信件正午；包裹下午四時
- 沖繩島：信件正午；包裹上午十一時
- 以色列
- 日本、美國、中南美洲：包裹下午四時；信件下午五時；包裹下午四時
- 大溪地、那魯島：信件下午六時；包裹正午

機班往來今日

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午七時十五分
國泰	汶城	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	柏斯吉隆坡	下午六時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	下午十時
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	星坡加曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡吉隆坡	下午二時
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午七時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時廿分
西北	紐約東京	正午十二時
意航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午三時四十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十一時十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	西貢倫敦	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	台北東京	正午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	東京	下午四時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
日航	東京	下午五時四十分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午二時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時四十分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九分卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午二時四十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十六分
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	沖繩紐約	下午一時
意航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十五分
印航	曼谷紐約	下午四時卅分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	東京	下午五時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

ORIENT OVERSEAS LINE
東方海外航線

ORIENTAL CARNAVAL 東方嘉華
開赴：溫哥華（加）及中南美各埠（途經日本）
十二月四日收貨 十二月五日啟行

ORIENTAL QUEEN 東方皇后
（已參加遠東歐洲運費同盟）
開赴：漢堡・倫敦・鹿特丹・安特衛普。
十二月四日收貨 十二月六日啟行

ORIENTAL LADY 東方佳人
（雜貨貨輪 歡迎搭客）
開赴：紐約・巴的摩・查爾士頓・紐奧良・休士頓・嘉勒士頓。
十二月八日收貨 十二月十一日啟行

HONGKONG OBSERVER 香港觀察
開赴：溫哥華（加）朗菲路・溫哥華（美）西雅圖・他可馬。
十二月十四日收貨 十二月十六日啟行

香港郵船公司

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
RAJAH 往 神戶・大阪・橫濱・名古屋。 十二月十日收貨 十一日開行
東月 往 神戶・大阪・橫濱・名古屋。 十二月六日收貨 七日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往 布利斯本・雪梨・墨爾砵。 十一月廿七日收貨 三十日開行
佐治安順 往 基隆・神戶・橫濱・關島・雪梨。 十二月四日收貨 六日開行

總經理怡和有限公司啓
電話：H-228011 九龍940231

名著 風濕專家陳少奇謹啓
診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

風濕痛苦的福音
十年廿年、三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最頑固風濕消除。關節痛、筋骨痛、走動痛、腰酸痺痛、肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風、腳腫面腫、關節腫痛、咳嗽、屢醫不癒者，立單保證斷根。早已著名於法屬各大城市，工友清貧優待不用費藥，診療時間上午九時至晚八時

四代專門老牌中
廖仲鵬秘方專治
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

隱形神耳牌 耳聾機 健康器
九龍彌敦道15號 大廈二樓商場F17

不用開刀 認明招牌提防影射
腸氣專科 徹底根治 永不復發
北京中醫師 金寶

東城 早場
陽牆搜秘
全部七彩 OBSESSION
票價六毫、一元、一元五毫
明日 威震四方

永華 今天選映
部氏出品歌唱愛情七彩巨片
山歌姻緣
杜娟・黃莊主演
今天早場：丈夫要我嫁
今公餘場：巴黎三劍俠
下期正場：人頭馬

麗斯 今天四場映
聯美香艷大喜劇 亨克特主演
七彩中文 聖賊
下期獻映 海神號

百樂門 今天續映
一千〇一夜
（不合兒童）
下期正獻映 七彩正野 擺花手

刊本報廣告者請電 七二零七零八接洽

TC-50
SONY「新力」產品 精益求精
有口皆碑 別創一格
唯一在機內設有Electret Condenser Microphone（電容微聲器）之盒式錄音機，性能超越，靈敏異常，十尺之內，不論方向，能將微弱音波，經過SONY-O-MATIC（新力自動音量控制系統）錄無遺，適宜學生出國留學，公司會議，音樂欣賞，聲調清晰，精巧輕便，各種電源，均可適用。

TC-80 TC-110 TC-120
總經銷：曾福琴行
大道中公主行 電話：228146-9

花墟續演聯賽
九巴常演時價波
面對電話難樂觀

【本報訊】甲組足球聯賽，今演獨幕劇，由九巴對電話，在九龍花墟球場上演，下午三時三刻開賽。頭場預備組，下午二時交鋒，門票一律收二元四角。

九巴球員名氣較響，而電話則是一匹「黑馬」，由於青拼青鋼，龍威實力較強之勁旅，九巴今仗人腳雖較電話平均，但因爲演出水準並無一定之故，祇是一場「五五波」而已。

九巴在聯賽戰績不弱，在五場比賽中，三勝，一和，一負，得球十一，失球十一，已失三分，共得七分，現居聯賽四強之列。

電話則已賽五場，兩勝，兩和，一負，得球八，失球六，共獲六分，已失四分，過去曾戰勝元朗，賜和星島及東昇，由於拼勁十足，雖然實力平平，但各勁旅對之，均未敢輕敵。

電話統帥陳球表示，電話已數屆均在戰雲中，保持了甲組地位，教練劉添功不可沒，在他領導之下，電話新人迭出，經過長人添指導下，露頭角之新人，着實不少，今屆新秀左衛胡錦良，表現不俗，極有前途，今仗如能演出水準，有信心向巴士搶分。

九巴歷屆以來都是踢時價波，好起來可以打跨任何一支勁旅，但亦可以水淹任何一支球隊，士氣始終都是九巴的最大敵人。本屆季初曾連贏數仗，尤以對元朗一仗以六比一大勝，踢得有聲有色，此後因傷兵未能全部出陣，演出大打折扣，在金禧盃敗于東昇，今傷兵消息已康復，可補救陣容，九巴如能保持水準，勝面當較電話爲高。

本屆職業足球初賽
決採雙循環制
球員保險問題尚待商洽

【本報訊】香港足球總會職業小組，昨午在體育協會議室召開會議，商討有關總會職業聯賽，及球員保險事宜，出席會議的有主席霍得利，委員：許晃成、陳球球、施普忠、哈地、李順潮、肥張及怡和保險部代表劉維士等。

首先討論有關球員保險問題，但經過各委員與怡和保險部代表劉維士研討後，仍未有結果，有待稍後再與怡和保險公司商談後，才通知是項保險的辦法。繼而討論職業聯賽計分方法，哈地提出英國方面，現有一種新的計分方法，未知是否可行。是項方法是勝方得六分，有入球的賽和，各得三分，零比零的賽和各得兩分，每射入一球算一分，這樣可以鼓勵入球。但星島代表許晃成反對，認爲入一球得一分不公平，在贊成反對雙方的情形下，霍得利提議將是項計分方法公佈，藉以接納球迷的意見，綜合各方的意見後才作決定。

會中決定職業聯賽準決賽及決賽採雙淘汰制，初賽則採雙循環制，並列出第二循環的賽期，表示並無與聯賽相撞。茲將首次循環的賽期列後：

（第一循環）

（十二月二十四日）九巴對消防 花墟場
（十二月二十五日）怡和對東方 大球場
（十二月二十六日）流浪對電話 花墟場
（十二月二十七日）星島對元朗 大球場
（十二月二十八日）消防對東方 花墟場
（十二月二十九日）九巴對怡和 花墟場
（十二月三十一日）電話對元朗 花墟場
（一月一日）流浪對星島 花墟或大球場
（一月二日）怡和對消防 大球場
（一月三日）元朗對流浪 花墟或大球場
（一月四日）星島對電話 花墟場
（一月五日）九巴對東方 花墟場

（第二循環）

（一月十三日）流浪對電話
（一月十四日）消防對九巴
（一月二十日）消防對東方
（一月二十六日）東方對九巴
（二月一日）元朗對電話
（二月二日）流浪對星島
（二月三日）怡和對東方
（二月十一日）星島對電話
（二月十五日）怡和對九巴
（二月十七日）星島對元朗
（二月十八日）消防對怡和
（二月二十五）流浪對元朗

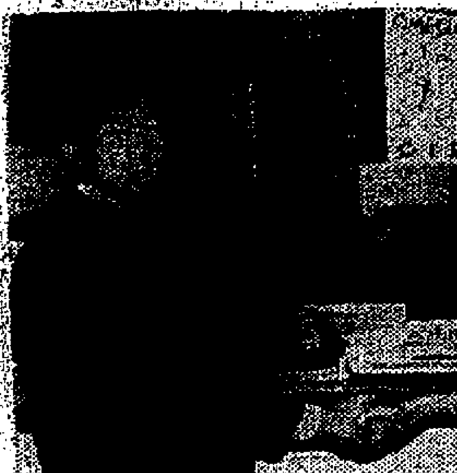
九巴電話陣容

（九巴）
陸國雄 黎偉麟 陳展安 楊偉業 李國華 梁棠洪 李錦垣 廖家鍵 陳炳光 林烈雄 樂志強

（電話）
胡錦良 郭振華 蘇紹源 吳汝賢 劉同興 馮中元 劉添 李崇光 鄭秋岡 陳光榮 岑志強

體育

流浪的新蘇援賽佳與詹遜，昨亦參加流浪在跑馬地球場的練波，圖爲五名蘇援的合照，由左至右：麥德、賽佳、穀歷、積奇、詹遜。



•長健保齡賽• 「長健牌盃」五人隊際保齡聯賽，昨在四海舉行第十一週頒獎禮，由永利來煙廠市務主任歐日昭主持，頒獎者爲梁壽祺，中爲主持賽事之成映光。

深水埗區舉辦
青年田徑大會

【本報訊】爲提倡深水埗區青年對田徑運動之興趣，區內各街坊會特聯合舉辦第一屆青年田徑運動大會。參加舉辦的坊會有深水埗、石硤尾、大坑東、長沙灣、大坑西、李鄭屋、大窩坪、荔枝角等八區，且獲得深水埗民政處及徙置事務處贊助。

凡屬區內居住男女青年，不論其就學或就業，年齡不超過二十歲者，均可報告參加。目前已報名參加之學校單位，計有德貞、九龍工業、南華、瑪利諾神父、大智、協同、聖多瑪、德賢、銘賢、深水埗坊會學校、李鄭屋官小、崇正、又一村、大坑西坊會學校、巴域、荔枝角坊會學校、佛教慈恩、九江商會、大同、居德、博雅、頌恩、德雅等中小學校三十多間。人數逾三千以上。

初賽定於本月廿二日舉行，廿九日決賽及頒獎，地點均在九龍界限街運動場。至於開幕典禮，在初賽日上午十時舉行，屆時由深水埗民政主任林志劍及八位街坊會首長主持剪綵。大放和平鴿，由香港協助。南華中學同學作千人操表演，德貞及上智學校同學表演土風舞，並由區內青年作萬人大合唱，高歌友誼萬歲。加插的有趣運動項目，是由八區街坊會首長担任拔河比賽。閉幕禮將由徙置事務處處長余家祥主持。

•亞洲女籃十傑• 亞洲女籃十傑，經已選出，圖爲十傑之二的中華民國隊球員杜麗寶（左），與梁興寶（右）。（中央社傳）

中游雙打未了緣
徐錦翔韋中
戰李棠溫棠

【本報訊】中游會主辦的公開硬地網球錦標賽，今日再燃戰火，下午四時半開始，在大坑銅鑼灣道中華游樂會內，舉行一場男子雙打準決賽，由第一種子組徐錦翔與韋中，對戰李棠與溫棠。

這是日前的未完賽事，雙方鬥至天黑時，第一盤打到七比七平手，乃押後今日續賽。爲防再度打到天黑而不分勝負，所以把平時五時十分開賽的時間，提早從四時半開始。

李棠與溫棠早些時候曾爆過冷門，淘汰了第八種子組許子石與馬健隆出局，日前與大熱門之徐錦翔與韋中交鋒時，又打成平手，且看今日續賽時，會否再爆出大冷？

甲組足球聯賽成績表
（截至十一月十五日止）

隊名	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	五	四	一	○	十八	五	九
怡和	六	四	一	一	十一	三	九
星島	六	二	三	一	十一	五	七
九巴	五	三	一	一	十一	十一	七
元朗	五	二	二	一	十三	八	六
東方	五	二	二	一	十二	八	六
電話	五	二	二	一	八	六	六
南華	五	二	一	二	十	七	五
愉園	六	二	一	三	九	十一	五
陸軍	六	二	○	四	七	十七	四
消防	三	一	一	一	四	四	三
東昇	六	一	一	四	七	十五	三
警察	三	一	○	二	六	六	二
港會	六	○	○	六	三	廿三	○

參加亞運單車賽
已選出四人
廿六里賽週日舉行

公開四十五英里山路單車賽，上週末在新界石崗舉行，前十名成績甚高，車人好手郭羅夫（九龍會）一枝獨秀，以二小時九分八秒二奪得冠軍榮銜，美斯隊健將王理察，屈居次席。本週日賽程爲二十六英里克加路居賽，起點在黃竹坑新巴黎農場。

又參加亞運單車選拔賽，經過數週來之遴選工作，在昨晚由各首腦詳細討論，選出王理察（美斯）、余國輝（維他隊）、趙文威（維他隊）、于昌年（維他隊）等四人。

迎接世運會
德國發動學習外語

【慕尼黑德國新聞社訊】一九七二年轉眼就要到了。這一屆世運的乃在德意志聯邦共和國的慕尼黑召開。在慕尼黑的世運當局已經準備了一切迎接世運會的到臨。由於來的客人都是自四面八方的，所以言語問題乃成了一主要的妨礙關鍵。當局不但開始發動所有的學童學習講一些簡單的外國語，就是那三千五百人的警察部隊也開始學習講英語、法語、意大利語、西班牙語和德語，教他們如何回答客人的一些簡單的生活問題，和其運動會有關的問題。

中國電視公司籌辦
遠東保齡賽
明年三月在台舉行

【本報訊】中華民國中國電視公司，籌辦「遠東保齡球錦標賽」，該公司已委託其屬下之記者郭明義與陳夢蛟，於日前採訪完在吉隆坡亞洲女子籃球賽回國經港之便，與香港保齡總會接觸，邀請香港派隊參加。

該項比賽計劃在明年三、四月間在台北舉行，由中國電視公司贊助，參加的單位已悉有星加坡、大馬、菲律賓及中華民國，香港已原則上接納派隊參加，尚有其他國家正在接洽中。

獲得本屆萬壽盃足球冠軍的師大隊，于領獎後合影。

金禧盃足球
南消再賽
門券預售

【本報訊】甲組金禧盃足球賽南華對消防，定明晚再續未了緣，其中三元五角、三元、二元四角門票，今日上午十時至下午二時，又由下午三時至六時，繼續在香港足球總會辦事處及九龍花墟球場公開預售。

曾經加時比賽鏖戰一百一十分鐘仍是一比一平手的南華對消防甲組金禧足球複賽，排定于明晚在政府大球場夜戰，再爭金禧盃準賽權。票價仍然三元五角、三元、二元四角及一元等多種，除一元廉價票外，其餘三種門票均舉行預售。

世界摔角好手
下月雲集香港

香港勢將又掀起一次欣賞摔角大賽的狂熱，十一名摔角高手，將於十二月初雲集香港，爲第三大「世界冠軍摔角大賽」進行龍爭虎鬥，競奪魁首。

該十一名世界摔角名手，包括「君子」馬蘭奴、「迷魂鎖」李獎、「黑魔」蒂薩斯、「大小不良」史泰加兄弟、魔鬼黨、狂人殺納、「熊抱王」柯利昂、「鐵面俠」、「奪命拳」史德錫、「花花公子」嘉利蘇等，在三日賽程中，進行大小戰十數回合以爭取冠軍寶座，過程定將刺激精彩。

•摔角好手• 將於下月來港比賽的摔角好手「狂人」殺納，以口咬鐵，其右爲「花花公子」嘉利蘇。

本週足球好戲碼
南華消防明晚重賽
怡消兩軍週日交鋒

足總公佈足球秩序，南消明晚爭金禧盃四強，週日怡消之戰亦可觀。茲錄本週足球秩序如下：

十一月十八日：
金禧盃重賽甲組：南華對消防，八時一刻，政府場。
預備組金禧盃賽：海軍對加山，六時廿分，政府場。

（十一月廿日）
甲組聯賽：流浪對東昇 三時三刻 花墟場
預備組賽：流浪對東昇 二時三刻 花墟場

（十一月廿一日）
甲組聯賽：陸軍對元朗 三時三刻 港會場
南華對九巴 三時三刻 南華場
預備組賽：陸軍對元朗 二時 港會場
南華對九巴 二時 南華場
乙組聯賽：愚影對光華 三時三刻 界限街
市政對公民 三時三刻 [illegible]灣場

（十一月廿二日）
甲組聯賽：怡和對消防 三時三刻 政府場
警察對電話 三時三刻 花墟場
預備組賽：怡和對消防 二時 政府場
警察對電話 二時 花墟場

（十一月廿三日）
甲組聯賽：東方對星島 三時三刻 花墟場
預備組賽：東方對星島 二時 花墟場

（十一月廿四日）
甲組聯賽：愉園對港會 八時 港會場
預備組賽：愉園對港會 六時十分 港會場

港九名貴百貨公司
龍子行
DRAGON SEED DEPARTMENT STORE
二十四週年紀念
大減價
加送贈券
香港：大道中三十九號
九龍：彌敦道一三四號

天氣驟冷商場暢旺
棉毛織品銷量倍增
工人消費力強中下價成衣搶手
裁縫店及洋服店生意頗受影響

【本報訊】本港天氣驟冷，前晚據氏表降至十三度二，昨晨且降破十三度關，各界居民，紛紛添衣，因此各種棉麥棉毛織品頗爲暢銷，前日因逢星期例假，所有百貨公司、服裝公司及棉胎店，剛奈非常擁擠，北門如市，連街邊攤檔亦生意滔滔，中區利源東西街擠得水洩不通，昨日仍然暢旺，如羊毛外套、羊毛底衫、衛生衣、飛機恤、男女厚絨西服、短褸、窿裝、棉被、尼龍被、毛氈、長袖恤衫、棉胎、厚底衫、床布、熱褲、毛布睡衣、長襪、手套、頸巾、深色皮鞋及深色手袋等均甚搶手，尤以男女成衣最爲好銷，大有供不應求之勢。

據經營服裝業者指出：今年天氣冷得較遲，今驟然轉寒，所以各界人士趕辦禦寒棉毛織品，倍覺忙碌。

又說：由於縫製衣服工資提高，而工人購買力強，所以各種男女成衣非常好銷，此項現成衣服，一部份是由服裝公司及百貨公司之服裝部自行製造，亦有一部份是由山寨製衣廠供應，故售價高低不一，如厚絨西服，每套有沽一百五十元至一百八十元，亦有沽九十元至一百二十元，男庄絨西服，每套有沽二百五十元至三、四百元，亦有沽一百廿元至一百六十元，一切視乎品質優劣而定。

不過無論如何，所以男女現成衣服，比較度身定製者爲廉，且相差很遠，其價有時相差一倍之多，所以影響裁縫及洋服店生意甚大。

除棉毛織品好市外，其他冷天食品亦甚暢銷，如：臘味、煲仔飯、生菜及打邊爐用之魚肉、牛羊等均銷流倍增。

新米陸續登場
初步售價穩定
昨市頗暢成交約八千噸

【本報訊】晚造新米，陸續登場，除元朗新米首先上市外，大陸晚造新米首批亦已運到。至於泰國大造新米於本月底亦可運來，由於市道當旺，故新舊米價均穩定，祇泰國糯米，因泰國出口稅之影響，每担續跌一、二元。

查昨日開市後，交投頗暢，正式開盤成交者約共八千包，茲將是日成盤價錄如下：泰國紅三青大米每担成六十七元半，廣蓮花大米六十七元，青金瓜大米六十六元，黃觀音大米六十五元，青椰樹谷仔米六十五元，天字谷仔米六十六元八，青三K大米七十一元半，廣旺財米孫五十元零五，青三角米孫五十元，青鳳大糯米四十元，金星大糯米卅九元，糯孫卅七元，金邊紅綫粘六十五元，金邊粘六十七元半，青綫鳳牙粘七十六元三，•十孫四十二元半。大陸新洪字絲苗一百零三元，新西籽九十四元。台西粘六十八元半，華南粘七十五元半。又查元朗新絲苗及谷仔米售價每担一百一十五元，比大陸新米每担相差十餘元。

海味銷量繼續增加
鮑魚海參冬菇俏市
出口庄扯購市情更暢旺

【本報訊】海味雜貨，銷量繼續增加，又因出口庄扯購，市情更爲俏好。

日本鮑魚，上檔貨供應仍疏，十五頭吉品鮑每担成一萬一千七百元，二十頭吉品鮑每担成九千四百廿元，廿五頭吉品鮑每担成七千五百四十元，三十頭吉品鮑每担成七千二百五十元，四十頭吉品鮑每担成六千八百五十元，四十五頭吉品鮑每担成六千三百五十元。

非洲海參，入口商開盤，價格板升，頂石參每担成一千二百五十元，大石參每担成七百五十元，頂禿參每担成八百四十元，大禿參每担成六百九十元，中大禿參每担成五百九十元，中禿參每担成五百元，中小禿參每担成四百廿元。

日本冬菇，市俏仍堅，A.B.C金印花菇每担成四千六百五十元，金鳳花菇每担成四千四百三十元，大鵬花並菇每担成四千四百元，金K.Y花並菇每担成四千五百二十元，雙鳳厚菇每担成三千九百五十元，雙鳳並菇每担成三千七百八十元，金夫並菇每担成三千七百七十元，金飛馬並菇每担成三千六百八十元，A.B.C並菇每担成三千五百七十元，貴大鵬並菇每担成三千六百元。

本港金鈔外幣行情表

十一月十六日（星期一）

（九九K金）	
開市	293.500
收市	294.125
最高	294.625
最低	293.250
（美鈔）	
大鈔	6.07375
細鈔	6.07250
（美電）	
最高	6.09375
最低	6.08875
（通天單）	
最高	6.08750
最低	6.08125
（日元）	
大紙（萬計）	160.000
細紙（萬計）	160.000

（雜幣）

英鎊	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.765
加單	5.94
加元（大）	5.98
加元（小）	5.92
菲幣（大）	0.885
菲幣（小）	0.880
大坡紙	1.960
細坡紙	1.955
新勞嗶（百計）	50.50
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	167.00
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.25
泰幣（百計）	29.15
台幣（千計）	149.75
印光嗶（百計）	36.00
西冷嗶（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.50

股市 中巴和記電話均俏 酒店類股却呈疲淡
昨成交總值二千一百一十萬元
建生派中期息二角市況甚堅穩
活躍 行情 普遍 上昇

每日股市

【本報訊】昨日股市買意甚盛，行情普遍上昇，成交總值二千一百一十一萬元，以中巴、和記及電話等，特別出色。但酒店類股則疲淡。恒生指數：四時（香港）報一九六・二三，比前市之一九四・五九，升一・六四；又五時（遠東）報一九六・八七，比前之一九五・〇八，升一・七九。

建生昨日宣佈派中期息每股二角，由十二月十五日開派，查該股自於本年八月上市以來，行情均甚堅穩，最近價在五元之間上落，無大進退，該股在市場雖然交易不大，但市價穩定，實是近幾月來上市中的一種穩健股票。

昨市價升者有：怡和升七角半，中巴升一・七五元，電話升五角，九龍倉升二角半，滙豐銀行升二元，和記升五角，（優先股）升三元，九龍倉升五角，置地升一元，信託升五分，遠東升二角，中華煤氣升一角，黃埔船塢升二角，香港發展升五分，港機工程升一元，金門升一角，帝后升五分，牛奶升一元，亞洲航業升三角半，聯合膠升二分半，南豐升五分，大古船塢升一元，先施升一角，新馬升二角，聯邦地產升一分，油蔴地小輪升五角，仁孚升五分，南聯升一角，壽德隆升五分。

價下挫者有：美麗華跌一角，城市酒店跌四角，凱聯跌一角，太古實業跌二角，四海跌五分，保華跌一角。

成交總值二千一百一十一萬元，計香港証券交易所成交佔八百二十五萬元，遠東交易所佔一千一百八十六萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六二・〇〇	一六二・〇〇	一六〇・〇〇
（英倫發記）	一三九・〇〇	一三九・〇〇	一三九・〇〇
會德豐（除息）	一二・八〇	一二・九〇	一二・八〇
九龍倉	三一・二五	三一・二五	三〇・七五
均益倉	三九・二五	三九・二五	三九・二五
於仁水險	一四・〇〇	一四・〇〇	一四・〇〇
亞洲航業	四・七〇	四・七〇	四・〇五
太古船塢	七〇・五〇	七〇・五〇	七〇・〇〇
黃埔船塢	一〇・五〇	一〇・六〇	一〇・三〇
置地	一〇〇・〇〇	一〇〇・〇〇	九九・五〇
信託	二・八五	二・八五	二・八〇
聯邦地產	一・七六	一・七七	一・七五
香港發展	六・六五	六・六五	五・九五
四海地產	四・六五	四・六五	四・六五
保華	六・七〇	六・七〇	六・七〇
壽德隆	五・三五	五・三五	五・三五
瑞富利士	三六・〇〇	三六・〇〇	三五・五〇
鋼業	六・六〇	六・六〇	六・五五
港機工程	三一・五〇	三一・五〇	三一・五〇
青洲英坭	七九・五〇	八〇・〇〇	七九・〇〇
金門	一五・一〇	一五・二〇	一五・〇〇
大酒店	七七・〇〇	七七・五〇	七六・五〇
城市酒店	二六・六〇	二六・六〇	二六・五〇
凱聯酒店（除淨）	九・六五	九・六五	九・六〇
永高酒店	一三・六〇	一三・六〇	一三・六〇
帝后酒店	五・〇五	五・一〇	五・〇五
帝聯酒店	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
富都酒店	一・五九	一・五九	一・五七
美麗華酒店	二二・二〇	二二・三〇	二二・〇〇
油蔴地小輪	六五・〇〇	六五・〇〇	六五・〇〇
天星小輪	一五・五〇	一五・五〇	一五・五〇
香港燈	二三・二〇	二三・二五	二三・〇〇
九龍燈	三四・〇〇	三四・二五	三三・七五
電話	四六・二〇	四六・五〇	四五・七五
電車	一四・四〇	一四・五〇	一四・四〇
中華煤氣	一五・七〇	一五・八〇	一五・七〇
中巴	三六・五〇	三七・〇〇	三五・五〇
九巴	三九・五〇	三九・七五	三九・五〇
和記企業	二三・一〇	二三・二〇	二一・八〇
（優先股）	一二七・〇〇	一二七・〇〇	一二七・〇〇
和寶	六・〇〇	六・〇五	五・九〇
怡和（除淨）	三一・二五	三一・五〇	三一・〇〇
聯合企業	六・九〇	六・九〇	六・九〇
遠東企業	一三・七〇	一三・七〇	一三・六〇
太古實業	一五・二〇	一五・二〇	一五・二〇
牛奶	五九・五〇	五九・五〇	五九・〇〇
連卡佛	二七・三〇	二七・五〇	二七・二〇
先施	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇
屈臣氏	九五・〇〇	九六・〇〇	九五・〇〇
隆豐	三・一〇	三・一〇	三・〇〇
生力啤	七一・五〇	七一・五〇	七一・五〇
太平洋	五・八五	五・九〇	五・八五
聯合膠	三・四〇	三・四〇	三・四〇
信昌	六・三〇	六・三五	六・三〇
立興	三・二五	三・二五	三・二五
橡膠信託	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・七〇
仁孚	五・九〇	五・九〇	五・八五
新英華	三・七〇	三・七〇	三・七〇
北江製衣	四・八〇	四・八〇	四・七〇
南聯	一四・五〇	一四・五〇	一四・三〇
南海紗廠	一九・七〇	一九・九〇	一九・七〇
南豐紗廠	五・四〇	五・四〇	五・三五
新馬	一二・一〇	一二・〇〇	一二・一〇
維生	五・五〇	五・五〇	五・五〇
大利	七・八五	七・八五	七・八五
隆德	四三・五〇	四三・五〇	四三・五〇
經綸	四・七五	四・七五	四・七五

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

油市大致穩好 非泰生油暢銷
日本菜籽油多到市轉定

【本報訊】食油市情，大致穩好，其中以花生油最暢銷，價格亦告扳硬，菜籽油新貨多到，買入花貨收現較多，價格欲升無升。

花生油，非洲產品供應平衡，價格穩定，現貨每宗十桶至二十桶的，每担以一百八十九元及一百九十元綜合成出一百二十桶，明年一月至三月份船每担以一百八十八元成出共五百五十桶。泰國產品有一百五十桶運到，碼頭交貨雙鳳牌每担以一百七十元成出五十桶，鹿牌每担以一百六十八元成出五十桶，星月牌及雙象牌每担以一百六十七元成出共五十桶。

菜籽油，新貨運到較多，油庄買入花貨初動收現，菜籽油大盤每担成一百廿四元，每宗十桶以下的散拆每担一百廿六元，拆出共七十餘桶。

煉豆油，價格成疏，日本桶庄貨每担按一百廿一元，美國淨油每担按一百一十七元。

燉椰油，新貨今（十七）日有運到，入口商沽出碼頭交貨二百五十桶，鷹嘜每担成一百四十元。

美電美鈔軟順
金市牛皮帶穩
金尾盤二九四・一二五

【本報訊】昨日外國行情休息無市，金市趨向尾報二九三・二五。昨日上午開市報二九三・五〇，最高報二九四・五〇，最低報二九三・二五，收市價二九三・八七五，兄價訂去息六角，上海現貨交收共三千二百両，公價定二九二・五〇。

下午開市報二九三・八七五，最高報二九四・六二五，最低報二九三・三七五，收市價二九四・一二五，整日波幅爲一・三七五元，收市價與前市比較漲幅爲〇・八七五元。由於外國行情休息無報，港金市人心多抱觀望之態度，走勢一片牛皮。

美鈔又滑跌，大鈔報六・〇七三七五，普鈔六・〇七二五，美電報最高六・〇九三七五，最低報六・〇八八七五，通天單報最高六・〇八七五，最低六・〇八一二五。

日元扳升，大細紙均報一六〇・〇〇。雜幣方面大部份均企穩，泰幣扳好五仙，報二九・一五，台幣報一四九・七五，西貢紙報（大）一四・五〇，（小）一二・五〇，法國法郎報一〇九・〇〇，菲幣報（大）〇・八八五，（小）〇・八八〇，西德馬克報一六七・〇〇。

工商界

棉紡業成本再增加
各廠棉紗價亦調升
十支至四十支普升廿元

【本報訊】基於棉紡業工資繼續提高，棉花價格又告上漲，現時本港的紗廠紡成一包棉紗，每包成本平均比較三個月前增加四十元，故此各紗廠由昨（十六）日起，又把十支至四十支棉紗價格調整提高，但每包只調高二十元。

據棉紡業人士指稱：目前本港棉紡業的工資平均比較六月底增加百分之二十，棉花價格比較六月底增加百分之十五，因此紡成的棉紗，成本隨而增加，但由七月至今，棉紗價格雖然有所調整，而調整提升的幅度很小，棉紗生產實在沒有化算的，現在再將紗價調整提高，每包調升二十元，尚屬合理。

昨日各紗廠繼續調升的紗價，十支A級紗每包由九百二十元及九百四十元調升至九百四十元及九百六十元，十支AB級紗每包由九百元調升至九百二十元，十二支A級紗每包由九百四十元及九百六十元調升至九百六十元及九百八十元，廿支A級紗每包由一千零四十元及一千零六十元調升至一千零六十元及一千零八十元，廿支AB級紗每包由一千零一十元及一千零三十元調升至一千零三十元及一千零五十元，廿支B級紗每包由九百八十元調升至一千元，卅二支A級紗每包由一千二百六十元及一千二百八十元調升至一千二百八十元及一千三百元，四十支A級紗每包由一千三百六十元及一千三百八十元調升至一千三百八十元及一千四百元，半精梳紗每包照A級紗的底價加一百元，全精梳紗每包照半梳紗的底價再加一百元。

金邊客幫扯購
哥士的成廿噸
漂精草酸亦多成開

【本報訊】金邊客臨場扯購，化工原料昨市做勢活躍展開，哥士的、漂精及草酸之投均暢。

哥士的，金邊客熱烈搶購，惟以美國貨爲對象，七百磅鐵桶底每噸以一千零八十元及一千一百元先後暢成二十噸，日本及台灣貨均乏出口，大盤供應，本銷成五百卅元。

漂精，市勢兩又動，六十力五十公斤桶庄貨，莊客再度落行搜購，每桶以一百元成出五十桶。

草酸，內外買家均有扯購，交投暢活，日本廿五公斤紙包庄砂狀貨出兩噸，每磅以一元零五分成成，價頗堅好。

士力片，訂價報強，昨市價格亦扳起，印度一號一六四磅箱庄貨，每担成二百九十元，蔴包庄貨也扳上二百八十五元。

銀行同業拆息
昨又畧爲回升

【本報訊】本港銀行頭寸，還未轉鬆，昨日因部份外國銀行需求較多，港內拆息又畧爲回升，活期息由六厘七五升至六厘八七五，有六、七百萬元成交。

布疋交投暢活
港產布供應緊
尼龍絲裡均多拆成

【本報訊】昨日布疋行市，交投暢活，製衣廠及票染廠均有暢進，基於供銷緊張，特別係港產布，更乏現貨供應，故昨市欣價，一片堅挺。

據廠商說，最近製衣廠接入歐美棉質成衣訂單增加，基於港產布外銷暢旺，故布廠對本銷家的供應，交貨期普要排在明年一月份，並且價格亦高，現時六八×六八和布每疋爲卅四元，八四×四八斜布卅七元六角，一二八×六〇卡其布一元六角，四二×四四毛布胚也扳成八角四分。

台灣布現貨供應亦疏，四二×四四毛布胚每碼成八角二分，九〇×六〇府綢胚以九角五分成出。

日本防水尼龍，製衣廠補進，交投頗暢，一九吋交紗均包貨，每碼以一元一角二分暢成五千碼，南韓絲裡亦多做開，底價穩定，每碼廿二元八角及廿三元。

啟德遊樂場

鑽石戲院 東南亞歌唱團

排名不分先後：高小珍 鄭小妮 陳劉妮 姚小旋 廖雲婉 何小文 劉方 舒零 黃美玲 陳小培 徐若芬 郭鳳 每晚七點 九點 星期日 加開四點 日場

粵劇：新鳳凰 劇團 夜演 一把存忠 劍 阮兆輝 尹飛燕 小甘蘿 王瑞群 陳志雄 何惠玲 陳劍聲

西片 四場：鐵金剛大破頭 蕭斯吐李演 中片 四場：女大女世界 任劍輝

國際西片：中國影展 肉彈 演西舞人 化美人身 表演 海蜂 姊妹

本報刊廣告請電七三零七零八

日美均已發出警告

汽車廢氣毒害居民

空氣日益污濁現已成為大城市的嚴重問題，在汽車與工廠更集中的本港，相信其嚴重情形不亞於外國。

東京市民們不用統計便能告知他們如何不幸，視野的不佳，和眼睛因刺痛而流水。他們連續一星期受到污濁空氣的侵擾，它是由灼熱的太陽混合汽車廢氣而成的光化煙霧。

樹木突然凋謝，植物枯死，湖中魚類失蹤。四處籠罩着黃灰色的煙霧。到了下午，白晝幾乎變了夜晚，卡車向市民發出警告，不宜外出。

這並不是戰爭，但很多日本人認為這是第二次世界大戰空襲時所造成的餘波。

這個危機是空氣污濁，在日本已日益嚴重，使一些有地位人士認為，經濟好景會暫時緩慢下來。

已四度連任日本首相的佐藤榮作，不久前已成為日本的「控制環境破壞總部」的主任，這項行動，足見其決心對付空氣污濁。

他召集三個反對黨出席會議，運輸省宣佈：它將成立一個空氣污濁觀察中心，來蒐集資料。

在紐約，空氣中每百萬分中有十分之一的亞硫酸氣，被認為是對健康有損的。在東京，官方的數字是每一百萬分之零點一零五，亦至百萬分之零點四五。大阪的官員們對一間小學的五十個學生投訴頭暈和發燒，進行調查，該校原有的十六頭白兎和老鼠都死去。

東京的一項統計顯示，該處有百分之二十學校受到污濁空氣的嚴重影響，很多學生投訴喉痛、眼痛和咳嗽。

美國方面，差不多每一城市都受到上述危機的影響。

人們都知道，美國正處於一個嚴重的危機中，而且這危機關乎人類的救主要資源——空氣，它已經來臨污濁和損害健康了。就算突然發生的空氣污濁危機永不成為事實，但已經有百萬計的人已因呼吸空氣而中毒。

「紐約時報」一九六九年底的一項報導稱：美國有五大市的居民，應擔心空氣污濁問題，它們依次是：紐約、芝加哥、洛杉磯、匹茲堡和紐瓦克。另四個城市則為底特律、波爾的摩、路易斯維爾和哥倫比亞區。該處的人亦呼吸到對身體有害的空氣。公衆健康顧問路易士估計，美國至少有一億零七百萬的市民呼吸到污濁的空氣。由於汽車內燃機的增加，每年的空氣受損的程度亦加深，鐵金以鋼鐵廠、化學工廠和電器廠亦使空氣遭受破壞，所以危機日大。

美國參議院報告：內燃機是「空氣污濁的最終罪犯」。而遭到不幸的公衆，應把這事歸咎於汽車製造商和聯邦政府。

內燃機是造成美國污濁空氣中百分之六十的毒素的機器，在華盛頓的情況更壞，它甚至佔百分之八十五。在全國性方面，汽車放出了百分之九十的一氧化碳。每年，汽車放出了九千萬噸的污濁氣體，如一氧化碳、氮化碳、氧化氮和鉛。據參議院的報導稱：「它比任何的破壞者更壞兩倍。」

汽車製造商在電視和報紙廣告中，永不會發表上述統計，他們推銷時亦不會提及汽車機件對人身體的害處。科學家們知道，氮化碳對身體的害處，它會危及呼吸器官損壞眼睛，它亦會破壞農作物。

一氧化碳則更甚，它可以致人於死。政府和工業部門的研究，大城市上下班時間所產生的一氧化碳，可以造成很多損害，迄今，仍未有關於汽車意外和一氧化碳的關係，但這可能性是有的。一項研究顯示，汽車意外的司機的肺部，此外，有很多危險氣體影響到血液中的輸送氧氣能力。俄亥俄州大學的洛克威爾博士發現，道路上的一氧化碳，足已降低司機觀察車尾燈和對前面的反應能力。

隱秘難瞞透視員

愛克斯光應用廣

伯明罕醫院的醫生，對這張照片看了一眼，便立即召入一名專家，緊張地等待專家的分析。

該專家証實：「無斷骨，祇有一副假牙——是上顎的。」

唯一對這種發現並不感到驚奇的是愛克斯光機管理員。

很多生命每每繫於專家的手上。意外事件的受傷者，患隱病的人，他們必須在外科手術醫生能夠開始施術之前，接受愛克斯光檢驗。

這可能是一件悲傷的工作，但任何愛克斯光機管理員都可解釋，當他們開機時，他們從不知道是開始一項悲劇或一件可喜的事。當然，他們都希望這是可喜的。

假牙吞下的男子，在事後向管理員道謝。當他擠迷在兒童遊樂會吹爆一個氣球，後吞下假牙時，醫生和管理員的面孔都是啞然的。

另有一件有關假牙的趣聞。一老婦前往胸部醫院照愛克斯光，當他問管理員是否需要除去假牙時，他說：「無須，我們祇照你的胸部。」

但照片弄好時，他們發現她的左肺中央有一副完整的假牙。這令他們感到驚異。最後，該老婦人解釋說，她常在她的胸圍罩備一副多餘的假牙。

一名竊犯投訴，他的睡床下陷，且胃部脹痛。這令很多人都百思不解，最後才由愛克斯光照片解答疑團。

當照片沖晒出來後，他供出一切。他說，他吃掉床上的數口螺絲釘，為了要在醫院舒服地睡幾天。

蘇格蘭場偵探幾乎被一名高買手所瞞騙，這宗神秘事件是這樣開始的。一串名貴的鑽石頸鍊，於一天早上，在一名婦人要求觀看之後，便無故失蹤。

警察在她全身上下搜遍，亦未發現。最後，警方替她拍攝愛克斯光照片，才見頸鍊在她的胃裏。這位高買手承認吞下它。

一名富有而性情古怪的蘇格蘭人，死後竟要勞動愛克斯光機管理員。

因為他把遺囑鎖在私人保險箱內，但遺囑執行人搜遍亦未發現鎖匙。後來由死者的一位親人建議，用愛克斯光機拍攝死者內部。

發現鎖匙竟在他的胃裏。律師們的結論是，當他知道自己快要去世時，便吞下鎖匙，以策萬全。

每一個城市都有很多忠實的人，他們常把照愛克斯光的拖車與流動商店混亂。巴克郡一個主婦，在愛克斯光機管理員拒絕賣馬鈴薯與她時，聲言報警。

英陸軍部愛克斯光機操作員，接獲要求，可能更為驚異。那是伊索郡的卡斯吐博物館要求他為二千五百多年死去的一位埃及公主拍照。因博物館懷疑包綑着屍體的布內，藏有價值連城的珠寶。但結果被發現該位公主是一位美麗女子，她的骨骼和牙齒健全，而且是年幼時去世的。

波蘭步入轉變門檻

一個新經濟計劃將於一月一日開始實行，目的在於把波蘭的經濟精力重新導入更大的和有利的工業。根據這計劃，工廠需要利用他們的利潤以供應百分之八十的他們自己的擴充的費用，因此，只有生產高質和暢銷貨品的工廠才能夠發展。波蘭的工人他們的工作質素沒有關係，今後才能獲得花紅，如果他們有額外的成就。同時，工廠經理們對於確定生產額的將有較大發言權。

不同於匈牙利的經濟改革，波蘭的計劃有一個大弱點，那就是它走向市場經濟不夠遠，並給華沙的中央設計家們對生產額的否決權。有些西方觀察家相信，華沙保守份子將會阻撓這計劃，因為恐怕經濟將會擺脫他們的掌握。但多數的波蘭人仍然懷抱着希望。有些甚至相信這計劃可能有重要的政治的後果。

祇要莫斯科卵翼的保守分子（他們仍然擔憂西方的陰謀以及波蘭的反共份子的潛力）在黨中仍具力量，有限度的民主也不易出現。但新興一代的波蘭人沒有這樣的煩惱。年青的波蘭人，包括甚至官員們，也不大關心教條思想。

波蘭青年人的最普遍的特徵，或許是他們都有強烈的民族光榮感。他們相信波蘭是西歐的一個重要的部份，雖然蘇俄雄霸東方。他們每天正午聽到國家電台播出喇叭聲，使感覺到民族的光榮。（下）

國際剪影

波人嗜杯中物 年飲烈酒九瓶

工廠業意外增加百分之十八，皆因飲醉誤事。

波蘭當局對付「醉漢」的傳統辦法，是將酒價提高，但新措施卻是對醉漢科以更重的罰金。

波蘭人常常飲得沉沉大醉，是歐洲有名的。

幾個月前，他們通過立法，對醉酒鬧事的人處罰「停牌」兩年。即使不出事，亦難逃判罰。

根據面孔的共黨報紙說，減低酗酒辦法是提高酒價，酒瓶用塑料瓶代替玻璃。

波蘭的各大城市，都設有「醒酒站」，必要時給以解酒藥，站內設有床舖，給沉沉大醉的人休息。當然，酒鬼後要付「服務費」。

政府機關「華沙生活報」報導，平均來說，波蘭人喝酒太多了。去年，波人飲了六十四億波元（約四億六千萬英鎊）。不因伏爾加酒漲價，他們飲下肚裡的酒，比上年又多百分之十二。平均每名華沙市民飲了十二瓶烈酒，比較全國人平均數為多。

報紙每天都載有醉酒鬧事闖禍的事件。一九六九年，工業意外事件多了百分之十八（共三萬二千宗），皆因工人醉酒出事。

在足球比賽中醉酒，鬧事更常見，伏爾加酒瓶投入場內也是慣見。火車上打架，「巴士」上給人撲瘋等，多是飲酒作祟。

勸止辦法，包括限制售酒，若干情形下，取消「售酒執照」。……這些限制，可能迫成非法製酒及推售，有若干省份，銷酒數很低，經過調查，原來並非不喝酒，祇以「土製」的廉價酒。（西門）

你知道：有若干國仍和我建立關係？中東停火滿期後是否繼續？

政治

㊀截至七日為止，與中華民國建交的共有若干國？與中共建交的又有若干國？

㊁何國專家多少人於十二月在何地談甚麼問題？

㊂義大利何時承認中共？我國政府對之如何？

㊃中、俄共展開談判已有多久？有無結果？

㊄誰入訪問中共，中共視為甚麼事件？

㊅中共為甚麼停止反馬宣傳？

㊆菲律賓修憲會議議員已選出若干？何時可進行修憲？

㊇沖繩行政權，美國於何時歸還日本？

㊈西歐那一國的前總統，突於何時逝世？

㊉中東那三國組甚麼同盟？

⑪加、義與中共建交後，西歐將產生甚麼？

⑫蘇俄扣留的誤飛入境的美兩將領和一土國軍官，最後如何處理？

⑬蘇俄十月革命五十三年紀念日紅場有無新武器展出？美外交官有否參加慶典禮？

⑭英國與羅德西亞談判僵持已有多久？英國現在對之怎樣？

軍事

㊀英聯邦五國聯防，正進行甚麼？

㊁西貢北部地區的戰鬥任務，由誰接替？

㊂駐南韓美軍現有何舉動？

㊃柬埔寨作戰部隊何時可望增至若干？

㊄援越泰軍為何要撤退若干？

㊅東南亞公約舉行甚麼演習？何時結束？

㊆以埃停火於何時滿期？是否予以延長？

㊇分擔美駐歐軍費，北約國已否達成協議？

㊈美何時發射超級間諜人造衛星？有何作用？

經濟

㊀政府經濟部考慮開放甚麼？

㊁中韓經合會議在何處舉行第幾次理事聯合會議？

㊂中共將開闢甚麼航空線？飛機由誰供應？

㊃香港生產力中心將在何處設怎樣的新機構，來做甚麼？

㊄華爾街股市何日為甚麼會劇升？

社會

㊀何時美洲已有中國人？

㊁香港自殺案件今年是否減少？

科技

㊀太陽神十四號定於何時發射？目標為何？

㊁蘇俄又於何日發射甚麼太空船？

㊂英國生物學家丹利尼有何驚人宣佈？

一週時事測驗

（通文華）

答案

政治

㊀截至七日為止，與中華民國建交的共有六十六國。與中共建交的，有四十七國。另有二十七國與中華民國和中共均無關係。

㊁中美兩國專家近一百人，定十二月十四日會於台北，就中國大陸的當前情況與未來的趨勢，舉行討論會，為期一週。

㊂義大利於七日與中共發表聯合公報，宣佈義大利承認中共，并與之建立外交關係。我國政府於當日立即宣佈與義斷絕關係。

㊃中、俄共展開談判，已有十三個月之久，迄未獲得些微進展，故無結果，更談不到關係的改善。

㊄巴基斯坦總統雅亞汗於十日飛赴北平訪問，與共酋進行會談，中共視為「重大事件」。

㊅因馬來西亞與中共建立關係，故中共停止反馬宣傳。

㊆菲律賓上週已選出修憲會議議員三百二十人，本週可全部選出。明年六月召開會議進行修憲，以期擺脫美國政制控制。

㊇沖繩首府那霸市部份行政權，美國決定提前於十二月一日移交與日本政府。移交項目共達十七項。

㊈前法國總統戴高樂於十日以心臟病突發不治逝世。十二日下葬，有八十個國家君主及元首參加悼念儀式。

㊉中東的埃及、蘇丹、利比亞三國，達成協議，建立三國同盟，在政治上合作，進而達到統一。

⑪加拿大與義大利先後承認中共後，西歐將產生新潮流，可使北約的反共精神被削弱。加義終有一天將後悔。

⑫蘇俄所扣留誤飛入境的兩美將領及土軍官，蘇最後決定將之釋放，飛機也准離境。美對此甚表歡迎。

⑬蘇俄十月革命五十三週年紀念，紅場並無新武器展出，美外交官則因蘇扣留美將領，杯葛慶典。

⑭英國與羅德西亞談判，僵持已有五年之久。現在英國已決定採取行動，謀與談判，求打破僵局。

軍事

㊀英聯邦五國聯防，現正加緊進行駐防部署，增強對馬來西亞及星加坡的防衛，並將統一空防。

㊁西貢北部地區戰鬥任務，已由美軍移交南越軍接管。這是作戰部隊一項重大的變更。

㊂駐南韓美軍現實行削減，將自前線撤退，處於後備地位。但撤軍細節美韓仍在詳細商討中。

㊃柬埔寨現正從事積極建軍，其作戰部隊，在今年底之前，即可增加至有二十萬人左右。

㊄援助南越泰軍，泰國因須對付共黨土匪及分離分子，決自越撤回一半，即撤退六千名。按：援越泰軍共為一萬二千名。

㊅東南亞公約的空中羅陀旃演習，已於五日結束，這是東約組織舉行的第三十八次軍事演習。

㊆以埃停火三月，於六日屆滿期。第二次停火九十天，同日生效，但埃及表示，不願作第三次停火。

㊇分擔美駐歐軍費，北大西洋公約組織各會員國的國防部長，於十日在布魯塞爾舉行為期一天的會議，尚未達成協議。

㊈美空軍於六日發射一枚超級人造衛星，進入太空，用以偵察蘇俄及中共飛彈襲擊，能在三十分鐘發出警告。

經濟

㊀政府經濟部考慮開放管制進口項目。但有關國防物品，將繼續管制進口，共有五千多種。

㊁中韓經合會議於十日在漢城召開第三次理事會議，謀進一步的密切合作。中國代表三十一人，韓國代表四十人出席。

㊂中共計劃開闢國際航空線，飛機將由英國供應，英現對中共的需要，進行詳細檢討。

㊃香港生產力中心將設立低成本自動化中心，協助小型工廠發展生產。明年內即可成立。

㊄受美國聯邦儲備局減低貼現率的刺激，華爾街股市於十一日突告劇升，漲幅幾近七點。

社會

㊀英著名考古學家萊克，在一次學術演講中說，根據在加州出土的古物証明，約在十萬年前中國人即已移居美洲大陸。

㊁今年自殺案迄去週止，已有五十六宗，比去年增加一半。自殺者男性居多。

科技

㊀太陽神十四號，定於一九七一年一月三十一日發射，現火箭和太空船已運赴發射台，共需時三個半鐘頭。

㊁蘇俄於十一日又發射無人太空船太陽十七號，已飛赴月球途中，準備採集更多月球石。

㊂丹利尼十三日說，他已成功地製成一種活細胞，預料將于一二十年內可以製成人類。

你知道：香港今年自殺案件多抑少？戴高樂因何病於何時逝世？

新華・豪華
H762371　K 841462
映期無多未看速看
美國史上十大名片之一
金像影帝 加利谷巴　勾魂金像影后 李夏奇里夫　姬莉絲嘉麗 主演
金像製片 史丹利克藍瑪
紐約影評人協會選為最佳影片
金像導演 佛烈辛納曼
最佳編劇 卡路曼科
事變之隆 獲獎之多 西部片中空前絕後
榮獲四項金像獎！
HIGH NOON
龍城殲霸戰
新華今晚午夜場：海港偷襲戰

金陵・金國・寶聲
只今映天
神奇特技武俠打鬥
李麗華 岳陽 嚴俊 聯合主演
金葉子
今早場 魔穴神娃 五點半 武林雙俠
明天：乾坤三決門
最後四場
新潮大喜劇
黃莎莉 江丹 白莉 萍萍
金色的夏娃
五點半神龍闖虎穴
明天起映 蕩女痴男
今天四場 選一
聯美七彩戰槍巨片
法蘭尼・高路 積連斯・皮 主演
無情職業槍手 快
明天映一天 家在台北

總統・快樂
幸勿走寶 孟甘 穆 利活 傑作主演
映期無多
總統五場 加早場12點半
槍戰打鬥奇情七彩片
影評大讚
最佳身手 泰風虎虜 陰招迭出
適合全家 更合兒童
打死不離親兄弟
Alive or Preferably Dead
性愛寶鑑

皇都
今天四場
戰鬥搏殺片代表作：
龍虎金剛
創最多西片映收入最高紀錄 再創紀錄
十九日公演 台灣藝歌團・霞舞
早場：迷魂陣

港九首輪影院聯合廣告

東方・凱聲
第十三天
十二點正 兩點半 五點半 九點正
佐治史葛 主演
卡路馬登
第二次世界大戰最富傳奇性人物事蹟搬上銀幕！
場面偉大 演技卓越 七彩艷麗闊幕
橫行歐洲 神出鬼沒 指揮殘破軍隊 反敗為勝！
第2週
鐵血將軍巴頓
連日口碑載道！銘謝觀眾捧場！

京都・大華・金冠
未看速看 最後三天映
歐洲公司又一緊張心驚動魄謀殺片
莉莉麗瑪
巴黎馬德里兩地連映十個月
處處刀光血影 驚心動魄
七彩闊幕 高度緊張 不宜兒童
誰佈死亡陷阱！誰赴幽會！誰是狂魔辣手！誰能破擒兇案！
死亡約會
THE FINISHING SCHOOL

樂聲・新聲
越映越旺四場獻映
美藝公司發行戰門皇牌七彩奇雄巨構
由頭到尾無冷場 新鮮動作刺激！
李雲奇 里夫 占布朗 兩大巨星主演
龍虎金剛
EL CONDOR

東城・樂宮・聯邦
最後今天
七彩闊幕
影評猛讚 觀眾叫好
Anthony Quinn The Last Warrior
狂龍奔虎
今天續映
美藝發行皇牌戰門七彩巨構
龍虎金剛
安東尼昆 莎莉溫德絲 合演
占布朗 李雲奇 里夫 主演
兒童不宜
劫奇謀

國華・大華・皇后
一創紀錄 再創紀錄：
創最多西片戲院大聯映！
創西片一天收入最高紀錄！
文華 國華 五場
美藝發行皇牌戰門
中西影評猛讚
龍虎金剛
EL CONDOR
占布朗 李雲奇 里夫 主演

第二週映 全門加入
新潮大胆風趣片
打死不離親兄弟
孟甘 穆 利活 主演
for Bachelors

利舞臺・海運
最後兩天
特價優待學界一元
柴可夫斯基之最優美樂章！
蘇聯芭蕾舞團演出
SWAN LAKE
天鵝湖

紐約・大世界・麗宮
紐約 大世界 今天獻映
麗宮 五場 今天祇映
哥倫比亞七彩巨片
觸目驚心・殺人夜
李谷主演傑作
明天獻映 無限春光在險峯
莎朗蒂 遺作
天師捉妖
英國喜劇恐怖彩片
天師捉妖續集

勇頭

武俠小說　高景生著　丹青繪圖

第六回：敗寇不成王　還留雜種　神童當作主　難敎鋒芒

茅不仁既然擅製「紅燒人肝」，成爲張獻忠吃人的「御厨」，當然性情狠戾，殺人不眨眼，算得是張獻忠手下親信之一。

算大壽對於茅不仁的平生經歷，所知僅止於此，已使圓明長老聽得反胃，連念了幾句「阿彌陀佛」。

據此推想，茅不仁號稱冷面四夫，那冷面兩字確用得當。他所以參加頭頭幫，和九頭鷹衛雲飛合夥，是因大家同出於張獻忠一脈，除了異味相投，還有淵源的關係。

圓明長老繼續推想，對於這一類流寇爭擁，更加深惡痛絕。包括錢一兜和萬郎宗在內，都慣作別有心肝，算不得是人。

接着又向穿腸道樂繼續問下去，想知道九頭鷹和冷面四夫拆夥的原因。

據穿腸道樂陸朵夫說，冷面四夫茅不仁跟隨張獻忠多年，特別留心一件事，這就是：怎樣收藏擄掠得來的寶物。張獻忠是一個怪賊，有時揮金如土，有時卻愛財如命。歷來擄得奇珍異寶太多，吃敗仗的次數也不少，每在失敗流竄之時，便把最愛的寶物秘密疏散，埋在地下。所埋之處，祇他自己知道。凡是跟他去埋寶的親信，照例一概殺光。這好像一種嗜好，多年都是如此。茅不仁當然深知他有這種奇癖。

茅不仁極工心計，憑一味「紅燒人肝」討好張獻忠，安然留在他身邊，並未被殺。張獻忠雖曾殺了左右親信將及萬人，一批又一批的殺，祇對他特別姑息，說穿了，祇是捨不得那「紅燒人肝」的美味，並不是不忍殺他。

這樣經過很長的時間，茅不仁心裡有數，已把張獻忠曾經埋寶的地方，記得有好幾十處。等到時機恰可，便悄悄逃走，打算掘寶發財，幹那無本生涯。

但是，掘寶並非一手一足之力所可辦。張獻忠原不是一個傻瓜，埋寶也有秘密法門，總是埋得很深，令人沒法找尋。茅不仁祇知他埋在那一塊地方，要去找尋發掘便難。屢經失敗，猶如大海撈針，但又不願和人合作，恐怕給人佔了便宜，直至聽到九頭鷹衛雲飛組織頭頭幫，幹的也是這種工作，才改變念頭，去和衛雲飛商量合夥。

他們一見很晚，都有「英雄所見略同」之感。茅不仁如肯合夥，帶來許多條發財路線，對頭頭幫當有很大幫助。頭頭幫有的是無限豐富的人力，好在有了現成組織，由茅不仁指引去掘寶，必然大事可成，將來寶物源源出土，有福同享，當然富可敵國。（一四六）

一四六

旋渦

黃思騁

「太少了。」

「我就想要一個洋娃娃。」

「我想送一件首飾給你。」

「不，我不要首飾。」

「是嫌它不夠貴麼？」

「我不接受貴重的東西的。」

「我們這樣相愛，還怕有甚麼忌諱呢？」

「不是忌諱，我祇是覺得不應該。」

「如果我已經買了呢？」

寶克寧怔住了一會，說：「你可以退回。」

吳大衛想起母親所說的話，心裡有點猶疑起來。

「寶寧，本來送生日禮物不用徵求你的意見，你也沒有拒絕的道理。我這樣說，祇是希望你會喜歡它。」

「我已經說過了，我喜歡有一個洋娃娃。」

「你與小孩子的玩意幹甚麼？」

「我從小就喜歡洋娃娃，可是我父親是個窮教師，買不起好一點的洋娃娃。我相信我至今還想在心理上還要得補償。」

對於她的這一番解釋，吳大衛有點將信將疑。

「到時你會有一個洋娃娃，」他說。

「我會請你吃飯。」

三十七、

寶克寧生日那天，吳大衛早就買好了一個洋娃娃，包紮得漂漂亮亮的，放在公文架的上面。寶克寧來上班的時候，抬頭看見那個三呎長，綁着紅綠帶的長匣子，早已心知肚明。

「今天是你的生日，照理我和你都應該休息一天，祇因這幾天生意忙，而且一個白天也不容易消磨，我想我們還是做完一點工作，痛痛快快去玩吧。」吳大衛對她說。

「這種小生日算得甚麼，要不是你提醒，我就不會記得。」

「一個人的一生祇有幾十個生日，怎好錯過。」

「你常記得你的生日嗎？」

「我自己不常記得，可是我母親會提醒我。」

「今天早上我母親也提醒過我，她想請你到我們家裡去吃飯，不過我覺得我們家裡沒有甚麼東西可吃。」（一〇八）

市聲

曉風殘月

上官大夫

一式四：離港赴澳

跟着，晉霜對大家說：「你們在賈伯處休息，選擇有利時間返回市區，我而今要和黃伯到香港仔去了。」

黃伯和晉霜步行到香港仔，找着一位相熟的漁民，叫他把晉霜送到澳門去。在拂曉的時候，晉霜化裝成爲一個漁民，作出海捕魚似的，經過兩日的航程，終于到達目的地。

這時的澳門，由于地理環境和葡萄牙政府沒有參戰的關係，情形特殊。居民比太平洋戰爭前多了，市面也繁榮點了，而最特別的，就是成爲偵騎人員的集散地。

這兒除了有重慶分子，日本特務之外，還有其他的英、美、法、蘇、德的偵緝人員。

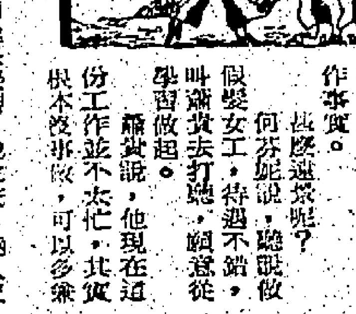
他們在這兒搜集中國淪陷區和香港方面的消息。他們的行動，雖然很詭秘，不過，幹這一項「地工」的人員，都心裡有數，彼此在街上碰見了，也互不侵犯。最奇異的，就是中山縣的游擊隊和漢奸們，也因地理環境關係，時常跑到澳門娛樂，也各行各路。

晉霜抵達澳門之後，住在南灣的一幢花園洋房裡，跟澳門總督府很接近。這和李華山住在荷李活道中央戲院（香港人稱爲大館）斜對面，同一道理。因爲這樣可以掩人耳目，同時，澳督府警戒森嚴，治安也會好一點。

那兒的戶主叫做陳均，五十餘歲，和太太同居。他見了晉霜突然抵澳，便問：「晉霜，你這次來澳門有甚麼特別任務？」晉霜把經過情形說出，並說：「我不離開香港，必會被憲查隊查出我動用公家車輛，從而懷疑我參與炸西環軍火倉及密報盟機來轟炸日本運輸艦。所以我爲了本身的安全，也爲了大衆的安全，不得不冒險來澳……」

新潮

中篇小說　傑克



是她在說話嗎？

何芬妮的婚姻可說兒戲，因婚事無成，那最後一道堤防崩潰了，陷於今天的痛苦境界。

當下遊貴勸她去做應召女郎，她哭道：「虧你說出那樣的話來！你是男人，應該養活我，保護我，馬浪蕩提出混帳話，你應該反對才是，怎的反而勸我去幹那無恥的事呢？難道我做了婊子，你臉上有光彩嗎？」

「我也知道。」

「你知道，就該努力做人！」

「是的。」

「烈女不嫁二夫，」何芬妮說得慨慨，「當時我雖不帶眼，錯了你，錯了祇有錯到底！」

何芬妮竟能說出那番議論，似乎奇怪。是她在說話嗎？是中國文化在說話！中國文化教她做人之道，中國文化跟這物質統治的現代世界，卻隔開一個星球。

她的話竟感動了遊貴。遊貴也哭了。遊貴竟會哭，是另一奇蹟。遊貴怎麼會哭？

他給「烈女不嫁二夫」那句話感動了。遊貴當初荒唐荒唐，祇想在何芬妮身上沾便宜，不料何芬妮弄出真感情來，死命抓住他，她既認定他是「夫」，他也不得不認定她是「妻」了！

這個充滿了惰性的遊貴，給何芬妮打了這一針，居然興奮起來說：

「你不惜錯到底，我難道拋棄妳？」

當晚，這一對小糊塗，好像很樂，樂得整晚商量遠景，把遠景當作事實。

甚麼遠景呢？

何芬妮說，聽說做假髮女工，待遇不錯，叫遊貴去打聽，願意從學習做起。

遊貴說，他現在這份工作並不太忙，其實根本沒事做，可以多兼一份工作。

大家覺得前途很樂觀。第二天，兩人果然起個早，表示有朝氣，要從頭做人。

何芬妮起個早，本來無事可做，她既不認識人，也不認識路，沒處去活動；但服侍遊貴穿吃打扮，像個人樣兒出街見人，也是事。

遊貴一團高興的出發了。（一〇〇）

山川人物

李妙觀道人

黃道人，粵之中山縣山場鄉人，家務農，年未弱冠，隨人北上赴綏學道，九一八事變後，輾轉南下，服務於惠州玄妙古觀，廣州棄守後，第四戰區游擊縱隊指揮所成立，所本部駐於永福寺，政工機構則駐於玄妙觀，筆者是時任縱隊秘書代行政治特派員職務，公餘之下，恆過道人處聊天，道人自言年將八十，然黑髮朱顏，望之若五十許。日飲水而不飯，間亦啖水果，由玄妙觀出發赴府城凡數里，舉步如飛，頃刻已達，叩其操何術以致此？答：「生平不解以燒丹煉汞欺人，惟潛心修養而已。」問何謂修養？答：「修養之道亦至簡單，首須清心寡欲，夫使氣血經常運行，百脈暢通，氣足神旺，持之有恆，不祇卻病駐顏，並可延年益壽，足下如能每天抽少許時間從事導引之術，使血脈運行，祇需三四小時，即覺氣足神旺，終日不倦，所謂神足不思睡，氣足不思食，此也。」

[illegible]

按摩姿勢，伸掌距病人身約寸許，運用掌心熱力治療患處，病人祇覺醫師手掌有一股暖氣，散佈到自己體內，接受治療數日，覺痛苦漸減，一個月後，竟漸痊可。該院主任醫師對筆者言：「此種精神治療醫術，係運用醫師本身之精神力量，以補充及鼓勵患者體內之精神力量，加其抵抗力量，逐漸排除其身體上之障礙。」又謂：「足下倘欲維持永久健康，宜早晚打坐，運用呼吸方法，精氣均告充足，疾病自無法侵襲。」後來我授以打坐方法，其方式採用跪式，因盤膝姿勢易致肩背傴僂，打坐時雙手垂置膝下，將清新空氣緩緩吸進丹田，再由丹田將碳氣緩緩呼出，如是運用日久，全身漸漸產生熱力，血氣循環往復，運行不息，此亦爲精神醫術之入門功課云。予自是雖有試習，然以公務繁忙，時作時輟，功效自不易見。

[illegible]

故，道人之功也。

道人年將八十，黑髮朱顏，望之若五十許，日飲水而不飯，步履如飛，叩其操何術以致此，答惟潛心修養，行導引之術，使血脈經常運行，持之有恆，自可卻病駐顏。　作經

半靜寂地帶

丹尼

十名大盜匪，配備貨車，自雲梯進一間假髮工廠，把每包四十公斤重的假髮，共六十四包，搬上貨車，疾馳而去，價值十五萬元。

×　×　×

如果是電影，觀衆必笑斜劇低能，不合情理。

×　×　×

中文大學一批專家，運用電腦將中文譯爲英文，首次獲得成功。進一步運用電腦將英文譯爲中文成功，「中英文並重」與「中文法定」問題，完全解決。

×　×　×

港島及九龍巴士，又傳加價。但兩公司都否認。祇要人人有位坐，舉手就可以搭到車。以小巴爲例，加至五毫又何妨？

風絮

雨萍

都是一樣的人，有眼睛，有鼻子，有兩隻手，兩條腿，可就是良心不同。

雨愈下愈大，我關上玻璃，窗外是一片茫茫，車輪過處，水花飛濺，每一點都彷彿要濺到我臉上來。天氣是這樣寒冷，我的熱度是這樣高，但是，我一心祇惦念着小東西，忘記了寒冷，也顧不得自己的病，我出來了這半天，他不知道又痛成怎麼樣。

「先生，可以開快一點嗎？」我催促司機。

「快？已經三十咪了！這樣大雨，妳不怕危險，我自己也要命的。」

「對不起，我……」

從家裏到淺甸山，就像是萬水千山，一年也走不到。

「幾號門牌？」司機問我。

我指指前面：「再過幾間，那座花園大廈就是了。」

謝謝天，終於來到了！

「停住！」

幾道強烈的光線忽然射到我臉上，使我無法睜開眼睛。

司機往地煞掣，的士突的停在那大鐵閘前面，使我覺得進了閻王殿。

「找誰？」幾個聲音同時呼喝。

「我找李立聖先生。」

「這個時候來找人？」

「我有要緊事情，可以讓我進去嗎？」

「妳是李先生甚麼人？」

「我……我是他的親戚。」

「他睡了，沒有甚麼事，一定是早睡了，明天再來吧！」

「不，先生，求求你，我有要緊事情，非找到他不可。」

他們低聲商量了一會。

「我們替妳請他下來，妳在車裏等。」

「好，謝謝你。」

「妳姓甚麼？」

「我……姓……姓李，李盾盾。」

「等一會吧！」

一枝電手筒移開了，另外兩枝還是直照着我。

「先生，能不能請你們把手電筒移開？」我覺得頭昏眼花，剛才淋了雨，全身濕透，再給這些強光一照，實在受不住。

他們沒反應。（一〇三）

時鐘

短編偵探小說　法．姬斯汀著　以而譯

一：痴肥得像一隻山貓

九月九日的下午，正如任何一個下午一樣，誰也沒料到會發生甚麼事。

這一天，在嘉莫文書服務社的主持人馬小玉女士眼來，卻是最沉悶的一天。電話不停地響着，打字機不停地響着。工作的緊張，顯然比平時增加了很多。但是，一切的工作是那樣的，就都不能使人感興趣。幾個工作人員，沒精打彩地埋頭在幹，幹得毫不起勁。

在下午二時三十五分，馬小玉從寫字樓上的講話器，傳聲到外邊辦公廳的職員艾莉莉，要她找一個職員秦秀妮進來。

「秦小姐還未回來呢！」艾女士說。

馬小玉看看檯面的時鐘，帶點生氣地說：「已過了六分鐘了？她回來時，通知她馬上來見我。」

「好的，馬女士。」艾莉莉繼續按動她的打字機。

門開處，秦秀妮匆匆走進來。

「山貓正在找你呀！秦小姐。」艾莉莉說。

秦秀妮撥撥自己的亂髮，作了一個鬼臉：「真倒霉！偶然遲到，就被山貓抓到。」她檢起一本小記事簿，一枝鉛筆，走去敲着馬主任辦公室的門。

馬小玉年約四十許，痴肥得像一隻山貓，大眼睛盯着她。

「還好趕得及。」馬小玉說：「一個名叫白嘉閣女子來電話，要我們派出一位速記員，在三時前，到她那裡工作。她特別指定要你去。你以前曾替她工作過嗎？」

秦秀妮想了想然後說：「我記不起了。不過，最近就沒有。」

「她的住址是溫里台十九號，你到過那裡嗎？」

「沒有甚麼印象。」

「那麼，你現在就去吧！關於五時包爾多教授的約會，如果你不能夠及時回來，我另派周悅娣去便是。」

於是，秦秀妮轉回自己的辦公檯去。

擒君夢

第廿二回　上命難違　爭鹿皆入彀　驚魂甫定　沐猴再整冠

梁劍英說道：「祇看他在長城打日本鬼子就知道他很能打仗，在黃埔軍校時，我就看出他是大將之才。」

徐海東說道：「我們紅四方面軍在皖西可給他打苦了。那時他還祇當旅長呢，我們幾個師都敗在他手下，沒有一敗不成軍，七十五師師長廖榮坤，簡敵總指揮都死在他手下，次一級幹部死得更多，三萬多人全被他一個旅擊潰，也就因那次一敗，紅四方面軍在豫鄂皖邊區難以立住腳，最後不得不撤出鄂豫東。」

毛澤東聽到徐海東說了一半，臉上就變了色，說道：「那時他一個旅打垮了紅四方面軍三萬多人，現在他有四個旅，還有閻老西同楊虎城的部隊，我們連陝北部隊加在一起，也不過三萬多人，這一仗，恐怕討不到便宜了。」

梁劍英說道：「主席的看法很正確，閻錫山一來，我們在山西恐怕很難立住腳，遲早還要撤回河西，必須早作一個打算。」

毛澤東笑道：「打算很簡單，見東西就拿，見房子就燒，見到年輕人就抓，然後一齊帶回陝北。」

梁劍英遲疑地說道：「我們東征本說是抗日，現在卻抗了山西老百姓，不大好說吧！」

毛澤東大笑道：「劍英同志，你怎麼這樣迂腐，賊不空手，這種說過也就算了，我們已經過了河，怎能白跑一趟，再說空手回到陝北，幾萬人吃甚麼？」

大家一聽毛澤東說到吃的問題，都不敢多插嘴。

毛澤東又說道：「梁山泊好漢每次下山，也祇是打糧，沒有糧，甚麼事都談不上，我們要記住這次的任務，打糧第一，其他皆在第二。」

梁劍英說道：「就如主席的指示，我們應該進攻那些城市？」

毛澤東說道：「第一個目標是太原，打開太原勝過其他小縣二十座。我軍在江西所以壯大，就因爲攻下吉安，不但得到大批糧食，金銀鈔票，還有各種器材和廣大人力，因此，我們應當以太原爲目標。」

徐海東問道：「如果攻不下太原，閻錫山調到了怎麼辦！」

毛澤東笑道：「未必會有這麼快，假如真的這樣，我們就分途流竄，閻錫山祇有三頭六臂，也祇能顧到一路。」

共軍在毛澤東安排下，一部東進圍攻中陽，石樓縣城，一部北向離石以後，主力則南向陽縣流竄。

閻錫山指揮部隊分途截擊，並嚴令中陽，石樓兩縣長負責守城，不得棄城逃走。

共軍此時一心要攻下太原，截斷同蒲路交通，由中陽向東急進，至孝義附近與晉軍第二縱隊司令楊效歐相遇，楊效歐部有兩個師，皆是晉軍精銳，雙方一經接觸，共軍就處下風，三月八日開始激戰，到三月十日共軍先頭部隊三千多人，在孝義以西之眼頭村，仲家山一帶被楊效歐包圍，全被殲滅，經此一敗，共軍攻佔太原的計劃粉碎，乃分三路流竄，一股北竄交城，文水，興縣，嵐縣，靜樂一帶。一股南竄石樓，隰縣，蒲縣，一股竄向臨汾，汾城，侯馬一帶，同蒲路交通截斷，共軍聲勢轉盛，楊虎城部首先吃了大虧。（八四五）

真正第一流歌星大會串！

當前流行名曲　一流演唱技巧!!

ENJOY YOURSELF

麗麗國仙民金華美龍
都華寶樂樂陵宮華

後天盛大獻映

全部本港實地攝製

民間藝術團

張帝

最瑰麗大歌星陣容！影壇破天荒創舉！最精彩節目！最富娛樂性！

最低消費保証賞心怡神

[illegible]

下期獻映　阿倫狄龍　奧利花卑斯　格蓮積遜

聯美奇情動人七彩巨片

風月寶鑑

天下第一奇片！

國寶　今天五場屢映

龍虎金剛

戰鬥搏殺片代表作

明天獻映

天一公司出品高級幽默諷刺喜劇

行行出狀元

刊本報廣告　請電：七三零七八冷

分類廣告

皇后　文華　國泰　皇都　樂聲　新華　新聲　聯邦

今天繼續獻映

創最威水紀錄：西片一天收入最高！最多西片戲院聯映！

巨星李雲奇里夫．占布朗主演

EL CONDOR

美國華納公司發行戰鬥片巨牌

戰鬥搏殺片代表作！

最壯烈的人海攻城大決戰！

輿論佳評．觀衆讚美

下期隆重獻映

美國聯藝公司發行巨構

由頭到尾緊張

殺開一條血路！千里追兇

打鬥鏡頭　驚心動魄

性感巨星　洛麥萊

尤物　蘇絲簡杜

有大胆的暴露　有血腥的氣味　有兇悍的搏殺

DARKER THAN AMBER

洪冠洲

朱約翰　外皮

尿病

女醫李慧賢　卅餘年經驗專醫　痔　痔瘡　血痛

涂炳達醫師

饒少樞　男性之敵　虧

馬寶來　尿　病毒症

程普　鼻

黃東修　痔

朱仁生　外皮

小便

英欽仁　痔瘺

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中區興事威利洲東街八號地下　電話：二式五四九五．二式貳式三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七．七二零七零八

（三）銅鑼灣道霎東英大廈式零壹室生記報務處

（四）旺角彌敦道七五六號B地下（東亞戲院側近太子道口）

（五）油麻地上海街三壹九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）

（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式零號）

（九）旺角周生生金行（上海街六三零至六三三號）

（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）

（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道□號）

（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔

438　489　441　446　446　449　452　456　460　467　470　479　480　486　488　490　492　493　494

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦146號室　電話：230589

高尚住宅　官塘康道41號十二樓一、二樓連傢俬三千元　電話七一一三七

工廠租售　彩虹道旺　最大廈五千呎至二千呎交通　便電梯多　本月入伙　特價出實　K二零五八三五奥

洋樓出售　九龍太子道四樓全層千餘尺交通便利　電話八零零下午12時至晚六時

平通港九　旺舖出售　觀塘道明街地下連閣樓七千七百尺　電話八零零零

新界廠房　大埔頂萬尺　全新式廠房地下四千四百尺　每尺五百元　電話八三八三

尖沙咀　洋樓出售　加拿分道九萬四千元　電話八零

吉樓廉售　九龍旺角中街三百餘尺　南四百平方尺　電話K九二八六二　洽

唐樓廉售　九龍街56號七樓六百餘呎　出售三萬四千元　洽電五八時

落山道樓　大廈向正面四千元　中午八千元　電話二六七四一圓三

花園洋樓　官塘街公園側　一廳二房三房　各有車房全廳　電話K四二九二一區洽

元朗吉地　馬路邊　五千餘尺　電話七六一六二八

唐樓出售　土瓜灣　一千五百餘尺　八三二二九晚六時後　電話八九七五七

高尚唐樓　新樓快將完成免佣金　上等材料價錢公平　歡迎參觀洽購　九龍福榮街80—82　電話K七一六五二六　K八六七一四九

廠房租售　有街面大廈　新界旺區工業大廈　全層連四千尺　電話三六二五

新界吉地　N26路T18號　大埔三萬尺　電話吉地分傳公

旺舖租售　九龍界限街近交通　電話

九龍官塘　興順洋樓廉價租售　九龍官塘輔仁街道82號地點中心　廉價售價三千元平　期付萬元　起分期　接洽處：大廈14F和事　打街怡和　室電話：230589　九龍本大廈

好望角大廈　561呎單位　六萬八千五　首期二萬餘　晚六至11時　請電H460959

尖沙咀　何文田道　天光道50號十一樓　廈門十五樓C座面海　時電H四二一四　後請電七二二七六六

四面單邊　九龍天光道50號十一樓　時間下午四二一五

廠地廉售　新界九龍大埔　萬呎地點　頂腳用途　四五零分　電話

樓宇出售　荃灣沙咀道77號七樓　三百呎　電話H四五二六四

恆安　案建公司

吉樓租售　九龍道八號二樓八百呎　電話II四五〇九六〇洽

吉樓平售　九龍　荃灣路三樓　交通便利　電話七八一四七八

一樓平售　九龍街10號　頂樓一千三百呎　電話

地王樓售　新界地街四〇七號　三樓四千呎　電話K九三八四

舖位一樓　新界　近期　工場　樓面　電話K九三八四

交吉旺舖　深水埗大埔道　門市　電話K六二七

高尚唐樓出售　深水埗福榮街124號二樓獨立樓梯　黃金戲院側本年十一月交吉入伙面積連平台共一千二百尺每尺九十元　歡迎參觀　電話：920894或949640接洽

工廠出租　官塘　美德四樓五千尺　每尺　千五百　晚六時後　電話

工廠平租　官塘地下　五千餘尺　下午十時　電話

工場出租　九龍城　九龍地

診所分租　九龍土瓜灣北帝街　科牙

廣生肉食　公司　出肉　電話

旺角地王　分租有所

新區旺舖　租平　合適　電話

土瓜灣廠招租　落山道一〇八號　志昌工業大樓　入伙　電話：四四二二　K六六七七

（九龍）

舊石全層　二房16號地下　每月租　電話

全層平租　灣仔道88號　四樓全層　電話46

中區寫字樓　三樓　威靈頓街68號　電話

商業樓字　洛克道　三樓全層　合一千六百尺　面積適寫字樓　有意到本大廈

旺舖租　香港　電話

（香港）

招租

旺舖出售　電話

廠房廉售　九龍　三樓九千尺　電話

二樓租售　道九號　二百尺　電話

嘉碧時裝　招熟手師傅　數名

聘請

旺舖出讓　九龍　每月　電話

孖轆仔讓　九龍　電話

廠出讓　九龍　電話

幼園出讓　港九區　電話

靚女出讓

電視機讓　全新　23吋　電話

尖沙咀旺舖出頂　下午十時至晚六時

粉嶺狼狗　純種　電話

美孚樓讓　第二期　電話

橫門招頂　電話

分紙機讓　電話

士多廉讓　上水　電話

四萬讓　電話

出讓

舖面招租　電話

石屋工場　秀茂坪交

有爲青年　大公司擴　招　男　經驗

津校教員　荃灣　中文

聘女送貨　時間　薪金

請冷電工　招請

某大機構聘請

熟手啤工　招請

請女職員

學徒生

急聘

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣　日本簽証
各地來港過境延期居留代售特廉機票
歐亞非公司　九龍彌敦道豉油街旺角奧創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電K844790　K880213

同學　中學小學

經驗補習

帳稅　經驗豐富

報稅理數

經驗教師

會計服務

專門報稅

會計服務

待聘

燒鉗白鐵

清潔打蠟

和合服務

招請鉛質

展業招請

請女車工

請見習生

招請司機

請女職

牙科技工

首飾工場

聘男女職員

本報印刷部請學徒　月薪卅元　年齡十七歲以上　可於每日下午二時至五時到本報　...洽

良友　婚姻服務公司　政府註冊

眞善美婚姻服務公司　跑馬地黃泥涌道165號二樓九龍山林道七號一樓

男徵女伴

徵租或購

尼龍襪褲

徵觀塘舖

徵小單位

徵求男伴

誠意徵求

注意　**釘珠女工**

徵求

國文補習

黃金　首飾

冷氣雪櫃

聖誕咭　免費印名

內綫電話

羅庚盤賣

打字機　買賣修理

雪櫃噴油

雪櫃噴油

漏水

油漆灰水

旅遊簽證

商業

遺失聲明

遺失相機

遺失啓事

遺失

誠徵女友

越南印尼快證
台灣　海洋旅運貿易公司　大道中74號泉昌大廈八〇七室　TEL：229388—H245296—

泰國越南　特快簽証
特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡便快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票中環德輔道中84號寶記大廈S樓205B　電H454034志成

自動封切

木衣夾

比國臭丸

遊旅加美辦專　移民升學　中華民國護照　廉價機船票及包機　萬城遊覽社　劉漢池　TEL H453664　H453720　H453374

原庄美國丹尼出賣

新亞電視

星牌樂聲

平靚跳樓貨

電視

萬國電視

高等洋服

精密車床

火險

靚車平售

榮華車行

汽車買賣

聖誕賀咭　精心設計　最新多款
零售批發·一律歡迎
一雅文具製咭公司

萬能角鋼

彩色月曆

好消息

電視

香港工科學校暨北角分校　11月新8班
九龍旺角彌敦道601號廖創興銀行四樓K805075　香港北角英華道37—39號二樓H708115
機械繪圖　無綫電工程　電機工程
工廠生產管理　廣告畫室內裝飾設計　冷氣工程

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
本校無綫電及電視工程全科繼招日夜新生

香港商科語言書院　安德烈博士主理·招各科日夜班·電858440

香港商科語言書院　安德烈博士主理·即招日夜新班·電858440
英文拼音·英婦會話·日文·法文
G.C.E.·文憑班·打字·簿記
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

安德　FORD　H468829　H464262

英人小姐　英語會話

金黃　首飾

初級琵琶

招生

五元教舞

長壽指導　愉快人生

神奇工藝

德信烹飪學校
專科頭尉五位長駐日夜教授中外男女人仕
粵菜　西餐　點心　燒烤　配酒
特設女子西餐班每月學費十五元
另設女子粵菜班每月學費十元
彌敦道四七七號二樓　查詢電話K303062
校長：鄧之　F.C.F.A.　LONDON.

時裝畫

月費20元

侍應訓練

美國中西烹飪學院
本院現由香港第一流酒店西菜部（吳枝）担任（專門訓練厨師）保證短期內學成出國就業畢業後如未能出國可介紹往本港一流酒店及大酒樓見習厨師中菜由經驗豐富（彭占生）教授

攝影

强身術

慈幼托兒

領帛金

爲安公司

爲安公司

黎明啓事

承頂啓事

啓事

學

洞玄術

英人教授

英文夜校

太子道免費

打字

新隆搬屋

立勝公司搬屋　港772755·773544　九848810·885280

搬運

尋狗消息

尋人

李廣倫

尋曾進

尋訪

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領帛金

興隆公司搬屋　九：672704　港：444566

合成公司搬屋　九：887371　港：885031　三十元

福來搬屋公司　港708973　九682113

大新公司搬屋　九龍：858212　香港：448610　三十元

安全搬屋公司　九675872·672704　港444566

順景搬屋公司　九：863383　港九新界　大小搬運　兼搬工廠機器

中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301

立榮公司搬屋　九888434　港723002　卅五元

誠信搬屋公司　九：875493　港：878164　卅五元

男人虛弱　專治

男性寶

謝金石

伍十元

胃　根斷包病胃腸

咳喘　立刻定喘止咳永不復發

哮喘久咳

風濕

黎德民

哮喘

何沛銘　久咳氣喘

竹林氏

胃病專家

西藥

耳鼻喉

洪桂昌　洪子儀

男人體弱專門

瑞蒼氏

美德整容所　雙眼皮隆鼻　狐臭疤痕

氣病救星　聶高元

余華生　尿毒